

GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

H O T Ă R Ă R E

**pentru aprobarea proiectului de lege privind acceptarea Protocolului adițional 6
la Acordul de amendare și aderare la Acordul Central European de
Comerț Liber (CEFTA), adoptat la 18 decembrie la Tirana**

Nr din

Monitorul Oficial nr. din

*** * ***

Guvernul **HOTĂRĂȘTE:**

Se aprobă și se prezintă Președintelui Republicii Moldova spre examinare proiectul de lege privind acceptarea Protocolului adițional 6 la Acordul de amendare și aderare la Acordul Central European de Comerț Liber (CEFTA), adoptat la 18 decembrie 2019 la Tirana.

PRIM-MINISTRU

Natalia GAVRILIȚA

Contrasemnează:

Ministrul Economiei

Dumitru ALAIBA

**Viceprim-ministru, ministrul afacerilor
externe și integrării europene**

Nicolae POPESCU

PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA

L E G E

**privind acceptarea Protocolului adițional 6 la Acordul de amendare și aderare
la Acordul Central European de Comerț Liber (CEFTA), adoptat la 18 decembrie la Tirana**

nr. ... din ..

Monitorul Oficial nr... din ...

* * *

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

Art.1. – Se acceptă Protocolul adițional 6 la Acordul de amendare și aderare la Acordul Central European de Comerț Liber (CEFTA), adoptat la 18 decembrie la Tirana.

Art.2. – Guvernul va întreprinde măsurile necesare pentru realizarea prevederilor protocolului menționat.

Art.3. – Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene va pregăti și va remite depozitarului instrumentul de acceptare.

PREȘEDINTELE PARLAMENTULUI

Igor GROSU

Traducere oficială

**PROTOCOL ADIȚIONAL 6 PRIVIND COMERȚUL CU SERVICII
LA ACORDUL PRIVIND
MODIFICAREA ȘI ADERAREA LA
ACORDUL CENTRAL EUROPEAN DE COMERȚ LIBER**

Preambul

Părțile la acordul privind modificarea și aderarea la Acordul central european de comerț liber " (denumite în continuare "Părțile")

Ținând cont de Preambul, obiectivele prevăzute la articolul 1 și capitolul VI (articolele 26-29) al Acordului Central European de Comerț Liber 2006 (CEFTA 2006) referitoare la comerțul cu servicii, inclusiv comerțul electronic, părțile vor realiza treptat o liberalizare progresivă a piețelor lor de servicii în conformitate cu articolul V din Acordul General privind Comerțul cu Servicii (GATS) a Organizației Mondiale a Comerțului (OMC);

Recunoscând că liberalizarea atât a bunurilor, cât și a serviciilor în cadrul CEFTA 2006 va acționa astfel încât să permită realizarea obiectivelor de dezvoltare economică și creștere în regiune prin extinderea posibilităților de investiții și producție intra-regionale;

Dorind să creeze condiții favorabile pentru dezvoltarea și diversificarea comerțului între părți și în scopul promovării cooperării comerciale și economice în domeniul serviciilor;

Având în vedere că sectorul serviciilor joacă un rol din ce în ce mai mare în economiile și comerțul părților, având un potențial mare de a îmbunătăți comerțul intra-regional de servicii într-o manieră benefică reciproc;

Nici o dispoziție a prezentului protocol nu poate fi interpretată ca exceptând Părțile de la drepturile și obligațiile lor respective în conformitate cu acordurile lor internaționale, inclusiv acordurile comerciale regionale și bilaterale existente și acordul OMC;

Au convenit după cum urmează:

Articolul 1
Definiții

1. În sensul prezentului protocol:

- (a) "măsură" înseamnă orice măsură a unei părți, fie sub formă de lege, regulament, regulă, procedură, decizie, acțiune administrativă sau orice altă formă;

- (b) "furnizarea unui serviciu" include producția, distribuția, comercializarea, vânzarea și livrarea unui serviciu;
- (c) "măsurile ale părților care afectează comerțul cu servicii" include măsuri pentru:
 - (i) achiziționarea, plata sau utilizarea unui serviciu;
 - (ii) accesul și utilizarea, în legătură cu furnizarea unui serviciu, a serviciilor care sunt solicitate de aceste părți pentru a fi oferite publicului în general;
 - (iii) prezența, inclusiv prezența comercială, a persoanelor unei părți pentru furnizarea unui serviciu pe teritoriul altei părți;
- (d) "prezență comercială" înseamnă orice tip de afacere sau de unitate profesională, inclusiv prin:
 - (i) constituirea, achiziția sau întreținerea unei persoane juridice sau
 - (ii) crearea sau întreținerea unei sucursale sau a unei reprezentanțe, pe teritoriul unei părți în scopul furnizării unui serviciu;
- (e) "sector" al unui serviciu înseamnă:
 - (i) cu referire la un angajament specific, unul sau mai multe sau toate subsectoarele aceluiași serviciu, după cum se specifică în lista unei părți,
 - (ii) în caz contrar, întregul sector de servicii, inclusiv toate subsectoarele sale;
- (f) "serviciul unei alte părți" înseamnă un serviciu furnizat:
 - (i) de pe sau pe teritoriul aceleiași părți, sau în cazul transportului maritim, de către o navă înregistrată în conformitate cu legile celeilalte părți, sau de către o persoană a aceleiași părți care furnizează serviciul prin exploatarea unei nave și/sau utilizarea acesteia integral sau parțial; sau
 - (ii) în cazul furnizării unui serviciu prin prezență comercială sau prin prezența persoanelor fizice, de către un furnizor de servicii al aceleiași părți;

- (g) "furnizor de servicii" înseamnă orice persoană fizică sau juridică care furnizează un serviciu;¹
- (h) "furnizor ce deține monopolul asupra unui serviciu" înseamnă orice entitate, din sectorul public sau privat, care pe piața relevantă a teritoriului unei părți este autorizată sau stabilită formal sau de facto de către partea respectivă ca unic furnizor al serviciului respectiv;
- (i) "consumator de servicii" înseamnă orice persoană care recepționează sau utilizează un serviciu;
- (j) "persoană" înseamnă fie o persoană fizică, fie o persoană juridică;
- (k) "persoană fizică" înseamnă cetățean al unei părți conform legislației naționale;
- (l) prin "persoană fizică a unei alte părți" se înțelege orice persoană fizică care are reședința pe teritoriul aceleiași părți sau al oricărei alte părți și care, în conformitate cu legislația celeilalte părți: (i) este cetățean al aceleiași părți; sau (ii) are dreptul de ședere permanentă în cealaltă parte.
- (m) prin "persoană juridică" se înțelege orice entitate juridică constituită în mod corespunzător sau altfel organizată în temeiul legislației în vigoare, în scopuri lucrative sau nu, care aparține sectorului privat sau public, inclusiv orice corporație, trust, societate de persoane, asociație în participațiune, întreprindere individuală sau asociație;
- (n) "persoană juridică a unei părți" înseamnă:

o persoană juridică constituită în conformitate cu legislația unei părți, și având sediul social, administrația centrală sau locul principal de desfășurare a activității pe teritoriul acelei părți. În cazul în care persoana juridică își are numai sediul social, administrația centrală sau sediul principal pe teritoriul unei părți, aceasta nu este considerată persoană juridică a acelei părți, cu excepția cazului în care desfășoară operațiuni comerciale substanțiale pe teritoriul acelei părți;

¹ În cazul în care serviciul nu este furnizat în mod direct de către o persoană juridică, ci prin alte forme de prezență comercială cum ar fi o filială sau o reprezentanță, se consideră, totuși, că prin această prezență furnizorului de servicii (de exemplu, persoanei juridice) i se acordă tratamentul prevăzută pentru furnizorii de servicii în conformitate cu prezentul protocol. Un astfel de tratament se extinde asupra prezenței prin care este furnizat serviciul și nu trebuie extins asupra altei părți ale furnizorului situate în afara teritoriului în care este furnizat serviciul.

o persoană juridică este:

- (i) "deținută" de către persoane ale unei părți în cazul în care mai mult de 50 la sută din capitalul său social este deținut în mod efectiv de către persoane ale părții respective;
- (ii) "controlată" de către persoane ale unei părți dacă astfel de persoane au puterea de a desemna majoritatea administratorilor săi sau de a orienta din punct de vedere juridic activitățile sale în orice alt mod;
- (iii) "afiliată" cu o altă persoană juridică atunci când controlează, sau este controlată de, respectiva altă persoană juridică; sau atunci când persoana juridică respectivă și cealaltă persoană sunt ambele controlate de aceeași persoană juridică;
- (o) "filială" a unei persoane juridice a unei părți înseamnă o persoană juridică care este controlată efectiv de o altă persoană juridică a acelei părți;
- (p) "sucursală" a unei persoane juridice a unei părți înseamnă un sediu fără personalitate juridică care are aparența permanenței, cum ar fi extinderea unei societăți-mamă, care are o conducere proprie și este dotat material pentru a negocia afaceri cu terți astfel încât aceștia din urmă, deși știu că va exista o legătură juridică cu societatea-mamă, al cărei sediu social este în străinătate, nu trebuie să trateze direct cu această societate-mamă dar poate efectua tranzacții comerciale la punctul central al activității comerciale care constituie extinderea societății-mamă;
- (q) "impozite directe" reprezintă toate impozitele pe venitul total, pe capitalul total sau pe elementele de venit sau capital, inclusiv impozitele pe profitul din vânzarea proprietăților, impozite pe proprietăți, succesiuni și donații, și impozitele pe sumele totale ale salariilor plătite de companii, precum și taxele pe capital;
- (r) prin "Listă" se înțelege Lista menționată la articolul 6 și inclusă în anexa III;
- (s) prin "angajament specific" se înțelege un angajament specific prevăzut în Lista menționată la articolul 6;
- (t) "servicii de reparație și de întreținere a aeronavelor" înseamnă activitățile desfășurate pe o aeronavă sau o parte a acesteia în timp ce este retrasă din exploatare și nu includ așa-numita întreținere de linie;
- (u) "vânzarea și la comercializarea serviciilor de transport aerian" înseamnă posibilități pentru operatorul de transport aerian vizat de a vinde și de a comercializa liber serviciile sale de transport aerian, inclusiv toate tipurile de marketing cum ar fi cercetarea de piață, publicitate și distribuție; aceste

activități nu includ stabilirea prețurilor pentru serviciile de transport aerian și nici a condițiilor aplicabile;

- (v) "servicii privind sistemele informatizate de rezervare (SIR)" înseamnă serviciile furnizate de sisteme computerizate care conțin informații despre programele transportatorilor aerieni, disponibilitatea, tarifele și regulile tarifelor, prin care se pot face rezervări sau pot fi emise bilete;
- (w) "drepturi de transport aerian" înseamnă dreptul la care serviciile de transport aerian programate și neprogramate să opereze și/sau să transporte pasageri, mărfuri și poștă contra unei remunerații sau prin închiriere de la, pe, în cadrul sau asupra teritoriului unei părți, inclusiv punctele care trebuie deservite, rutele care urmează să fie exploatate, tipurile de trafic care urmează să fie realizate, capacitățile necesare, tarifele practicate și condițiile acestora și criterii pentru desemnarea companiilor aeriene, inclusiv criterii precum numărul, dreptul de proprietate și controlul.

Articolul 2

Sfera de aplicare și reglementare

1. Prezentul Protocol se aplică măsurilor adoptate sau menținute de părți care afectează comerțul cu servicii. Se aplică tuturor sectoarelor de servicii, cu excepția celor indicate la punctul 4.

2. În sensul prezentului Protocol, comerțul cu servicii este definit ca furnizarea unui serviciu:

- (a) de pe teritoriul unei părți pe teritoriul oricărei alte părți;
- (b) pe teritoriul unei părți la consumatorul de servicii al oricărei alte părți;
- (c) de către un furnizor de servicii al unei părți, prin prezența comercială pe teritoriul oricărei alte părți;
- (d) de către un furnizor de servicii al unei părți, prin prezența persoanelor fizice ale unei părți pe teritoriul oricărei alte părți.

3. În sensul prezentului Protocol:

- (a) prin "măsuri ale părților" se înțelege măsurile adoptate de către:
 - (i) administrațiile și autoritățile centrale, regionale sau locale; și
 - (ii) organisme neguvernamentale în exercitarea competențelor delegate de guvernele sau autoritățile centrale, regionale sau locale;

În îndeplinirea obligațiilor și angajamentelor sale în conformitate cu prezentul Protocol, fiecare Parte ia măsurile rezonabile care îi sunt disponibile pentru a asigura

respectarea acestora de către administrațiile regionale și locale și autoritățile și organele neguvernamentale pe teritoriul său;

- (b) "serviciu" include orice serviciu din orice sector, cu excepția serviciilor furnizate în exercitarea autorității guvernamentale;
- (c) "serviciu furnizat în exercițiul puterii centrale" reprezintă orice serviciu (din orice sector) care nu este furnizat pe o bază comercială sau în concurență cu unul sau mai mulți furnizori de servicii.

4. În ceea ce privește serviciile de transport aerian, prezentul Protocol nu se aplică măsurilor care afectează drepturile de trafic aerian sau măsurilor care afectează servicii direct legate de exercitarea drepturilor de trafic aerian. Protocolul se aplică serviciilor de reparație și întreținere a aeronavelor, vânzării și comercializării serviciilor de transport aerian și serviciilor de sistem informatizat de rezervare (SIR).

5. Prezentul Protocol nu se aplică legilor, reglementărilor sau cerințelor care reglementează achizițiile de către agențiile guvernamentale a serviciilor achiziționate în scopuri guvernamentale și nu în vederea revânzării sau în vederea utilizării în furnizarea serviciilor în scopul vânzării.

6. Prezentul Protocol nu se aplică subvențiilor sau finanțărilor nerambursabile oferite de către o parte, inclusiv împrumuturilor, garanțiilor și asigurărilor susținute de stat.

Articolul 3

Tratamentul națiunii celei mai favorizate

1. Fiecare Parte va acorda imediat și necondiționat serviciilor și furnizorilor de servicii ale oricărei alte părți un tratament nu mai puțin favorabil decât tratamentul pe care îl acordă serviciilor și furnizorilor de servicii ale oricărei alte părți.

2. În cazul în care o parte acordă un tratament serviciilor și furnizorilor de servicii în baza unui acord internațional existent sau viitor unei părți care nu este parte la acord, partea vizată va iniția, la cererea unei alte părți, negocieri în scopul încorporării în prezentul Protocol a unui tratament nu mai puțin favorabil decât cel acordat serviciilor și furnizorilor de servicii în baza acordului internațional în cauză.

3. Tratamentul acordat serviciilor și furnizorilor de servicii din UE în cadrul unui Acord de Stabilizare și Asociere cu UE sau în temeiul Acordului de Asociere dintre Republica Moldova și UE, va fi exceptat de obligațiile prevăzute la alineatele (1) și (2). Tratamentul acordat serviciilor și furnizorilor de servicii din UE, în conformitate cu legislația internă pe care o parte a adoptat-o în scopul aderării sale la UE, va fi exceptat de obligațiile prevăzute la alineatele (1) și (2).

4. Prezentul articol nu se interpretează astfel încât să împiedice oricare dintre Părți să confere sau să acorde avantaje țărilor adiacente, în scopul facilitării schimburilor de servicii care sunt produse și consumate local, limitate la zone de frontieră învecinate.

Articolul 4 ***Accesul pe piață***

1. În ceea ce privește accesul pe piață prin modurile de furnizare specificate la articolul 2 alineatul (2), fiecare parte acordă serviciilor și furnizorilor de servicii ale oricărei alte părți un tratament nu mai puțin favorabil decât cel prevăzut în termenii, limitările și condițiile convenite și specificate în partea sa corespunzătoare din Listă.

2. În sectoarele în care sunt asumate angajamente de acces pe piață, măsurile pe care o parte nu le va menține sau adopta nici la nivelul unei subdiviziuni regionale, nici la nivelul întregului său teritoriu, cu excepția cazului în care se specifică altfel în partea sa corespunzătoare din Listă, sunt definite ca fiind:

- (a) limitări ale numărului de furnizori de servicii, fie sub formă de cote numerice, monopoluri, furnizori exclusivi de servicii sau cerința unui test de necesități economice;
- (b) limitări ale valorii totale a tranzacțiilor sau a activelor de servicii sub formă de cote numerice sau cerința unui test de necesități economice;
- (c) limitări ale numărului total de operațiuni de servicii sau a cantității totale a producției de servicii exprimată în termeni de unități numerice desemnate sub formă de cote sau cerința unui test de necesități economice;²
- (d) limitări ale numărului total de persoane fizice care pot fi angajate într-un anumit sector de servicii sau pe care le poate angaja un furnizor de servicii și care sunt necesare și legate direct de furnizarea unui serviciu specific sub formă de cote numerice sau cerința a unui test de necesități economice;
- (e) măsuri care restricționează sau necesită tipuri specifice de entitate juridică sau de asociere în participație prin care un furnizor de servicii poate furniza un serviciu; și
- (f) limitări privind participarea capitalului străin exprimate sub forma unei limite maxime în procente a deținerii de acțiuni de către străini sau privind valoarea totală a investițiilor străine individuale sau globale.

² Alineatul (2) litera (c) nu acoperă măsurile unei părți care restricționează intrările pentru executarea furnizării de servicii.

3. Nici o parte nu introduce pe teritoriul său nicio nouă restricție privind furnizarea de servicii, astfel cum este definită de articolul 2 alineatul (2), cu excepția cazului în care prezentul protocol prevede dispoziții contrare.

Articolul 5 ***Tratamentul național***

1. În sectoarele care îi sunt specificate conform Listei și sub rezerva oricăror condiții și calificări prevăzute în aceasta, fiecare parte va acorda serviciilor și furnizorilor de servicii ale oricărei alte părți, în ceea ce privește toate măsurile care afectează furnizarea de servicii, un tratament nu mai puțin favorabil decât cel pe care îl acordă serviciilor și furnizorilor de servicii naționali.³

2. O parte poate îndeplini cerința alineatului 1 oferind serviciilor și furnizorilor de servicii ale oricărei alte părți, fie un tratament formal identic sau un tratament formal diferit față de cel pe care îl acordă serviciilor și furnizorilor de servicii naționali.

3. Tratamentul formal identic sau formal diferit este considerat mai puțin favorabil dacă modifică condițiile de concurență în favoarea serviciilor sau furnizorilor de servicii ale părții în comparație cu serviciile sau furnizorii de servicii similari ai oricărei alte părți.

Articolul 6 ***Lista angajamentelor specifice***

1. Fiecare parte stabilește într-o listă consolidată angajamentele specifice pe care le va asuma în temeiul prezentului Protocol. În ceea ce privește sectoarele în care sunt asumate astfel de angajamente, Lista va specifica:

- (a) termeni, limitări și condiții privind accesul pe piață;
- (b) condițiile și calificările privind tratamentul național;
- (c) după caz, intervalul de timp pentru punerea în aplicare a acestor angajamente; și
- (d) după caz, data intrării în vigoare a angajamentelor respective.

³ Angajamentele specifice asumate în temeiul prezentului articol nu se interpretează în sensul că obligă părțile să compenseze dezavantajele concurențiale inerente care decurg din caracterul străin al serviciilor relevante sau al prestatorilor de servicii relevanți.

2. Lista de angajamente specifice ale Părților este prevăzută în anexa III și face parte integrantă din prezentul Protocol.

Articolul 7

Modificarea Listelor

La cererea scrisă a unei părți notificată Subcomitetului pentru comerțul cu servicii, Părțile se vor consulta în scopul examinării oricărei solicitări de modificare a unui angajament specific al părții solicitante. Consultările se vor desfășura în termen de trei luni după ce partea solicitantă a notificat solicitarea sa Subcomitetului pentru comerț cu servicii. În cadrul consultărilor, părțile vor urmări să mențină un nivel general de angajamente avantajoase reciproc, nu mai puțin favorabile comerțului decât cel prevăzut în Lista de angajamente specifice prealabilă consultărilor respective. Orice modificare a angajamentelor specifice este supusă procedurilor prevăzute la articolul 47 din CEFTA 2006.

Articolul 8

Circulația Persoanelor Fizice

1. Drepturile și obligațiile părților cu privire la circulația persoanelor fizice care prestează servicii pe teritoriul unei Părți sunt reglementate de anexa I la prezentul protocol. Persoanelor fizice care intră sub incidența unui angajament specific al unei părți li se permite să furnizeze serviciul pe teritoriul acelei Părți, în conformitate cu termenii angajamentului respectiv.
2. Prezentul Protocol nu se aplică măsurilor care afectează persoanele fizice care doresc să intre pe piața forței de muncă a uneia dintre părți, nici măsurilor privind cetățenia, rezidența sau angajarea pe bază de contract cu durată nelimitată.
3. Nicio dispoziție din prezentul protocol nu împiedică o parte să aplice măsuri pentru a reglementa intrarea sau șederea temporară a persoanelor fizice pe teritoriul său, inclusiv măsurile necesare pentru protejarea integrității frontierelor sale și pentru asigurarea trecerii ordonate a frontierelor sale de către persoanele fizice, cu condiția ca aceste măsuri să nu fie aplicate într-o manieră care să anuleze sau să compromită beneficiile care rezultă pentru oricare din Părți din dispozițiile unui angajament specific asumat.

Articolul 9

Transparența

1. Fiecare parte publică de îndată și, cu excepția situațiilor de urgență, toate măsurile relevante de aplicare generală care se referă la sau afectează aplicarea prezentului protocol, cel târziu până la intrarea lor în vigoare. De asemenea, vor fi publicate acordurile internaționale referitoare la sau care afectează comerțul cu servicii la care una din Părți este semnatară.

2. În cazul în care publicarea menționată la alineatul (1) nu este posibilă, aceste informații sunt puse la dispoziția publicului.
3. Fiecare parte va stabili un punct de contact pentru servicii, astfel cum este prevăzut la articolul 44 din CEFTA 2006.
4. Fiecare parte va informa imediat și cel puțin anual Subcomitetul pentru comerț cu servicii cu privire la introducerea oricărei noi modificări sau a modificărilor aduse legilor, reglementărilor sau orientărilor administrative existente, care afectează substanțial comerțul cu servicii reglementate de angajamentele sale specifice în temeiul prezentului protocol.
5. Fiecare parte furnizează, în măsura în care acest lucru este posibil, informații prealabile privind orice măsură relevantă de aplicare generală pe care Partea își propune să o adopte pentru a permite altor părți să își prezinte observațiile cu privire la măsura în cauză. Informațiile sunt furnizate celorlalte părți prin intermediul Subcomitetului pentru comerț cu servicii, iar respectivele comunicări vor fi efectuate prin intermediul punctelor de contact pentru servicii.
6. Orice parte poate notifica subcomitetului pentru comerțul cu servicii orice măsură adoptată de către oricare altă parte, pe care o consideră că poate afecta aplicarea prezentului Protocol.

Articolul 10 ***Reglementare Internă***

1. Respectând prevederile prezentului Protocol, părțile își păstrează dreptul de a reglementa și de a adopta noi reglementări în scopul îndeplinirii obiectivelor legitime de politică.
2. În sectoarele în care sunt asumate angajamente specifice, fiecare parte se va asigura că toate măsurile de aplicare generală care afectează comerțul cu servicii sunt administrate într-un mod rezonabil, obiectiv și imparțial.
3. (a) Fiecare parte trebuie să mențină sau să instituie cât mai curând posibil, instanțe judiciare, arbitrale sau administrative care să asigure, la cererea unui furnizor de servicii afectat, revizuirea promptă și, dacă este justificat, a unor remedii adecvate pentru deciziile administrative care afectează comerțul cu servicii. În cazul în care aceste proceduri nu sunt independente față de agenția însărcinată să adopte decizia administrativă respectivă, fiecare parte se asigură că procedurile prevăd efectiv o revizuire obiectivă și imparțială.

(b) dispozițiile de la litera (a) nu se interpretează ca impunând uneia dintre părți de a institui astfel de instanțe sau proceduri în cazul în care acest lucru ar fi în contradicție cu structura sa constituțională sau natura sistemului său juridic.

4. În cazul în care este necesară autorizarea furnizării unui serviciu asupra căruia s-a luat un angajament specific, autoritățile competente ale unei părți va aduce la cunoștința solicitantului decizia privind cererea, într-o perioadă rezonabilă de timp, după depunerea unei cereri considerate complete în temeiul legilor și normelor administrative naționale. La cererea solicitantului, autoritățile competente ale părții va oferi informații privind starea cererii în mod neîntârziat.

5. În vederea asigurării faptului că măsurile referitoare la cerințele și procedurile de calificare, standardele tehnice și cerințele și procedurile de acordare a licențelor nu constituie bariere inutile în calea comerțului cu servicii, Subcomitetul pentru comerțul cu servicii trebuie să dezvolte toate disciplinele necesare, prin intermediul organismelor adecvate pe care le poate stabili. Prin disciplinele respective se urmărește asigurarea faptului că astfel de cerințe sunt, *inter alia*:

- (a) bazate pe criterii obiective și transparente, cum ar fi competența și capacitatea de a furniza serviciul;
- (b) nu mai constrângătoare decât este necesar pentru a asigura calitatea serviciului;
- (c) în cazul procedurilor de licențiere, nu sunt în sine o restricție privind furnizarea serviciului.

6. (a) în sectoarele în care o parte și-a asumat angajamente specifice, până la intrarea în vigoare a disciplinelor elaborate în sectoarele respective în conformitate cu alineatul (5), partea nu va aplica cerințele de licențiere și calificare și standardele tehnice care anulează sau afectează angajamentele sale specifice într-un mod care:

- (i) nu respectă criteriile prevăzute la literele 5(a), (b) sau (c); și
- (ii) în mod rezonabil, ar fi imposibil de prevăzut de către partea respectivă la momentul asumării angajamentelor specifice în aceste sectoare.

(b) pentru aprecierea conformității unei părți cu obligația prevăzută la alin (a), vor fi luate în considerare standardele internaționale ale organizațiilor internaționale relevante ⁴ aplicate de partea respectivă.

⁴ Termenul "organizații internaționale relevante" se referă la organismele internaționale a căror statut de membru este deschis organismelor competente din cel puțin toți membrii Organizației Mondiale a Comerțului (OMC).

7. În sectoarele în care sunt asumate angajamente specifice cu privire la serviciile profesionale, fiecare parte va prevedea proceduri adecvate pentru verificarea competenței profesioniștilor oricărei alte părți.

8. Părțile vor analiza problemele reglementării interne în termen de doi ani de la intrarea în vigoare a prezentului Protocol. La cererea uneia sau a mai multor părți, Părțile vor lansa negocieri cu privire la disciplinele de reglementare internă care vor fi încorporate în prezentul Protocol, sub formă de anexă sau într-un alt mod corespunzător.

Article 11 ***Recunoașterea***

1. În scopul îndeplinirii standardelor sau criteriilor sale relevante pentru autorizarea, acordarea de licențe sau certificarea furnizorilor de servicii, fiecare parte trebuie să țină cont în mod corespunzător de orice solicitări ale unei alte părți de a recunoaște educația sau experiența obținută, cerințele îndeplinite sau licențele sau certificările acordate în acea altă parte. O astfel de recunoaștere se poate baza pe un acord sau aranjament cu cealaltă parte sau poate fi acordată în mod autonom.

2. În cazul în care o parte recunoaște, prin acord sau aranjament, educația sau experiența obținută, cerințele îndeplinite sau licențele sau certificările acordate pe teritoriul unei părți necontractante, acea parte va oferi posibilități adecvate celorlalte părți de a-și negocia aderarea la un astfel de acord sau aranjament, existent sau viitor, sau să negocieze un acord sau aranjament similar. În cazul în care o parte acordă recunoașterea în mod autonom, aceasta va oferi posibilități adecvate oricărei alte părți de a demonstra că educația sau experiența obținută, cerințele îndeplinite sau licențele sau certificările acordate pe teritoriul aceleiași părți trebuie să fie, de asemenea, recunoscute.

3. O parte nu va acorda recunoașterea într-un mod care ar constitui un mijloc de discriminare între părți în aplicarea standardelor sau a criteriilor sale de autorizare, licențiere sau certificare a furnizorilor de servicii sau o restricție disimulată a comerțului cu servicii.

4. Părțile vor finaliza procesele necesare elaborării acordurilor sau aranjamentelor de recunoaștere reciprocă pentru profesiile reglementate după intrarea în vigoare a prezentului Protocol.

Articolul 12 ***Monopolurile și furnizori exclusivi de servicii***

1. Fiecare parte se va asigura de faptul că orice furnizor de monopol al unui serviciu pe teritoriul său nu acționează, în furnizarea serviciului de monopol pe piața relevantă,

într-un mod incompatibil cu obligațiile părții respective în temeiul articolului 3 și cu angajamentele sale specifice.

2. În cazul în care un furnizor de monopol al unei părți concurează, direct sau prin intermediul unei societăți afiliate, la furnizarea unui serviciu în afara domeniului de aplicare a drepturilor sale de monopol și care este supus angajamentelor specifice ale acelei părți, partea trebuie să se asigure că un astfel de furnizor nu abuzează de poziția sa de monopol pentru a acționa pe teritoriul său într-o manieră incompatibilă cu astfel de angajamente.

3. Subcomitetul pentru comerț cu servicii poate, la cererea unei părți care are un motiv de a crede că un furnizor de monopol al unui serviciu al oricărei alte părți acționează într-un mod incompatibil cu alineatele (1) sau (2), solicita părții care instituie, menține sau autorizează acest furnizor să furnizeze informații specifice cu privire la operațiunile relevante.

4. Dispozițiile prezentului articol se aplică, de asemenea, furnizorilor de servicii exclusive, în cazul în care o parte, formal sau de facto, (a) autorizează sau instituie un număr mic de furnizori de servicii și (b) obstrucționează substanțial concurența între furnizorii respectivi pe teritoriul său.

Articolul 13 ***Practicile Comerciale***

1. Părțile vor recunoaște că anumite practici comerciale ale furnizorilor de servicii, altele decât cele care intră sub incidența articolului 12, pot restricționa concurența și, prin urmare, restricționează comerțul cu servicii.

2. Fiecare parte, la cererea oricărei alte părți, se consultă în vederea eliminării practicilor menționate la alineatul (1). Partea solicitată acordă atenție deplină și examinează cu înțelegere o astfel de cerere, și cooperează prin furnizarea informațiilor neconfidențiale și disponibile în mod public, de importanță subiectului respectiv. De asemenea, Partea solicitată oferă și alte informații părții solicitante, sub rezerva dreptului său intern și la încheierea unui acord satisfăcător privind salvagardarea confidențialității sale de către partea solicitantă.

Articolul 14 ***Plăți și transferuri***

1. Cu excepția circumstanțelor prevăzute la articolul 15, o parte nu va aplica restricții pentru transferurile și plățile internaționale aferente tranzacțiilor curente cu o altă parte referitoare la angajamentele sale specifice.

2. În cazul în care o parte își asumă un angajament de acces la piață în legătură cu furnizarea unui serviciu printr-un mod de furnizare menționat la articolul 2 alineatul (2) și

dacă circulația transfrontalieră de capital este o parte esențială a serviciului în sine, respectiva parte este prin urmare, angajată să permită o asemenea mișcare de capital. Dacă o parte își asumă un angajament de acces la piață în legătură cu furnizarea unui serviciu printr-un mod de furnizare menționat la articolul 2 alineatul (2), aceasta se angajează astfel să permită transferuri conexe de capital pe teritoriul său.

3. Nicio prevedere din prezentul Protocol nu va afecta drepturile și obligațiile părților în temeiul articolelor din statutul Fondului Monetar Internațional (denumit în continuare „FMI”), inclusiv utilizarea acțiunilor de schimb care sunt în conformitate cu articolele din acordul FMI, cu condiția ca o parte să nu impună restricții tranzacțiilor de capital în contradicție cu angajamentele sale specifice cu privire la aceste tranzacții, cu excepția articolului 15 sau la cererea FMI.

Articolul 15

Restricții pentru salvagardarea balanței de plăți

1. Părțile fac eforturi pentru a evita impunerea de restricții la furnizarea de servicii în scopul salvagădării balanței de plăți.
2. Orice restricție menită să protejeze balanța de plăți, adoptată sau menținută de către o parte, în conformitate cu articolul XII din GATS, este considerată a fi compatibilă cu prezentul protocol..

Articolul 16

Excepții Generale

Sub rezerva cerinței ca astfel de măsuri să nu fie aplicate într-o manieră care să constituie un mijloc de discriminare arbitrară sau nejustificată între părți, unde există condiții similare sau o restricție disimulată a comerțului cu servicii, nici o prevedere din prezentul Protocol nu se interpretează ca împiedicând adoptarea sau aplicarea de către părți a măsurilor care sunt:

- (a) sunt necesare pentru protejarea moralității publice sau pentru menținerea ordinii publice;⁵
- (b) necesare pentru protejarea vieții sau sănătății oamenilor, animalelor sau plantelor;
- (c) sunt necesare pentru a asigura respectarea legilor sau regulamentelor și care nu sunt incompatibile cu dispozițiile prezentului Protocol inclusiv acelea privind:

⁵ Excepția vizând ordinea publică poate fi invocată doar în cazul în care există o amenințare autentică și suficient de gravă la adresa unuia dintre interesele fundamentale ale societății.

- (i) prevenirea practicilor înșelătoare și frauduloase sau gestionarea efectelor cauzate de o nerespectare a contractelor de servicii;
- (ii) protecția confidențialității persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea și diseminarea datelor cu caracter personal și protecția confidențialității evidențelor și conturilor personale;
- (iii) securitatea;
- (d) incompatibile cu obiectivele articolului 5 cu condiția ca diferența de tratament să vizeze instituirea sau colectarea eficientă sau echitabilă⁶ de impozite directe aferente serviciilor sau prestatorilor de servicii ai celeilalte părți;
- (e) incompatibile cu obiectivele articolului 3, cu condiția ca diferența de tratament este rezultatul unui acord privind evitarea dublei impunerii sau sau a unei dispoziții privind evitarea dublei impunerii în orice alt acord internațional sau aranjament care creează obligații pentru respectiva parte.

Articolul 17 ***Excepții privind Securitatea***

1. Nici o prevedere din prezentul Protocol nu trebuie interpretată ca:

⁶ Măsurile care au ca scop asigurarea impunerii echitabile sau eficiente sau colectarea impozitelor directe includ măsurile luate de o parte în cadrul sistemului său de impozitare care:

- (i) se aplică investitorilor și prestatorilor de servicii nerezidenți pentru recunoașterea faptului că obligația fiscală a nerezidenților se stabilește ținându-se seama de elementele impozabile care își au sursa sau sunt situate pe teritoriul părții; sau
- (ii) se aplică nerezidenților pentru asigurarea impunerii sau colectării impozitelor pe teritoriul părții; sau
- (iii) se aplică nerezidenților sau rezidenților pentru a împiedica evaziunea sau fraudă fiscală, incluzând măsurile de asigurare a conformității; sau
- (iv) se aplică consumatorilor de servicii prestate sau având proveniența pe teritoriul unei alte părți pentru a asigura impunerea sau colectarea impozitelor datorate de acești consumatori, provenind din surse de pe teritoriul părții; sau
- (v) fac distincție între investitori și prestatorii de servicii supuși impozitării elementelor impozabile la nivel mondial și alți investitori și prestatori de servicii, în virtutea diferenței referitoare la tipul de bază impozabilă care există între aceștia; sau
- (vi) determină, atribuie și repartizează veniturile, profitul, câștigurile, pierderile, deducerile sau creditele persoanelor fizice sau sucursalelor rezidente, sau între persoanele asociate sau sucursale ale aceleiași persoane, în scopul menținerii bazei impozabile a părții.

Termenii sau noțiunile fiscale în sensul alineatului (d) și prezenta notă de subsol sunt determinate conform definițiilor și noțiunilor fiscale, sau definiții și noțiuni echivalente sau similare, în conformitate cu dreptul intern al părții care adoptă măsura.

- (a) ca impunând oricărei părți obligația de a furniza orice informație a cărei divulgare o consideră contrară intereselor sale esențiale în domeniul securității; sau
- (b) împiedicând oricare dintre părți să întreprindă orice acțiune pe care o consideră necesară pentru protecția intereselor sale esențiale din domeniul securității:
 - (i) legată de furnizarea de servicii, desfășurate în mod direct sau indirect în scopul aprovizionării unei unități militare;
 - (ii) legată de materialele fisibile și fuzionabile sau de materialele din care sunt obținute acestea;
 - (iii) întreprinsă pe timp de război sau în alte situații de urgență în relațiile internaționale;
 sau
- (c) împiedicând oricare dintre părți să întreprindă orice acțiune în îndeplinirea angajamentelor lor în baza Cartei Organizației Națiunilor Unite, în vederea menținerii păcii și securității internaționale.

2. Subcomitetul pentru comerțul cu servicii este informat cât mai complet cu putință cu privire la măsurile luate în conformitate cu alineatele (1) literele (b) și (c) și cu privire la încetarea acestora.

Articolul 18

Cooperarea privind Comerțul Electronic

1. Recunoscând faptul că schimburile comerciale electronice sporesc oportunitățile de afaceri în numeroase sectoare, Părțile își propun să promoveze dezvoltarea comerțului electronic între ele, în special cooperând în probleme generate de comerțul electronic în ceea ce privește dispozițiile prevăzute în prezentul Protocol.
2. Părțile convin că dezvoltarea comerțului electronic este pe deplin compatibilă cu cele mai exigente standarde internaționale în materie de protecție a datelor, pentru a păstra încrederea utilizatorilor comerțului electronic.
3. Părțile convin că livrările prin mijloace electronice sunt considerate ca furnizare de servicii, în sensul articolului 2 alineatul (2) (a) și nu sunt supuse taxelor vamale.
4. Părțile mențin un dialog cu privire la aspectele de reglementare generate de comerțul electronic, care, *inter alia*, vor aborda următoarele chestiuni:
 - (a) recunoașterea certificatelor de semnătură electronică eliberate publicului și facilitarea serviciilor transfrontaliere de certificare;

- (b) răspunderea prestatorilor de servicii intermediari în ceea ce privește transmiterea sau stocarea informațiilor;
- (c) tratamentul comunicațiilor electronice comerciale nesolicitate;
- (d) protecția consumatorilor în domeniul comerțului electronic;
- (e) orice alt aspect relevant pentru dezvoltarea comerțului electronic.

5. O astfel de cooperare poate lua forma schimbului de informații privind legislația internă în domeniu a părților cu privire la aceste aspecte, precum și cu privire la punerea în aplicare a unei astfel de legislații.

Article 19 ***Refuzul de beneficii***

O parte poate refuza acordarea de beneficii în temeiul prezentului Protocol unui furnizor de servicii al unei alte părți în cazul în care se constată că serviciul este furnizat în acea parte de către o persoană juridică care este deținută sau controlată de persoane ale unei părți terțe care nu desfășoară operațiuni comerciale importante pe teritoriul vreunei Părți.

Articolul 20 ***Revizuirea***

1. Cu scopul de a liberaliza în continuare comerțul reciproc cu servicii, în special eliminarea semnificativă a tuturor discriminărilor între ele pe parcursul unei perioade de cinci ani, Părțile își vor revizui periodic Lista angajamentelor specifice, ținând cont în special de orice liberalizare autonomă și acțiunile în curs de desfășurare sub auspiciile OMC. Prima revizuire va avea loc în cel mult trei ani de la intrarea în vigoare a prezentului protocol.

2. Revizuirile periodice ale nivelului de liberalizare în conformitate cu alineatul (1) iau în considerare evaluarea gradului de restricționare a măsurilor care afectează comerțul cu servicii prin utilizarea metodologiilor stabilite de Banca Mondială și Organizația pentru Cooperare și Dezvoltare Economică (OCDE).

Articolul 21 **Subcomitetul pentru Comerțul cu Servicii**

Subcomitetul pentru Comerțul cu Servicii înființat în conformitate cu articolul 41 alineatul (5) din CEFTA 2006 facilitează și supraveghează implementarea și aplicarea prezentului Protocol de către părți.

Articolul 22

În conformitate cu articolul 47 alineatul (1) din CEFTA 2006, prezentul protocol este parte integrantă a CEFTA 2006.

Articolul 23

Anexe

Următoarele anexe fac parte integrantă din prezentul Protocol:

Anexa I - Intrarea și Șederea Temporară a Persoanelor Fizice Aflate în Vizită de Afaceri;

Anexa II - Principii de Reglementare privind Telecomunicațiile;

Anexa III - Lista Consolidată a Angajamentelor Specifice privind Comerțul cu Servicii al Părților CEFTA.

Articolul 24

Intrarea în vigoare

1. Prezentul protocol este supus ratificării, acceptării sau aprobării în conformitate cu cerințele prevăzute de legislația internă a Părților. sunt depuse la Depozitarul Protocolului.
2. Prezentul Protocol intră în vigoare în a treizecea zi de la depunerea celui de-al treilea instrument de ratificare, acceptare sau aprobare.
3. Pentru fiecare parte care depune instrumentul său de ratificare, acceptare sau aprobare după data depunerii celui de-al treilea instrument de ratificare, acceptare sau aprobare, prezentul Protocol intră în vigoare în a treizecea zi de la depunerea acelei părți a instrumentului său de ratificare, acceptare sau aprobare.
4. O parte poate aplica, în cazul în care cerințele legale interne îi permit, prezentul Protocol provizoriu până la depunerea de către partea respectivă a instrumentului său de ratificare, acceptare sau aprobare în conformitate cu alineatul (1). Orice aplicare provizorie a prezentului Protocol va fi notificată Depozitarului.

DREPT CARE subsemnații, plenipotențiarii tuturor părților CEFTA, pe deplin autorizați, au semnat prezentul Protocol.

Încheiată la [_____] pe [data _____], într-un singur exemplar autentic în limba engleză, care va fi depus la depozitarul CEFTA 2006, care va transmite copii certificate tuturor părților CEFTA ".

ANEXA I

Intrarea și Șederea Temporară a Persoanelor Fizice Aflate în Vizită de Afaceri

Prezenta anexă se aplică măsurilor luate de Părți cu privire la intrarea și șederea temporară pe teritoriile lor a personalului-cheie, stagiați, a vânzătorilor de servicii pentru întreprinderi, furnizorilor de servicii contractuale, profesioniști independenți și vizitatori pe termen scurt în scopuri de afaceri..

Secțiunea I

Personalul cheie, Stagiarii, Vânzători de Servicii pentru Întreprinderi, Furnizorii de Servicii Contractuale și Profesioniști Independenți

1. În conformitate cu obiectivele prezentului Protocol, Părțile se angajează să permită intrarea și șederea temporară pe teritoriile lor a următoarelor categorii de persoane fizice, în condițiile enumerate mai jos: (a) personal cheie; (b) stagiați; (c) vânzători de servicii pentru întreprinderi; (d) furnizori de servicii contractuale; și (e) profesioniști independenți.
2. Pentru fiecare sector liberalizat în conformitate cu articolul 4 din prezentul Protocol și supus rezervelor enumerate în anexa III, părțile permit intrarea și șederea temporară a următoarelor categorii de persoane fizice.
3. **“Personal-cheie”** înseamnă persoane fizice angajate de o persoană juridică a unei părți, alta decât o organizație nonprofit, care sunt responsabile cu înființarea sau controlul, administrarea și funcționarea adecvată a unei entități.

Personalul-cheie include persoanele aflate în vizită de afaceri în scopuri de stabilire și persoanele transferate temporar de societatea lor. Intrarea și șederea temporară a personalului-cheie sunt permise pentru o perioadă de șase luni în orice perioadă de 12 luni pentru persoanele aflate în vizită de afaceri; și trei ani, în primă instanță, pentru persoanele transferate temporar de societatea lor. Intrarea și șederea temporară pentru persoanele transferate temporar de societatea lor se prelungesc cu până la doi ani suplimentari pentru o perioadă totală care nu depășește cinci ani.

- (a) **“Vizitatorii de afaceri” (VA)** sunt persoanele fizice care dețin o poziție de conducere care sunt responsabile pentru stabilirea unei prezențe comerciale și care nu se angajează în tranzacții directe cu publicul larg și nu primesc remunerație dintr-o sursă situată în partea gazdă; și
- (b) **“Persoanele transferate în cadrul aceleiași companii” (PT)** înseamnă persoanele fizice care au fost angajate de o persoană juridică a unei Părți sau au fost asociați ai acesteia pe durata a cel puțin un an și care sunt transferate temporar într-o prezență comercială (care poate fi o filială, o sucursală sau

societatea-mamă a persoanei juridice) a unei părți situate pe teritoriul celeilalte părți. Persoanele fizice în cauză aparțin uneia dintre următoarele categorii:

- (i) *Manageri* sunt persoane fizice care dețin o poziție de conducere în cadrul unei persoane juridice, care se ocupă în primul rând de gestionarea unității, prin controlul sau supravegherea generală a activității, inclusiv:
 - (a) conducerea unității sau a unui departament sau subdiviziune a acesteia;
 - (b) supravegherea și controlul activității altor angajați cu atribuții de supervizare, profesionale sau de conducere; și
 - (c) având autoritatea de a face angajări și de a concedia sau recomanda angajarea ori concedierea sau alte acțiuni în domeniul resurselor umane.
- (ii) *Specialiștii* înseamnă persoane care lucrează în cadrul unei persoane juridice a unei părți și care dețin cunoștințe deosebite, esențiale pentru echipamentele de producție și cercetare, tehnicile, procesele, procedurile sau gestionarea entității. La evaluarea acestor cunoștințe se iau în considerare nu numai cunoștințele specifice unității, ci și deținerea unui nivel înalt de calificare într-un tip de muncă sau activitate comercială care necesită cunoștințe tehnice specifice, inclusiv practicarea unei profesii acreditate.

4. **“Stagiarii”** înseamnă persoanele fizice care au fost angajate de o persoană juridică a unei părți pe o durată de cel puțin un an, care posedă o diplomă universitară și care sunt transferate temporar la o unitate pe teritoriul unei alte părți, pentru dezvoltarea carierei sau pentru a deprinde tehnici sau metode utilizate în afaceri. Unitatea beneficiară poate fi obligată să prezinte un program de formare profesională care acoperă durata șederii pentru aprobare prealabilă, demonstrând că scopul șederii este pregătirea corespunzătoare nivelului de studii superioare.

Este permisă intrarea și șederea temporară a stagiarelor pe o durată de până la un an.

5. **“Vânzători de Servicii pentru Întreprinderi” (VSÎ)** nseamnă persoane fizice reprezentante ale unui furnizor de servicii al unei părți care doresc să intre și să beneficieze de ședere temporară pe teritoriul celeilalte părți în scopul de a negocia vânzarea de servicii, de a încheia contracte de vânzare de servicii. Ei nu se implică în efectuarea de vânzări directe către publicul larg și nu primesc remunerație dintr-o sursă situată în partea-gazdă.

Este permisă intrarea și șederea temporară a vânzătorilor de servicii pentru întreprinderi până la șase luni pe parcursul unei perioade de 12 luni.

6. **“Furnizorii de Servicii Contractuale” (FSC)** înseamnă persoane fizice angajate de o persoană juridică a unei părți care nu deține o prezență comercială pe teritoriul celeilalte părți și care a încheiat cu un consumator final din cealaltă parte un

contract de bună-credință în vederea prestării de servicii, contract care necesită prezența temporară a angajaților săi pe teritoriul celei din urmă părți pentru a executa contractul de prestare de servicii. Contractul de servicii menționat prin prezenta trebuie să fie conform cu actele cu putere de lege, normele administrative și cerințele legale ale părții în care se execută contractul.

Furnizorii de servicii contractuale cărora li se permite intrarea temporară și șederea într-o parte, în vederea furnizării de servicii în acea parte, se supun condițiilor specificate mai jos:

- (a) Persoanele fizice trebuie să fie implicate temporar în prestarea unui serviciu în calitate de angajați ai unei persoane juridice care a obținut un contract de prestare de servicii într-o altă Parte.
- (b) Persoanele fizice ar trebui să aibă cel puțin doi ani de experiență în sectorul specific de activitate care face obiectul contractului de servicii.
- (c) Persoanele fizice trebuie să dețină calificări profesionale, în cazul în care acestea sunt obligatorii pentru desfășurarea unei activități în sectorul relevant, în temeiul actelor cu putere de lege, al normelor administrative sau al cerințelor părții în care serviciul este furnizat.
- (d) Persoanele fizice nu beneficiază de remunerație pentru furnizarea de servicii alta decât remunerația plătită de angajatorii acestora pe durata șederii lor într-o altă parte.
- (e) Intrarea și șederea temporară a persoanelor fizice în cadrul unei alte părți trebuie să fie pe o perioadă de cel mult șase luni într-o perioadă de douăsprezece luni sau pe durata contractului de servicii, luându-se în considerare perioada mai redusă.
- (f) Numărul persoanelor care fac obiectul contractului de prestări servicii nu poate fi mai mare decât este necesar pentru îndeplinirea contractului, în conformitate cu legile, reglementările și cerințele părții în care este furnizat serviciul.

7. **“Profesioniștii independenți” (PI)** înseamnă persoanele fizice care asigură prestarea unui serviciu și care sunt stabilite în calitate de lucrători care desfășoară activități independente pe teritoriul unei părți, care au încheiat cu un consumator final din cealaltă parte un contract de bună-credință, în vederea prestării de servicii, pentru executarea contractului de prestare de servicii fiind necesară prezența lor temporară pe teritoriul părții respective.

Profesioniștii independenți cărora li se permite intrarea temporară și șederea într-o parte pentru a furniza servicii în acea parte se supun condițiilor specificate mai jos:

- (a) Persoanele fizice trebuie să se angajeze în furnizarea unui serviciu în mod temporar în calitate de angajați independenți înregistrați într-o altă parte și

trebuie să fi obținut un contract de servicii pentru o perioadă care să nu depășească douăsprezece luni.

- (b) Persoanele fizice trebuie să dețină, la data depunerii unei cereri de intrare într-o parte, cel puțin trei ani de experiență profesională în sectorul de activitate care face obiectul contractului de servicii.
- (c) Persoanele fizice trebuie să posede calificări profesionale, dacă acest lucru este necesar să exercite o activitate în conformitate cu legile, reglementările sau cerințele părții în care este furnizat serviciul.
- (d) Intrarea și șederea temporară a persoanelor fizice într-o parte va constitui o perioadă de cel mult șase luni pe parcursul a douăsprezece luni sau pe durata contractului de servicii, luându-se în considerare perioada mai redusă.

8. O parte nu trebuie să mențină sau să adopte nicio limitare a numărului total de persoane fizice pe care o persoană juridică a unei alte părți le poate transfera ca personal cheie sau stagiați într-un anumit sector sub formă de cote numerice sau o cerință a unui test de necesități economice sau testul pieței muncii sau orice limitări discriminatorii. O parte nu poate impune unei unități să desemneze în funcții de conducere persoane fizice de o anumită naționalitate.

Secțiunea II

Vizitatori pe termen scurt în scopuri de afaceri

1. Părțile vor facilita, în conformitate cu legislația lor respectivă, intrarea și șederea temporară pe teritoriul lor de vizitatori pe termen scurt în scopuri de afaceri din partea oricărei alte părți, în vederea desfășurării următoarelor activități:

- (a) Cercetare și proiectare: Cercetători tehnici, științifici și statistici în numele unei persoane juridice stabilite pe teritoriul unei alte părți;
- (b) Cercetări de marketing: personal care efectuează cercetări sau analize, inclusiv cercetări de piață, în numele unei persoane juridice stabilite pe teritoriul unei alte părți;
- (c) Seminarii de formare: personalul unei persoane juridice dintr-o parte care intră pe teritoriul unei alte părți pentru a primi instruire în tehnici și practici de muncă angajate de persoane juridice sau organizații din acea altă parte, cu condiția ca formarea primită să se limiteze doar la observare, familiarizare și instruire în sala de curs;
- (d) Târguri comerciale și expoziții: personal care participă la un târg în scopul promovării persoanei juridice sau a produselor sau serviciilor sale într-o altă parte;

- (e) Vânzări: reprezentanții de vânzări și agenții care iau comenzi sau negociază contracte pentru mărfuri pentru o persoană juridică situată pe teritoriul unei alte părți, dar care nu livrează bunuri;
- (f) Achiziții: cumpărătorii care achiziționează pentru o persoană juridică sau personal de conducere și de supraveghere care se angajează într-o tranzacție comercială efectuată pe teritoriul unei alte părți.
- (g) Reuniuni și consultări: Persoanele fizice care participă la ședințe sau conferințe sau se angajează în consultări cu asociații de afaceri.

2. Angajaților care desfășoară activitățile enumerate la alineatul (1) li se poate acorda intrare temporară și ședere într-o parte ca vizitatori pe termen scurt în scopuri de afaceri, cu condiția ca aceștia: (i) să nu fie implicați în vânzarea bunurilor și serviciilor lor către publicul larg și să nu furnizeze ei înșiși bunurile sau serviciile; (ii) să nu primească în nume propriu vreo remunerație dintr-o sursă de pe teritoriul părții în care se află temporar; și (iii) să nu fie implicați în prestarea unui serviciu în cadrul unui contract încheiat între o persoană juridică, care nu este prezentă din punct de vedere comercial pe teritoriul părții în care vizitatorul pe termen scurt în scopuri de afaceri se află temporar, și un consumator din această parte.

3. Atunci când este permis, intrarea și șederea temporară a vizitatorilor pe termen scurt în scopuri de afaceri pe teritoriile părților vor fi de până la șase luni în orice perioadă de douăsprezece luni.

ANEXA II

Principii de Reglementare privind Telecomunicațiile

Următoarele sunt definițiile și principiile privind cadrul de reglementare pentru rețelele și serviciile de telecomunicații.

Definiții

"Telecomunicații" înseamnă transmiterea și recepția semnalelor prin orice mijloace electromagnetice.

"Serviciu public de telecomunicații" înseamnă orice serviciu de transport din domeniul telecomunicațiilor care face obiectul unei obligații impuse de o parte, în mod explicit sau în fapt, de a fi oferit publicului în general; aceste servicii pot include, printre altele, servicii telegrafice și telefonice, telex și servicii de transmitere de date care implică transmiterea în timp real a informațiilor furnizate de client între două sau mai multe puncte, fără nicio modificare de la un capăt la altul a formei sau a conținutului informațiilor clientului.

"Rețea publică de telecomunicații" înseamnă infrastructura publică de telecomunicații care permite trimiterea de semnale între puncte terminus definite ale rețelei.

"Utilizator" înseamnă consumator de servicii și furnizor de servicii.

"Instalație esențială" înseamnă facilitățile unei rețele de transport sau servicii publice de telecomunicații care:

(a) este furnizată exclusiv sau preponderent de un număr unic sau limitat de furnizori; și

(b) nu poate fi înlocuită din punct de vedere economic sau tehnic pentru a furniza un serviciu.

Un "furnizor major" înseamnă un furnizor, care un furnizor care are capacitatea de a influența în mod semnificativ condițiile de participare (în ceea ce privește prețul și oferta), pe o anumită piață a serviciilor de telecomunicații, ca urmare a: (a) controlului pe care îl deține asupra instalațiilor esențiale; sau (b) utilizării poziției sale pe piață;.

1. Protecția concurenței

Prevenirea practicilor anticoncurențiale în domeniul telecomunicațiilor

Trebuie să fie menținute sau adoptate măsuri adecvate pentru a preveni adoptarea sau continuarea unor practici anticoncurențiale de către furnizorii care,

individual sau împreună, constituie un furnizor major. Aceste practici anticoncurențiale includ, în special:

- (a) implicarea în subvenționări încrucișate anticoncurențiale;
- (b) utilizarea informațiilor obținute de la concurenți într-un mod care conduce la rezultate anticoncurențiale și
- (c) nepunerea la dispoziția altor furnizori de servicii în timp util a informațiilor tehnice referitoare la instalațiile esențiale și a informațiilor relevante din punct de vedere comercial care le sunt necesare pentru prestarea de servicii.

2. Interconectarea

2.1 Interconectarea se referă la conectarea cu furnizorii care furnizează rețele sau servicii publice de telecomunicații pentru a permite utilizatorilor unui furnizor să comunice cu utilizatorii unui alt furnizor și să acceseze servicii prestate de un alt furnizor, în cazul în care sunt asumate angajamente specifice.

2.2 Asigurarea interconectării

Interconectarea cu un furnizor major este asigurată în orice punct în care aceasta este posibilă din punct de vedere tehnic în cadrul rețelei. Această interconectare se realizează⁷ :

- (a) în baza unor termeni și condiții (inclusiv în ceea ce privește standardele și specificațiile tehnice, calitatea și întreținerea) și tarife nediscriminatorii și la o calitate care să nu fie mai puțin favorabilă decât cea oferită pentru propriile servicii similare ale respectivului furnizor major sau pentru servicii similare ale unor furnizori neafiliați sau ale filialelor sale ori ale altor întreprinderi afiliate;⁸
- (b) în timp util, în baza unor termeni și condiții (inclusiv în ceea ce privește standardele și specificațiile tehnice, calitatea și întreținerea) și la tarife stabilite în funcție de costuri care să fie transparente, rezonabile, având în vedere fezabilitatea economică, și suficient de degrupate, astfel încât furnizorul să nu fie nevoit să plătească pentru componente sau instalații de rețea de care nu are nevoie pentru serviciul pe care urmează să îl furnizeze; și
- (c) la cerere, în alte puncte decât punctele terminus ale rețelei oferite majorității utilizatorilor, cu perceperea unor tarife care reflectă costul construirii instalațiilor suplimentare necesare.

⁷ Furnizorii de servicii sau rețele care nu sunt în general disponibile publicului, cum ar fi grupurile închise de utilizatori, au drepturi garantate de a se conecta la rețeaua publică de transport sau de servicii de telecomunicații, în termeni, condiții și tarife care sunt nediscriminatorii, transparente și bazate pe costuri. Acești termeni, condiții și tarife pot, totuși, varia de la termenii, condițiile și tarifele aplicabile interconectării între rețelele și serviciile publice de telecomunicații.

⁸ Se pot stabili termeni, condiții și tarife diferite pentru operatorii din diferite segmente de piață, pe baza prevederilor de licențiere nediscriminatorii și transparente, în cazul în care aceste diferențe pot fi justificate în mod obiectiv, deoarece serviciile respective nu sunt considerate „servicii similare”.

2.3 Disponibilitatea publică a procedurilor pentru negocierile de interconectare

Procedurile aplicabile pentru interconectarea unui furnizor major sunt puse la dispoziția publicului.

2.4 Transparența aranjamentelor de interconectare

Fiecare parte se asigură că un furnizor major pune la dispoziția publicului, fie acordurile sale de interconectare, fie o ofertă de interconectare de referință.

2.5 Interconectarea: soluționarea litigiilor

Fiecare furnizor de servicii care solicită interconectarea cu un furnizor major va recurge:

- (a) oricând; sau
- (b) după o perioadă rezonabilă de timp care a fost făcută publică

la un organism national independent, care poate fi un organism de reglementare astfel cum este menționat la alin 5 de mai jos, în vederea soluționării litigiilor privind termenii, condițiile și tarifele corespunzătoare pentru interconectare într-o perioadă rezonabilă de timp, în măsura în care acestea nu au fost stabilite anterior.

3. Serviciul Universal

Orice parte are dreptul de a defini tipul de obligație de serviciu universal pe care dorește să o mențină. Aceste obligații nu vor fi considerate ca fiind anticoncurențiale în sine, cu condiția să fie gestionate într-un mod transparent, nediscriminatoriu și neutru din punctul de vedere al concurenței și să nu fie mai constrângătoare decât este necesar pentru tipul de serviciu universal definit de partea în cauză.

4. Disponibilitatea publică a criteriilor de licențiere

În cazul în care este necesară o licență, sunt puse la dispoziția publicului următoarele:

- (a) toate criteriile de autorizare și perioada de timp necesară în mod normal, pentru a ajunge la o decizie cu privire la o cerere de licență; și
- (b) termenii și condițiile licențelor individuale.

Motivele pentru refuzul unei licențe sunt aduse la cunoștința solicitantului la cerere.

5. Reglementarea independentă

Organismul de reglementare este distinct din punct de vedere juridic de orice furnizor de rețele și servicii de telecomunicații și nu este răspunzător în fața acestor

furnizori. Deciziile organismelor de reglementare și procedurile utilizate de acestea sunt imparțiale față de toți participanții la piață.

6. Alocarea și utilizarea resurselor limitate

orice proceduri pentru alocarea și utilizarea resurselor limitate, inclusiv ale frecvențelor, ale numerelor și ale drepturilor de trecere, se vor desfășura în timp util și în mod obiectiv, transparent și nediscriminatoriu. Informațiile privind situația actuală a benzilor de frecvență atribuite se pun la dispoziția publicului, dar nu este obligatoriu să se furnizeze identificarea detaliată a spectrului de frecvențe radio alocat utilizărilor specifice cu caracter guvernamental.

ANEXA III**Lista Consolidată a Angajamentelor Specifice privind Comerțul
cu Servicii al Părților CEFTA**

Lista Consolidată a Angajamentelor Specifice privind Comerțul cu Servicii a Părților CEFTA

NOTE EXPLICATIVE

Prezenta “Lista Consolidată a Angajamentelor Specifice privind Comerțul cu Servicii al Părților CEFTA” este bazată pe clasificarea centrală a produselor (CPC) elaborată de Națiunile Unite utilizat în negocierile privind serviciile în cadrul Organizației Mondiale a Comerțului, dar include, de asemenea, unele servicii astfel cum sunt descrise în versiunea CPC 2 a publicației Națiunilor Unite (United Nations Publication ST/ESA/STAT/SER.M/77/Ver.2).

Prezentul program corespunde modelului de program GATS și include numai acele servicii în care părțile semnatare își asumă unele angajamente. În ceea ce privește accesul la piață și angajamentele naționale de tratament, diferitele moduri de furnizare indicate în program sunt următoarele:

- Modul 1: de pe teritoriul unei părți pe teritoriul oricărei alte părți;
- Modul 2: pe teritoriul unei părți la un consumator de servicii al oricărei alte părți;
- Modul 3: de către un furnizor de servicii al unei părți, prin prezența comercială pe teritoriul oricărei alte părți; și
- Modul 4: de către un furnizor de servicii al unei părți, prin prezența persoanelor fizice ale unei părți pe teritoriul oricărei alte părți.

În scopul prezentei Liste, atunci când angajamentele sunt asumate de către toate părțile la CEFTA 2006, acest fapt este indicat prin notația „Toate părțile CEFTA”. În caz contrar, angajamentele fiecărei părți sunt indicate prin următoarele abrevieri de mai jos, în ordinea menționată în preambulul CEFTA 2006, dar excluzând părțile care s-au retras din acord în conformitate cu articolul 51.

- Partea 1 – PI**
- Partea 2 – PII**
- Partea 3 – PIII**
- Partea 4 – PIV**
- Partea 5 – PV**
- Partea 6 – PVI**
- Partea 7 – PVII**

A. ANGAJAMENTE ORIZONTALE

1. Achiziționarea de terenuri și bunuri imobiliare

PI – Persoanele fizice și juridice ale altei părți nu pot dobândi resurse naturale și terenuri agricole, păduri deținute de stat și terenuri forestiere sau terenuri în zonele de frontieră și militare conform **PI**. Persoanele fizice și juridice din alte părți au dreptul de a achiziționa terenuri neagricole aflate în proprietatea statului, cu condiția ca valoarea investițiilor în terenurile în cauză să fie de trei ori mai mare decât valoarea terenurilor neagricole din **PI**.

PII – Persoanele fizice și juridice ale unei alte părți nu pot achiziționa și deține proprietăți imobiliare în **PII** cu excepția cazului în care proprietatea dobândită este legată de furnizarea unui serviciu și cu condiția de reciprocitate între **PII** și partea în care persoana fizică sau juridică își are reședința sau este constituită în mod corespunzător. Terenurile agricole nu pot fi deținute de persoane fizice sau juridice ale unei alte părți.

PIII – O persoană fizică sau juridică a unei alte părți poate, în condiții de reciprocitate între **PIII** și partea în care persoana fizică sau juridică are reședința sau este constituită în mod corespunzător, să dobândească dreptul de proprietate asupra locuințelor, clădirilor de birouri și comerciale și dreptul la proprietate sau închiriere pe termen lung a terenurilor de construcție pe teritoriul **PIII**. O persoană fizică sau juridică a unei alte părți poate obține dreptul la închiriere pe termen lung a terenurilor agricole pe teritoriul **PIII**, cu condiția de reciprocitate între **PIII** și partea în care persoana fizică sau juridică are reședința sau este constituită în mod corespunzător. Contractele de închiriere pe termen lung nu pot depăși nouăzeci și nouă (99) de ani. Toate achizițiile necesită aprobarea ministerelor competente.

PIV – Este permisă închirierea de terenuri care să nu depășească nouăzeci și nouă (99) de ani. Persoanele fizice sau juridice ale unei alte părți pot achiziționa terenuri în **PIV**, cu excepția terenurilor destinate agriculturii sau silviculturii.

PV – Persoanele fizice și juridice ale unei alte părți pot deține proprietăți imobiliare în **PV** cu excepția terenurilor agricole și bunurilor imobile în zone supuse restricțiilor.

PVI – Terenurile agricole nu pot fi deținute de persoane fizice sau juridice ale unei alte părți. Persoanele fizice și juridice ale unei alte părți nu pot achiziționa și deține proprietăți imobiliare în **PVI**, cu excepția cazului în care proprietatea dobândită este legată de furnizarea unui serviciu și cu condiția de reciprocitate între **PVI** și partea în care persoana fizică sau juridică își are reședința sau este constituită în mod corespunzător. Contractele de arendă a terenurilor nu pot fi încheiate pe un termen mai mare de nouăzeci și nouă (99) de ani.

PVII – Persoanele fizice și juridice ale unei alte părți pot dobândi drepturi asupra proprietăților imobiliare în **PVII**, dacă legea nu prevede altfel (restricții nediscriminatorii). Limitările se aplică terenurilor agricole și terenurilor forestiere.

2. Circulația capitalurilor

PIII – **PIII** își păstrează dreptul de a menține limitări în ceea ce privește operațiunile de depozit ale clienților rezidenți și operațiunile de capital ale clienților rezidenți aferente investițiilor în bunuri imobiliare și titluri de valoare în străinătate.

3. Înregistrarea companiilor

Toate părțile CEFTA – O reprezentanță este o parte a unei companii fără a avea statutul de persoană juridică. Oficiile respective pot desfășura doar activități de cercetare de piață, de promovare sau de reprezentare. Ele nu pot desfășura activități comerciale.

PII – În domeniul mass-media (televiziune, radio, ziare), comerțul și producția de arme, explozibili și echipamente militare, rata procentuală a capitalului străin nu trebuie să depășească patruzeci și nouă (49) la sută.

PVI - O persoană fizică sau juridică a unei alte părți nu poate deține un drept majoritar în întreprinderile care se ocupă cu comerțul de arme și muniții sau în întreprinderile stabilite în zone cu restricții (cum ar fi banda de frontieră, parcurile naționale, zonele militare) și, în astfel de cazuri, trebuie să aibă aprobarea ministerului competent pentru investiții. Persoanele fizice sau juridice ale unei alte părți pot înființa sau investi în astfel de întreprinderi numai cu o persoană locală, după îndeplinirea cerinței menționate anterior.

4. Servicii publice

Toate părțile CEFTA:

Serviciile considerate servicii de utilități publice pe plan național sau local pot face obiectul unor monopoluri publice sau al unor drepturi exclusive acordate operatorilor privați. Acestea pot exista în următoarele domenii: servicii energetice; apă; servicii de transport public și servicii auxiliare tuturor modurilor de transport; Servicii de consultanță științifică și tehnică; servicii de cercetare și dezvoltare în domeniul științelor sociale și umane; servicii de testare și analiză tehnică; servicii de mediu; servicii de sănătate publică și servicii sociale publice; servicii de comunicare și servicii de educație publică. Drepturile exclusive asupra acestor servicii pot fi acordate operatorilor privați naționali sau locali în mod preferențial.

5. Prezența persoanelor fizice

Toate părțile CEFTA cu excepția PV:

Fără restricții, cu excepția măsurilor privind intrarea și șederea temporară a următoarelor categorii de persoane fizice care prestează servicii: personal-cheie (vizitatori în scopuri de afaceri, persoanele transferate în cadrul aceleiași companii); stagiați; vânzători de servicii pentru întreprinderi; furnizori de servicii contractuale; profesioniști independenți; și vizitatori pe termen scurt în scopuri de afaceri, astfel cum sunt definiți în anexa 1 la Protocolul adițional 6 privind comerțul cu servicii.

PV:

Pentru a-și pune în aplicare angajamentele prevăzute în anexa 1 la Protocolul adițional 6 privind comerțul cu servicii, **PV** nu poate invoca drepturile și obligațiile sale în timpul unei perioade de tranziție de optsprezece (18) luni de la data intrării în vigoare a prezentului protocol pentru **PV**. În această perioadă de tranziție, **PV** va extinde următoarele angajamente privind prezența persoanelor fizice la toate părțile CEFTA, în mod reciproc.

PV se angajează să permită intrarea temporară și să rămână pe teritoriul său din următoarele categorii de persoane fizice:

- (i) Persoanele transferate în cadrul aceleiași companii (PTC)

Intrarea și șederea timp de maximum 3 ani se acordă persoanelor transferate în cadrul unei corporații și filialelor și sucursalelor sale care:

- (a) Au fost angajați de o persoană juridică stabilită într-o altă parte pentru cel puțin un an imediat înainte de data intrării;
- (b) sunt transferați temporar în contextul furnizării unui serviciu în **PV** către o filială sau sucursală care furnizează servicii în **PV**; și
- (c) sunt „cadre de conducere, directori sau specialiști, după cum sunt definiți mai jos.

„Cadrele de conducere: sunt cadre de conducere superioare care se ocupă în primul rând de gestionarea entității, inclusiv (a) care asigură conducerea unității sau a unui departament sau a subdiviziunii unității; (b) responsabil de supervizarea și controlarea activității altor angajați cu atribuții de supervizare, profesionale sau de conducere; și (c) având în același timp autoritatea de a face angajări și de a concedia sau recomanda angajarea ori concedierea sau alte acțiuni în domeniul resurselor umane (cum ar fi promovarea sau autorizarea concediilor), și exercită o autoritate discreționară asupra operațiunilor de zi cu zi. Nu include supraveghetorii de primă linie, cu excepția cazului în care angajații supravegheați sunt profesioniști și nici nu includ angajații care îndeplinesc în primul rând sarcini necesare furnizării serviciului. Nu va fi necesar un test privind necesitățile economice.

Directorii: sunt persoane în cadrul unei persoane juridice, care se ocupă în primul rând de gestionarea unității, stabilesc obiectivele și politicile acesteia, exercită o mare libertate în procesul de luare a deciziilor, sub supravegherea generală sau sub îndrumarea în principal din partea consiliului de administrație sau a acționarilor unității. Directorii nu desfășoară în mod direct sarcini legate de furnizarea efectivă a unui serviciu sau servicii. Nu va fi necesar un test privind necesitățile economice.

Specialiștii: sunt persoane care posedă competențe excepționale, esențiale pentru funcționarea unității, pentru echipamentele de cercetare, tehnologiile sau administrarea unității. La evaluarea acestor cunoștințe se iau în considerare nu numai cunoștințele specifice unității, ci și deținerea unui nivel înalt de calificare într-un tip de muncă sau activitate comercială care necesită cunoștințe tehnice specifice, inclusiv practicarea unei profesii acreditate. Nu va fi necesar un test privind necesitățile economice.

(ii) Vizitatorii de afaceri (VA)

Intrarea și șederea temporară a categoriilor următoare este permisă fără aplicarea unui test de necesități economice pentru o perioadă de până la 90 de zile pe parcursul a douăsprezece luni:

- (a) Vândătorii de servicii – persoane care nu au reședința în **PV** care sunt reprezentanți ai unui prestator de servicii și care solicită intrarea temporară pentru negocieri în vederea vânzării de servicii sau a încheierii de acorduri de vânzare a serviciilor dar care nu urmează să se angajeze în vânzări directe către publicul larg sau în furnizarea de servicii de către ei înșiși; și
- (b) Persoane responsabile de înființarea unei prezențe comerciale - cadre de conducere responsabile de înființarea în **PV** a prezenței comerciale a unui furnizor de servicii a unei alte Părți și care nu se implică în efectuarea de vânzări directe sau în furnizarea de servicii în cazul în care furnizorul de servicii nu deține o altă prezență comercială în **PV**.

(iii) Furnizorii de servicii contractuale (FSC)

Intrarea va fi acordată persoanelor fizice angajate în furnizarea unui serviciu temporar, în calitate de angajați ai unei persoane juridice fără prezență comercială în **PV**, sub rezerva următoarelor condiții:

- a) Persoana juridică a obținut un contract de servicii, pentru o perioadă care nu depășește 12 luni de la un consumator final în **PV**, printr-o procedură care garantează caracterul de bună credință al contractului.;
- b) Contractul de servicii respectă legile **PV**;
- c) Persoana fizică care dorește intrarea ar trebui să ofere astfel de servicii ca un angajat al persoanei juridice care prestează serviciul timp de cel puțin un an imediat anterior intrării respective;
- d) Intrarea și șederea temporară trebuie să fie pe o perioadă cumulativă de cel mult 90 de zile în orice perioadă de 12 luni sau pe durata contractului, oricare dintre acestea este mai scurtă;
- e) persoana fizică trebuie să dispună de (a) o diplomă universitară sau o calificare tehnică care atestă competențe de nivel echivalent ¹; (b) calificări profesionale, în cazul în care acestea sunt obligatorii pentru desfășurarea unei activități în sectorul relevant, în temeiul actelor cu putere de lege, al normelor administrative sau al cerințelor **PV**; și (c) cel puțin trei ani de experiență profesională în sectorul relevant de activitate;
- f) angajamentul se referă numai la activitatea de furnizare a serviciului care face obiectul contractului; nu conferă dreptul de a exercita o profesie în **PV**;
- g) Numărul de persoane vizate de contractul de prestări servicii nu este mai mare decât numărul necesar pentru executarea contractului;
- h) Nu va fi necesar un test privind necesitățile economice; și
- i) contractul de prestări servicii trebuie obținut pentru desfășurarea uneia dintre activitățile menționate mai jos:

Servicii juridice;
 Servicii de contabilitate și evidență contabilă;
 servicii de arhitectură, servicii de planificare urbană și arhitectură peisagistică;
 Servicii de inginerie, servicii integrate de inginerie;
 serviciilor informatice și servicii conexe;
 Publicitate;
 Servicii de consultanță în management;
 Servicii conexe consultanței în management;
 Servicii de testare și de analiză tehnică;
 Servicii conexe de consultanță științifică și tehnică;
 Servicii de traducere;
 Servicii de mediu; și
 Instalarea și întreținerea mașinilor sau a echipamentelor.

¹ În cazul în care gradul sau calificarea nu a fost obținută în **PV**, cea din urmă poate evalua dacă aceasta este echivalentă cu o diplomă universitară dobândită în **PV**.

B. ANGAJAMENTE SPECIFICE

SECTORUL SAU SUBSECTORUL	LIMITĂRI LA ACCESUL PE PIEȚE	LIMITĂRI PRIVIND TRATAMENTUL NAȚIONAL
1. SERVICII DE AFACERI		
Servicii juridice (CPC 861)		
Servicii juridice (861) - Servicii de consultanță privind dreptul țării de origine, dreptul străin și dreptul internațional (parte din CPC 861) (cu excepția notarilor, executorilor judecătorești privați și servicii de documentare și certificare juridică puse la dispoziție de furnizorii de servicii cărora le-au fost încredințate funcții publice) PII, PIII, PV, PVI, PVII	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
Servicii juridice (861) (cu excepția notarilor, executorilor judecătorești privați și servicii de documentare și certificare juridică) PI	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una cu excepția faptului că avocații unei alte părți trebuie să fie însoțiți în instanță de un avocat din PI .	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
Servicii juridice (861) – Cu excepția serviciilor de consultanță privind dreptul țării de origine, dreptul străin și dreptul internațional PIV	Modul 1 - Neobligatoriu, cu excepția serviciilor de redactare a documentelor juridice; Modul 2 - Nici una; Modul 3 - Nici una, cu excepția faptului că serviciile juridice pot fi furnizate numai prin intermediul persoanelor juridice încorporate în PIV . Modul 4 - Nici una, cu excepția că un avocat autorizat poate oferi toate serviciile juridice, cu excepția reprezentării în procedurile penale. Reprezentarea în cadrul procedurilor penale este permisă numai avocaților autorizați.	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una;
Servicii juridice (861) - Servicii de consultanță privind dreptul țării de origine, dreptul străin și dreptul internațional; (Parte din CPC 861) PIV	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una cu excepția cerinței de cetățenie pentru avocații autorizați și notarii autorizați.	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una, cu excepția menționată în coloana privind accesul pe piață.
Servicii de contabilitate, de audit și de gestionare a registrelor contabile (CPC 862) PI, PV, PIV	Modurile 1, 2, 3, 4 – Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una

SECTORUL SAU SUBSECTORUL	LIMITĂRI LA ACCESUL PE PIEȚE	LIMITĂRI PRIVIND TRATAMENTUL NAȚIONAL
Servicii de contabilitate, de audit și de gestionare a registrelor contabile (CPC 862) PII, PVI, PVII	Modul 1 - Nici una, cu excepția official audit reports must be confirmed by an auditing firm registered in the domestic jurisdiction and signed by an auditor licensed there. Modurile 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una, cu excepția menționată în coloana privind accesul pe piață.
Servicii de audit (parte din CPC 862) PIII	Modurile 1, 2 - Este necesară încheierea unui contract cu o companie națională de audit. O companie a unei alte părți trebuie să fie înregistrată în propria jurisdicție pentru a furniza servicii de audit. Modurile 3, 4 - Nici una	Modul 1, 2 - An audit company of another Party, not registered in the PIII , but registered to conduct audits in the jurisdiction where its main office is located, may perform audits in the PIII only on a contract basis in cooperation with a domestic audit company. Modurile 3, 4 - Nici una
Servicii fiscale (CPC 863) Toate părțile CEFTA	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
Servicii arhitecturale (CPC 8671) Toate părțile CEFTA	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
Servicii de inginerie (CPC 8672) Toate părțile CEFTA	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
Servicii integrate de inginerie (CPC 8673) Toate părțile CEFTA	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
Servicii de urbanism și de arhitectură peisagistică (CPC 8674) Toate părțile CEFTA	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
Servicii medicale și stomatologice (cu excepția instituțiilor de sănătate publică (CPC9312)) PI, PII, PIII, PV, PVI, PVII	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una

SECTORUL SAU SUBSECTORUL	LIMITĂRI LA ACCESUL PE PIEȚE	LIMITĂRI PRIVIND TRATAMENTUL NAȚIONAL
Servicii medicale și stomatologice (cu excepția instituțiilor de sănătate publică (CPC9312) PIV	Modurile 1, 2, 4 - Nici una Modul 3 - Pentru a practica profesia medicală, străinii trebuie să obțină aprobarea autorității locale de sănătate, pe baza necesităților economice în ceea ce privește doctorii și stomatologii dintr-o anumită regiune.	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una, cu excepția menționată în coloana privind accesul pe piață
Servicii veterinar (CPC 932), cu excepția instituțiilor publice Toate părțile CEFTA	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
Servicii de moașe, asistente, fizioterapeuți, personal paramedic (CPC 93191) cu excepția instituțiilor de sănătate publică Toate părțile CEFTA	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
Serviciilor informatice și conexe (CPC 84) Toate părțile CEFTA	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
Servicii de cercetare și dezvoltare (CPC 851-853) PI, PII, PIV, PV, PVI, PVII PIII: cu excepția cercetării în domeniul identității istorice și culturale PIII persoane și naționalități care locuiesc în PIII .	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
Servicii imobiliare (CPC 821 & 822) Toate părțile CEFTA	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
Servicii de închiriere sau leasing fără operator (CPC 83) Toate părțile CEFTA	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
Servicii de închiriere sau leasing de echipamente de înregistrare pentru studiouri (CPC 83109)** Toate părțile CEFTA	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
Servicii de închiriere referitoare la casete video și discuri optice preînregistrate pentru utilizare în aparatura de divertisment la domiciliu (CPC 83202) PIII	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
Servicii de publicitate (CPC 871) Toate părțile CEFTA	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una

SECTORUL SAU SUBSECTORUL	LIMITĂRI LA ACCESUL PE PIEȚE	LIMITĂRI PRIVIND TRATAMENTUL NAȚIONAL
Servicii de cercetare de piață și sondaje de opinie publică (CPC 864) Toate părțile CEFTA	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
Servicii de consultanță în management (CPC 865) Toate părțile CEFTA	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
Servicii legate de consultanță în management (CPC 866) Toate părțile CEFTA	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
Servicii de testare și analiză tehnică (CPC 8676) (Excluderea serviciilor legate de eliberarea certificatelor obligatorii și a documentelor oficiale similare, altele decât cele pentru care este prescrisă recunoașterea validității certificatelor sau a documentelor unei alte părți). Toate părțile CEFTA	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
Servicii accesorii agriculturii, vânătorii și silviculturii (CPC 881) PI, PIII, PIV	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
Servicii de consultanță care se referă numai la agricultură și silvicultură (parte din CPC 881) PII, PV, PVI, PVII	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
Servicii de consiliere și consultanță cu privire la vânătoare (parte din CPC 881) PII, PV, PVI, PVII	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
Servicii legate de pescuit (CPC 882) PI, PIII, PIV	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
Servicii de consiliere și consultanță cu privire la pescuit (parte din CPC 882) PII, PV, PVI, PVII	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
Servicii miniere (CPC 883) Lucrări de pregătire a amplasamentului pentru minerit (CPC 5115) Toate părțile CEFTA	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una

SECTORUL SAU SUBSECTORUL	LIMITĂRI LA ACCESUL PE PIEȚE	LIMITĂRI PRIVIND TRATAMENTUL NAȚIONAL
Servicii de fabricație (CPC 884) Servicii conexe fabricării de produse, utilaje și echipamente metalice (CPC 885) Toate părțile CEFTA	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
Servicii de asistență și consultanță cu privire la distribuția de energie (parte din CPC 887) Toate părțile CEFTA	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
Servicii de plasare și furnizare a personalului (CPC 872) Toate părțile CEFTA	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
Servicii conexe de consultanță științifică și tehnică (CPC 8675) Toate părțile CEFTA	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
Întreținerea și repararea echipamentelor (CPC 633+8861 to 8866) Întreținerea și repararea motocicletelor și a snow-mobilelor (CPC 6122) Toate părțile CEFTA	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
Servicii de curățare a clădirilor (CPC 874) Toate părțile CEFTA	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
Servicii fotografice (CPC 875) Toate părțile CEFTA	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
Servicii de ambalare (CPC 876) Toate părțile CEFTA	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
Servicii de tipărire și publicare (88442), cu excepția tipăririi și publicării Monitorului Oficial Toate părțile CEFTA	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
Servicii în domeniul convențiilor - Servicii de planificare, gestionare și marketing pentru convenții și evenimente similare (CPC 87909*) Toate părțile CEFTA	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
Servicii de traducere și interpretare (CPC 87905), excluzând serviciile furnizate de interpreții autorizați	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una

SECTORUL SAU SUBSECTORUL	LIMITĂRI LA ACCESUL PE PIEȚE	LIMITĂRI PRIVIND TRATAMENTUL NAȚIONAL
Toate părțile CEFTA		
Specialty design services (CPC 87907*) Toate părțile CEFTA	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
Servicii de frizerie și coafură (CPC 97021) Toate părțile CEFTA	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
2. SERVICII DE COMUNICAȚII		
Servicii poștale și de curierat ² (CPC 68)		
A. Postal Services (CPC 6811) (i) Servicii poștale conexe scrisorilor (CPC 68111): servicii de colectare, de transport și de livrare a ziarelor, revistelor și publicațiilor periodice, indiferent dacă au destinație internă sau externă, altele decât cele prestate în cadrul unei obligații de serviciu universal. (ii) Servicii de colectare, transport și livrare pentru scrisori, broșuri, pliante și materiale tipărite similare, fie pentru destinații interne sau străine, altele decât cele prestate în baza unei obligații de serviciu universal, cu excepția articolelor cu o greutate mai mică de 350 grame și al căror preț este mai mic de cinci ori tariful public de bază, cu excepția serviciului de poștă înregistrat utilizat în procedura judiciară sau administrativă. (iii) Servicii poștale legate de colete (CPC 68112): servicii de colectare, transport și livrare pentru colete și pachete, fie pentru destinații interne sau străine, altele decât cele prestate în baza unei obligații de serviciu universal, cu excepția articolelor cu o greutate mai mică de 350 grame și al căror preț este mai mic de cinci ori mai mare decât tariful public de bază, cu	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una

² În baza versiunii CPC 2 (Publicarea Națiunilor Unite ST/ESA/STAT/SER.M/77/Ver.2).

SECTORUL SAU SUBSECTORUL	LIMITĂRI LA ACCESUL PE PIEȚE	LIMITĂRI PRIVIND TRATAMENTUL NAȚIONAL
excepția serviciul de poștă înregistrat utilizat în procedura judiciară sau administrativă. Toate părțile CEFTA		
Servicii de curierat (CPC 6812) (i) Servicii de colectare, transport și livrare, fie pentru destinații interne sau străine, pentru scrisori, colete și pachete, prestate prin curier și folosind unul sau mai multe moduri de transport, altele decât cele prestate în baza unei obligații de serviciu universal. (ii) Servicii de mesagerie furnizate de curieri cu bicicleta. (iii) Servicii de livrare locală de articole precum alimente și alte achiziții (CPC 6813). Toate părțile CEFTA	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
Servicii de furnizare a informațiilor și telecomunicațiilor		
Servicii de telefonie și alte servicii de telecomunicații (CPC 841)³		
Servicii de transport (CPC 8411)		

³ În baza versiunii CPC 2 (Publicarea Națiunilor Unite ST/ESA/STAT/SER.M/77/Ver.2).

SECTORUL SAU SUBSECTORUL	LIMITĂRI LA ACCESUL PE PIEȚE	LIMITĂRI PRIVIND TRATAMENTUL NAȚIONAL
Servicii de telefonie fixă (CPC 8412) Servicii de telecomunicații mobile (CPC 8413) Servicii de rețele private (CPC 8414) Servicii de transmisie de date (CPC 8415) Alte servicii de telecomunicații (CPC 8419) Toate părțile CEFTA	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
Servicii de telecomunicații Internet (CPC 842)⁴ Servicii pentru nodurile de comunicații prin Internet (CPC 8421) Servicii de acces la Internet (CPC 8422) Alte servicii de telecomunicații Internet (CPC 8429) Toate părțile CEFTA	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
Conținutul online (CPC 843)⁵ Toate părțile CEFTA	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
3. CONSTRUCTION AND RELATED ENGINEERING SERVICES		
Lucrările de pre-montaj la șantierele de construcții (CPC 511) Lucrări de construcții pentru clădiri (CPC 512) Lucrări de construcții pentru construcții civile (CPC 513) Asamblare și instalare de construcții prefabricate (CPC 514) Lucrări de construcții care necesită pregătire specială (CPC 515) Lucrări de montaj (CPC 516) Lucrări de finalizare și finisare a clădirilor (CPC 517) Servicii de închiriere legate de echipamente pentru construcții sau demolări de clădiri sau lucrări de inginerie civilă, cu operator (CPC 518) Toate părțile CEFTA	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una

⁴ În baza versiunii CPC 2 (Publicarea Națiunilor Unite ST/ESA/STAT/SER.M/77/Ver.2).

⁵ În baza versiunii CPC 2 (Publicarea Națiunilor Unite ST/ESA/STAT/SER.M/77/Ver.2).

SECTORUL SAU SUBSECTORUL	LIMITĂRI LA ACCESUL PE PIEȚE	LIMITĂRI PRIVIND TRATAMENTUL NAȚIONAL
4. SERVICII DE DISTRIBUȚIE (CPC Ver.2, Secțiunile 61 & 62, cu excepția comerțului cu explozivi, arme și muniții și, pentru PVI, comercializarea organismelor modificate genetic)		
<u>Servicii de comerț cu ridicata</u> Servicii de comerț cu ridicata, cu excepția serviciilor pe bază de tarif sau contract Servicii de comerț cu ridicata pe bază de tarif sau contract <u>Servicii de comerț cu amănuntul</u> Servicii de comerț cu amănuntul în magazine nespecializate Servicii de comerț cu amănuntul în magazine specializate Servicii de comerț prin poștă sau comerț cu amănuntul prin internet Alte servicii de comerț cu amănuntul care nepracticate în magazine Servicii de comerț cu amănuntul pe bază de tarif sau contract Toate părțile CEFTA	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
5. SERVICII DE ÎNVĂȚĂMÂNT (Doar servicii cu finanțare privată)		
Servicii de învățământ primar (CPC 921) Servicii de învățământ secundar (CPC 922) Servicii de învățământ superior (CPC 923) Învățământ pentru adulți (CPC 924) Alte servicii de învățământ (CPC 929) PI, PII, PIV, PV, PVI, PVII PIII: Servicii de învățământ primar (CPC 921) excluse	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
6. SERVICII DE MEDIU		

SECTORUL SAU SUBSECTORUL	LIMITĂRI LA ACCESUL PE PIEȚE	LIMITĂRI PRIVIND TRATAMENTUL NAȚIONAL
A. Gestionarea apelor uzate (serviciile de ape uzate corespund serviciilor de canalizare) (CPC 9401) B. Gestionarea deșeurilor solide / periculoase - Servicii de eliminare a deșeurilor (CPC 9402) - Servicii de salubritate și servicii similare (CPC 9403) C. Protecția aerului înconjurător și a climei: - Servicii de curățare a gazelor de eșapament (CPC 9404) D. Remedierea și curățarea solului și a apelor: - Tratarea, remedierea solului și a apei contaminate / poluate (parte din CPC 9406) Corespunde unor părți din serviciile de protecție a naturii și a peisajului. E. Reducerea zgomotului și a vibrațiilor (CPC 9405) F. Protecția biodiversității și a peisajului: - Servicii de protecție a naturii și a peisajului (părți ale CPC 9406 care nu sunt incluse la D) G. Alte servicii de mediu (CPC 9409) H. Servicii de consultanță de mediu (CPC 83931)	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
Toate părțile CEFTA		
7. SERVICII FINANCIARE		
Asigurări și servicii legate de asigurări (CPC 812)		
PI		
Servicii de asigurări de viață, de sănătate și pentru accidente, (CPC 8121)	Modul 1 – Neobligatoriu, (Nici una pentru asigurarea persoanelor nerezidente în PI și pentru investiții străine. Modurile 2, 3, 4 - Nici una	Modul 1 - Neobligatoriu, (Nici una pentru asigurarea persoanelor nerezidente în PI și pentru investiții străine) Modurile 2, 3, 4 - Nici una
Servicii de asigurări care exclud asigurările de viață, (CPC 8129)	Modul 1 - Neobligatoriu, (Nici una pentru asigurarea persoanelor nerezidente în PI și pentru investiții străine)	Modul 1 - Neobligatoriu, (Nici una pentru asigurarea

SECTORUL SAU SUBSECTORUL	LIMITĂRI LA ACCESUL PE PIEȚE	LIMITĂRI PRIVIND TRATAMENTUL NAȚIONAL
	Modurile 2, 3, 4 - Nici una	persoanelor nerezidente în PI și pentru investiții străine) Modurile 2, 3, 4 - Nici una
Servicii de asigurare pentru transportul maritim și aerian (CPC 81293)	Modurile 1, 2, 4 - Nici una Modul 3 - Nici una, cu excepția ca o persoană juridică a unei alte părți trebuie să fi prestat servicii de asigurare în jurisdicția sa de origine timp de cel puțin 5 ani pentru a fi stabilită sau autorizată să desfășoare sau să furnizeze servicii în PI . Pentru toate formele de prezență comercială, reprezentantul general al companiei trebuie să aibă reședința în PI .	Modurile 1, 2, 3, 4, - Nici una, cu excepția menționată în coloana privind accesul pe piață.
Reasigurare și retrocedare, (CPC 81299*)	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
Servicii auxiliare de asigurare (inclusiv servicii de brokeraj și de reprezentare) (CPC 8140)	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
Activitățile de actuariat și de soluționare a cererilor de despăgubire sunt reglementate prin lege. Restul acestor servicii nu sunt reglementate (parte din CPC 8140)	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
<u>Serviciile de asigurare și serviciile conexe</u> <u>(CPC 812)</u> PII		
Servicii de asigurări de viață, de sănătate și pentru accidente (CPC 8121) Servicii de asigurări care exclud asigurările de viață (CPC 8129) Reasigurarea și retrocedarea (CPC 81299*) Servicii auxiliare asigurărilor (inclusiv servicii de reprezentare și brokeraj) (CPC 8140)	Modul 1 - Nici una such as intermediary, for insurance of maritime transportation of passengers (scheduled or non-scheduled), with such insurance to cover any or all of the following: the passengers being transported, the vehicle transporting the passengers and any liability arising there from, goods in international transit. Modurile 2, 3, 4 - Nici una	Modul 1 - Nici una Modurile 2, 3, 4 - Nici una
<u>Serviciile de asigurare și serviciile conexe</u>		

SECTORUL SAU SUBSECTORUL	LIMITĂRI LA ACCESUL PE PIEȚE	LIMITĂRI PRIVIND TRATAMENTUL NAȚIONAL
(CPC 812) PIII		
Servicii de asigurări de viață, de sănătate și pentru accidente, (CPC 8121)	Modurile 1, 2 - Neobligatoriu Modul 3 - Nici una, cu excepția faptului că o societate de asigurări trebuie să fie înființată ca societate pe acțiuni pentru a oferi servicii de asigurări de viață. Modul 4 - Nici una	Modurile 1, 2 - Neobligatoriu Modurile 3, 4 - Nici una
Servicii de asigurări care exclud asigurările de viață, (CPC 8129)	Modul 1 - Nici una pentru asigurările maritime și aeriene, asigurările vehiculelor de transport licențiate în scopuri comerciale. Neobligatoriu pentru alte servicii de asigurare. Modul 2 - Nici una pentru asigurările maritime și aeriene, asigurările vehiculelor de transport licențiate în scopuri comerciale. Neobligatoriu pentru alte servicii de asigurare. Modul 3 - Dacă o societate pe acțiuni de asigurare este înființată în PIII, aceasta este obligată să ofere servicii de asigurări care exclud asigurările de viață. Modul 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
Reasigurarea și retrocedarea (CPC 81299*)	Modurile 1, 2, 4 - Nici una Modul 3 - O companie de asigurări trebuie înființată ca societate pe acțiuni pentru a furniza servicii de asigurare și reasigurare.	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
Servicii auxiliare asigurărilor (inclusiv servicii de reprezentare și brokeraj)) (CPC 8140)	Modurile 1, 2, 4 - Nici una Modul 3 - O companie de brokeraj de asigurări și o agenție de asigurare specializată trebuie să fie înființate ca societate pe acțiuni pentru a asigura intermedierea și reprezentarea asigurărilor în serviciile de asigurare.	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
Serviciile de asigurare și serviciile conexe (CPC 812) PIV		
Servicii de asigurări de viață, de sănătate și pentru accidente, (CPC 8121)		

SECTORUL SAU SUBSECTORUL	LIMITĂRI LA ACCESUL PE PIEȚE	LIMITĂRI PRIVIND TRATAMENTUL NAȚIONAL
Servicii de asigurări care exclud asigurările de viață (CPC 8129) Reasigurarea și retrocedarea (CPC 81299*) Servicii auxiliare asigurărilor (inclusiv servicii de reprezentare și brokeraj)) (CPC 8140)	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
<u>Serviciile de asigurare și serviciile conexe (CPC 812)</u> PV⁶		
Servicii de asigurări de viață, de sănătate și pentru accidente (CPC 8121)	Modul 1 - Neobligatoriu, cu excepția acordării asigurărilor de viață resortisanților unei alte părți - Nici una. Modurile 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una.
Servicii de asigurări care exclud asigurările de viață (CPC 8129)	Modul 1 - Neobligatoriu, cu excepția asigurărilor proprietăților resortisanților unei alte părți, precum și asigurărilor riscurilor referitoare la transportul maritim și aviația comercială precum și lansările în spațiu și transporturile de mărfuri, (inclusiv sateliți), cu o asigurare care să acopere oricare sau toate dintre următoarele elemente: mărfurile transportate, vehiculul care transportă mărfurile și orice răspundere ce decurge din acestea, și mărfurile aflate în tranzit internațional. Modurile 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 – Nici una
Reasigurarea și retrocedarea (CPC 81299*)	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
Servicii auxiliare asigurărilor (inclusiv servicii de reprezentare și brokeraj)) (CPC 8140)	Modul 1 - Neobligatoriu, cu excepția asigurărilor proprietăților resortisanților unei alte părți, precum și asigurărilor riscurilor referitoare la transportul maritim și aviația comercială precum și lansările în spațiu și transporturile de mărfuri, (inclusiv sateliți), cu o asigurare care să acopere oricare sau toate dintre următoarele elemente: mărfurile transportate, vehiculul care transportă mărfurile și orice răspundere ce decurge din acestea, și mărfurile aflate în tranzit internațional. Modurile 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
<u>Serviciile de asigurare și serviciile conexe, CPC</u>		

⁶ Companiile de asigurare ale unei alte părți trebuie să înființeze filiale care trebuie să fie încorporate ca societăți pe acțiuni în PV. O companie de intermediere în asigurări și agenție pentru furnizarea altor servicii poate fi înființată ca societate pe acțiuni sau cu răspundere limitată în PV.

SECTORUL SAU SUBSECTORUL	LIMITĂRI LA ACCESUL PE PIEȚE	LIMITĂRI PRIVIND TRATAMENTUL NAȚIONAL
812 PVI⁷		
Servicii de asigurări de viață, de sănătate și pentru accidente (CPC 8121)	Modurile 1, 2 - Neobligatoriu cu excepția asigurărilor: (i) resortisanților altei Părți PVI (excluzând asigurarea obligatorie prevăzută pentru astfel de persoane în PVI); (ii) angajați în cadrul companiilor din PVI înființată în scopul desfășurării unei activități în străinătate, deținute de persoane locale sau în comun de persoane locale și persoane ale unei alte părți, în cazul în care acest lucru este impus de jurisdicția celeilalte părți sau dacă este stipulat explicit în actul de constituire a unor astfel de societăți; Modul 3 - Nici una, Modul 4 - Nici una	Modurile 1, 2 - Neobligatoriu, cu excepția mențiunilor din coloana privind accesul pe piață Modul 3 - Nici una Modul 4 - Nici una
Servicii de asigurări care exclud asigurările de viață (CPC 8129)	Modul 1, 2 - Neobligatoriu, excepție făcând: - asigurarea riscurilor referitoare la transportul maritim și aviația comercială precum și lansările în spațiu și transporturile de mărfuri, (inclusiv sateliți); cu o astfel de asigurare pentru a acoperi oricare sau toate următoarele: mărfurile transportate; vehiculul care transportă mărfurile și orice răspundere care decurge din acestea - asigurarea bunurilor în tranzit internațional Modul 3 - Nici una, Modul 4 - Nici una	Modul 1, 2 - Neobligatoriu, cu excepția mențiunilor din coloana privind accesul pe piață Modul 3 - Nici una Modul 4 - Nici una
Reasigurarea și retrocedarea (CPC 81299*)	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
Servicii auxiliare asigurărilor (inclusiv brokeraj și servicii de agenturare) (CPC 8140)	Modurile 1, 2 - Neobligatoriu, cu excepția serviciilor de asigurare pentru care angajamentele sunt asumate în cadrul	Modul 1, 2 - Neobligatoriu, cu excepția mențiunilor din

⁷ Companiile de asigurare și societățile de reasigurare ale unei alte părți trebuie să înființeze filiale care trebuie să fie încorporate ca societăți pe acțiuni pe teritoriul **PVI**. În mod excepțional, o companie pentru brokeraj de asigurare sau pentru servicii de agenții de asigurare sau pentru alte servicii de asigurare trebuie să fie încorporată ca societate pe acțiuni sau societate cu răspundere limitată. Filialele societăților comerciale înființate în exteriorul **PVI** pentru furnizarea de servicii de reasigurare și de asigurare vor fi permise la 5 ani de la intrarea în vigoare a prezentului protocol. Cel puțin un membru al oricărui consiliu de supraveghere al companiei de asigurări și cel puțin un membru al oricărui consiliu executiv al companiei de asigurări trebuie să posede limba **PVI** și domiciliul (reședința permanentă) pe teritoriul **PVI**. Toți membrii comitetului executiv al unei companii de asigurări trebuie să fie rezidenți pe teritoriul **PVI**. Asigurarea obligatorie poate fi oferită numai de societățile de asigurare încorporate în **PVI**. Sistemele de asigurări obligatorii ce țin de securitatea socială, asigurările de sănătate de stat și planurile de pensionare de stat, precum și sistemele obligatorii de garantare a depozitelor sunt excluse din accesul la piață și angajamentele naționale de tratament incluse în această listă. Admiterea noilor produse de asigurare poate fi controlată din motive de prudență.

SECTORUL SAU SUBSECTORUL	LIMITĂRI LA ACCESUL PE PIEȚE	LIMITĂRI PRIVIND TRATAMENTUL NAȚIONAL
	subsectoarelor (i) și (ii) CPC 8121 și CPC 8129 (cu excepția CPC 81299). Modul 3 - Nici una Modul 4 - Nici una	coloana privind accesul pe piață Modul 3 - Nici una Modul 4 - Nici una
Serviciile de asigurare și serviciile conexe, CPC 812 PVII		
Servicii de asigurări de viață, de sănătate și pentru accidente, (CPC 8121)	Modul 1 - Neobligatoriu Modurile 2, 3, 4 - Nici una	Modul 1 - Neobligatoriu Modurile 2, 3, 4 - Nici una
Servicii de asigurări care exclud asigurările de viață (CPC 8129) (Cu excepție pentru cazurile de asigurare a riscurilor legate de transportul maritim sau aerian și atunci când riscul nu este acoperit de compania locală sau de filiala companiei unei alte părți, care își desfășoară activitatea în PVII (Compania trebuie să fie înregistrată în PVII)	Modul 1 - Neobligatoriu Modurile 2, 3, 4 - Nici una	Modul 1 - Neobligatoriu Modurile 2, 3, 4 - Nici una
Reasigurarea și retrocedarea (CPC 81299*) (Doar pentru riscurile asigurate de companiile de asigurări ale unei alte părți și pentru riscurile pe care reasiguratorii autohtoni nu le pot acoperi. Pe baza regulilor interne ale Băncii Naționale ale PVII , companiile de asigurare nu pot deține riscul pentru un eveniment care depășește 10% din capitalul lor.)	Modul 1 - Neobligatoriu Modurile 2, 3, 4 - Nici una	Modul 1 - Neobligatoriu Modurile 2, 3, 4 - Nici una
Servicii auxiliare asigurărilor (inclusiv brokeraj și servicii de agenturare) (CPC 8140)	Modul 1 - Neobligatoriu Modurile 2, 3, 4 - Nici una	Modul 1 - Neobligatoriu Modurile 2, 3, 4 - Nici una
Servicii bancare și alte servicii financiare (cu excepția serviciilor de Asigurări) PI		
a. Acceptarea depozitelor și a altor fonduri rambursabile de la populație (CPC 81115-81119) b. Împrumuturile de orice natură, inclusiv, inter alia, creditul de consum, creditul ipotecar, factoring-ul și finanțarea tranzacțiilor comerciale (CPC 81113)	Modul 1 - Neobligatoriu Modurile 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una

SECTORUL SAU SUBSECTORUL	LIMITĂRI LA ACCESUL PE PIEȚE	LIMITĂRI PRIVIND TRATAMENTUL NAȚIONAL
c. Leasing financiar (CPC 81112) d. Toate serviciile de plată și transfer monetar (CPC 81339) e. Garanții financiare și angajamente (CPC 81199)		
f. Operațiuni pe cont propriu sau în contul clienților, într-o bursă, pe o piață a valorilor necotate la bursă sau altfel, privind: - instrumente de piață monetară (cecuri, bonuri de trezorerie, certificate de depozit, etc.) - schimb valutar - produse derivate, inclusiv, dar fără a se limita la: contracte futures și opțiuni - instrumente privind rata de schimb și rata dobânzii, inclusiv produse precum swapuri, contracte forward pe rata dobânzii, etc. - valori mobiliare - alte instrumente și active financiare negociabile, inclusiv lingouri	Modul 1 - Neobligatoriu Modurile 2, 3, 4 - Nici una Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
g. Participarea la emisiunile de titluri de orice natură, în special subscrierile, plasamentele (private sau publice) în calitate de agent și prestarea de servicii conexe (CPC 8132)	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
h. Activitățile brokerilor de schimb	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
i. Gestionarea activelor, de exemplu gestionarea numerarului sau a portofoliului, toate formele de gestionare a plasamentelor colective, gestionarea fondurilor de pensii, servicii de custodie, de depozitare și fiduciare	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
k. Cercetare și consultanță în domeniul investițiilor și portofoliului, consultanță privind achizițiile, restructurarea și strategiile de întreprindere CPC 8131 or 8133)	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
l. Furnizarea și transferul de informații financiare, de prelucrări ale datelor financiare și de programe	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una

SECTORUL SAU SUBSECTORUL	LIMITĂRI LA ACCESUL PE PIEȚE	LIMITĂRI PRIVIND TRATAMENTUL NAȚIONAL
informatică conexe de către furnizorii altor servicii financiare (CPC 8131)		
<u>Servicii bancare și alte servicii financiare</u> <u>(cu excepția serviciilor de Asigurări)</u> PII		
a. Acceptarea depozitelor și a altor fonduri rambursabile de la populație b. Împrumuturile de orice natură, inclusiv, inter alia, creditul de consum, creditul ipotecar, factoring-ul și finanțarea tranzacțiilor comerciale c. Leasing financiar d. Toate serviciile de plată și transfer monetar e. Garanții financiare și angajamente f. Tranzacționarea, în nume propriu sau în numele clienților, pe o piață bursieră, pe o piață extrabursieră sau într-un alt mod g. Participarea la emisiunile de titluri de orice natură, în special subscrierile, plasamentele (private sau publice) în calitate de agent și prestarea de servicii conexe h. Activitățile brokerilor de schimb i. Gestionarea activelor, de exemplu gestionarea numerarului sau a portofoliului, toate formele de gestionare a plasamentelor colective, gestionarea fondurilor de pensii, servicii de custodie, de depozitare și fiduciare	Modul 1 - Neobligatoriu Modul 2 - Nici una Modul 3 - Nici una, cu excepția că înființarea unei societăți de management specializate este obligată să îndeplinească activitățile de gestionare a fondurilor comune de investiție și a societăților de investiții. Modul 4 - Nici una	Modul 1 - Neobligatoriu Modurile 2, 3, 4 - Nici una
k. Cercetare și consultanță în domeniul investițiilor și portofoliului, consultanță privind achizițiile, restructurarea și strategiile de întreprindere l. Furnizarea și transferul de informații financiare, de prelucrări ale datelor financiare și de programe informatice conexe de către furnizorii altor servicii financiare.	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una

SECTORUL SAU SUBSECTORUL	LIMITĂRI LA ACCESUL PE PIEȚE	LIMITĂRI PRIVIND TRATAMENTUL NAȚIONAL
Servicii bancare și alte servicii financiare (cu excepția serviciilor de Asigurări) PIII		
	Pentru toate subsectoarele din Modul 3: (3) Doar o persoană juridică stabilită în PIII poate furniza Servicii bancare și alte servicii financiare. O bancă a unei alte părți poate furniza servicii bancare prin înființarea unei bănci sau filiale în PIII. O bancă trebuie înființată ca societate pe acțiuni. Casele de brokeraj, fondurile de investiții închise, companiile de administrare a fondurilor și Depozitarele centrale ale valorilor mobiliare vor fi înființate ca societăți pe acțiuni. Societățile de brokeraj trebuie să fie înființate de cel puțin două persoane juridice sau fizice locale ale unei alte părți. Această limitare nu se aplică în cazul în care societățile de brokeraj sunt stabilite de o bancă, o casă de depozit sau o companie de asigurări. Doar societățile de brokeraj, băncile, companiile de asigurări și societățile de administrare a fondurilor pot fi fondatorii Depozitarului Central al Valorilor Mobiliare. Persoanele fizice și juridice ale unei alte părți nu au voie să înființeze case de depozit și birouri de schimb valutar.	
a. Acceptarea depozitelor și a altor fonduri rambursabile de la populație	Modurile 1, 2 - Neobligatoriu Modul 3 - Neobligatoriu, cu excepția băncilor și caselor de depozit. Casele de depozit sunt autorizate să ofere servicii de depozitare numai pentru persoanele fizice. Modul 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
b. Împrumuturile de orice natură, inclusiv, inter alia, creditul de consum, creditul ipotecar, factoring-ul și finanțarea tranzacțiilor comerciale	Modul 1 - Neobligatoriu Modul 2 - Nici una Modul 3 - For banks: Nici una Pentru casele de depozit: Acordarea de credite persoanelor juridice care depășesc 150% din capitalul garantat al caselor de depozit trebuie să fie oferită numai printr-o bancă. Pentru alte persoane juridice: pot acorda împrumuturi numai altor persoane juridice.	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una

SECTORUL SAU SUBSECTORUL	LIMITĂRI LA ACCESUL PE PIEȚE	LIMITĂRI PRIVIND TRATAMENTUL NAȚIONAL
	Modul 4 - Nici una	
c. Leasing financiar	Modul 1 - Neobligatoriu Modurile 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
d. Toate serviciile de plată și transfer monetar	Modul 1 - Neobligatoriu Modul 2 - Nici una pentru tranzacții curente și investiții directe. Modul 3 - Acest tip de servicii pot fi furnizate numai de către bănci. Modul 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
e. Garanții financiare și angajamente	Modul 1 - Neobligatoriu Modurile 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
f. Operațiuni pe cont propriu sau în contul clienților, într-o bursă, pe o piață a valorilor necotate la bursă sau altfel, privind: - instrumente de piață monetară (cecuri, bonuri de trezorerie, certificate de depozit, etc.) - schimb valutar⁸	Modul 1 - Neobligatoriu Modul 2 - Neobligatoriu. Nici una pentru bănci. Nici una pentru tranzacționare cu cecuri și cambii. Modul 3 - Acest tip de servicii pot fi furnizate numai de către bănci și case de depozit. Modul 4 - Nici una Modul 1 - Neobligatoriu Modul 2 - Neobligatoriu. Nici una până la nivelul stabilit de Guvern Modul 3 - Acest tip de servicii pot fi furnizate numai de bănci și de birouri de schimb valutar. Modul 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
- produse derivate, inclusiv, dar fără a se limita la: contracte futures și opțiuni	Modul 1 - Neobligatoriu Modul 2 - Neobligatoriu. Nici una pentru bănci. Modurile 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una

⁸ Covers foreign exchange services supplied by exchange offices to natural persons.

SECTORUL SAU SUBSECTORUL	LIMITĂRI LA ACCESUL PE PIEȚE	LIMITĂRI PRIVIND TRATAMENTUL NAȚIONAL
- instrumente privind rata de schimb și rata dobânzii, inclusiv produse precum swapuri, contracte forward pe rata dobânzii, etc. - valori mobiliare	Modul 1 - Neobligatoriu Modul 2 - Neobligatoriu. Nici una pentru bănci. Modurile 3, 4 - Nici una Modul 1 - Neobligatoriu Modul 2 - Neobligatoriu. Nici una pentru investiții directe. Nici una pentru bănci, pentru titlurile emise de țările membre OCDE și instituțiile internaționale și pentru titlurile cu rating de investiții. Modul 3 - Numai societățile de brokeraj și băncile sunt autorizate să ofere aceste tipuri de servicii. Modul 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
g. Participarea la emisiunile de titluri de orice natură, în special subscrierile, plasamentele (private sau publice) în calitate de agent și prestarea de servicii conexe	Modul 1 - Neobligatoriu Modul 2 - Nici una, cu excepția plasamentelor persoanelor rezidente în PIII. Modul 3 - Acest tip de servicii pot fi furnizate numai de bănci și societățile de brokeraj. Modul 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
h. Activitățile brokerilor de schimb ⁹	Modul 1 - Neobligatoriu Modul 2 - Neobligatoriu, Nici una pentru bănci. Modul 3 - Nici una pentru bănci. Nici una pentru persoane juridice pentru plăți în și dintr-o jurisdicție străină. Modul 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
i. Gestionarea activelor, de exemplu gestionarea numerarului sau a portofoliului, toate formele de gestionare a plasamentelor colective, gestionarea fondurilor de pensii, servicii de custodie, de depozitare și fiduciare	Modul 1 - Neobligatoriu Modul 2 - Neobligatoriu. Nici una pentru gestionarea fondurilor de pensii. Nici una pentru bănci, fonduri de investiții și fonduri de pensii pentru utilizarea depozitarului custodial. Modul 3 - Numai societățile de brokeraj și societățile de administrare care au sediul social în PIII pot desfășura activități de gestionare a portofoliului; Companiile de management specializate care au sediul social în	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una

⁹ Acoperă vânzarea și cumpărarea de valută străină între persoane juridice pe piața valutară.

SECTORUL SAU SUBSECTORUL	LIMITĂRI LA ACCESUL PE PIEȚE	LIMITĂRI PRIVIND TRATAMENTUL NAȚIONAL
	PIII pot desfășura activități de gestionare a fondurilor de investiții și de pensii. Modul 4 - Nici una	
j. Serviciile de compensare și decontare a activelor financiare, precum valorile mobiliare, instrumentele derivate și alte instrumente negociabile	Modurile 1, 2 - Neobligatoriu Modul 3 - Nici una for legal entities for the settlement of transactions in securities established in the PIII. Modul 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
k. Cercetare și consultanță în domeniul investițiilor și portofoliului, consultanță privind achizițiile, restructurarea și strategiile de întreprindere	Modurile 1, 2, 4 - Nici una Modul 3 - Doar societățile comerciale, băncile, case de depozit și societățile de brokeraj pot furniza aceste tipuri de servicii.	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
l. Furnizarea și transferul de informații financiare, de prelucrări ale datelor financiare și de programe informatice conexe de către furnizorii altor servicii financiare.	Modurile 1, 2, 3, 4 – Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
Servicii bancare și alte servicii financiare (cu excepția serviciilor de Asigurări) ¹⁰ PIV		
a. Acceptarea depozitelor și a altor fonduri rambursabile de la populație b. Împrumuturile de orice natură, inclusiv, inter alia, creditul de consum, creditul ipotecar, factoring-ul și finanțarea tranzacțiilor comerciale c. Leasing financiar	Modurile 1, 2, 3 - Nici una, cu excepția menționată în nota de subsol privind "Servicii bancare și alte servicii financiare". Modul 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una

¹⁰ Băncile altei părți pot desfășura activități financiare pe teritoriul **PIV** numai printr-o sucursală sau o filială pentru care a fost eliberată o licență de către Banca Națională a **PIV**. Una dintre condițiile pentru eliberarea licenței este plata capitalului inițial care nu trebuie să fie mai mic decât capitalul minim necesar pe o bază nediscriminatorie. Băncile, inclusiv cele cu participare la capital străin, sunt organizate ca societăți pe acțiuni. Birourile reprezentative ale băncilor unei alte părți au dreptul de a fi deschise în **PIV** fără a primi licența Băncii Naționale a **PIV** și nu au dreptul de a se angaja în activități financiare. Împrumuturile și garanțiile de la rezidenți la nerezidenți, precum și alte transferuri către nerezidenți care se referă la tranzacțiile de capital necesită aprobarea Băncii Naționale a **PIV**.

SECTORUL SAU SUBSECTORUL	LIMITĂRI LA ACCESUL PE PIEȚE	LIMITĂRI PRIVIND TRATAMENTUL NAȚIONAL
d. Toate serviciile de plată și transfer monetar e. Garanții financiare și angajamente f. Tranzacționarea, în nume propriu sau în numele clienților, pe o piață bursieră, pe o piață extrabursieră sau într-un alt mod		
g. Participarea la emisiunile de titluri de orice natură, în special subscrierile, plasamentele (private sau publice) în calitate de agent și prestarea de servicii conexe	Modurile 1, 2 - Nici una, cu excepția menționată în nota de subsol privind "Servicii bancare și alte servicii financiare". Modul 3 - Nici una, cu excepția menționată în nota de subsol privind "Servicii bancare și alte servicii financiare" și cu excepția faptului că Banca Națională a PIV este o agenție fiscală a Guvernului pe piața titlurilor de stat pe termen lung. Modul 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
h. Activitățile brokerilor de schimb i. Gestionarea activelor, de exemplu gestionarea numerarului sau a portofoliului, toate formele de gestionare a plasamentelor colective, gestionarea fondurilor de pensii, servicii de custodie, de depozitare și fiduciare j. Serviciile de compensare și decontare a activelor financiare, precum valorile mobiliare, instrumentele derivate și alte instrumente negociabile k. Cercetare și consultanță în domeniul investițiilor și portofoliului, consultanță privind achizițiile, restructurarea și strategiile de întreprindere l. Furnizarea și transferul de informații financiare, de prelucrări ale datelor financiare și de programe informatice conexe de către furnizorii altor servicii financiare.	Modurile 1, 2, 3 - Nici una, cu excepția menționată în nota de subsol privind "Servicii bancare și alte servicii financiare". Modul 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
Servicii bancare și alte servicii financiare (cu excepția serviciilor de Asigurări) PV¹¹		

¹¹ Băncile altei părți pot înființa filiale, sucursale sau reprezentanțe pe teritoriul **PV**. Reprezentanțele băncilor celorlalte părți pot oferi numai activități pregătitoare, cum ar fi cercetarea de piață și nu pot furniza servicii bancare în **PV**. Societățile de brokeraj și tranzacționare, fondurile de investiții, fondurile de garantare a creditelor și bursele de valori trebuie să fie încorporate ca societăți pe acțiuni în **PV**. Instituțiile de micro-finanțe și persoanele juridice pentru furnizarea de servicii de consultanță pentru investiții trebuie să fie încorporate ca societăți cu răspundere limitată sau societăți pe acțiuni în **PV**. O societate de administrare a fondurilor de investiții trebuie să fie încorporată ca societate pe acțiuni

SECTORUL SAU SUBSECTORUL	LIMITĂRI LA ACCESUL PE PIEȚE	LIMITĂRI PRIVIND TRATAMENTUL NAȚIONAL
a. Acceptarea depozitelor și a altor fonduri rambursabile de la populație b. Împrumuturile de orice natură, inclusiv, inter alia, creditul de consum, creditul ipotecar, factoring-ul și finanțarea tranzacțiilor comerciale c. Leasing financiar d. Toate serviciile de plată și transfer monetar e. Garanții financiare și angajamente f. Operațiuni pe cont propriu sau în contul clienților, într-o bursă, pe o piață a valorilor necotate la bursă sau altfel, privind: - instrumente de piață monetară (cecuri, bonuri de trezorerie, certificate de depozit, etc.) - schimb valutar - produse derivate, inclusiv, dar fără a se limita la: contracte futures și opțiuni - instrumente privind rata de schimb și rata dobânzii, inclusiv produse precum swapuri, contracte forward pe rata dobânzii, etc. - valori mobiliare - alte instrumente și active financiare negociabile, inclusiv lingouri g. Participarea la emisiunile de titluri de orice natură, în special subscrierile, plasamentele (private sau publice) în calitate de agent și prestarea de servicii conexe h. Brokeraj monetar	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, - Nici una Modul 3 - Nici una Modul 4 - Persoanele fizice ale altei Părți pot fi desemnați directori executivi și cel puțin un director executiv trebuie să vorbească limba oficială a PV. Directorii executivi trebuie să fie angajați cu normă întreagă ai băncii (adică să fie rezidenți în PV pe toată durata angajamentului).
i. Gestionarea activelor, de exemplu gestionarea numerarului sau a portofoliului, toate formele de gestionare a plasamentelor colective, gestionarea fondurilor de pensii, servicii de custodie, de depozitare și fiduciare	Modul 1 - Înființarea unei societăți de management specializate este obligată să îndeplinească activitățile de gestionare a trusturilor unitare și a societăților de investiții. Numai firmele care au sediul social în PV pot acționa ca depozitari de active ale fondurilor de investiții.	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una, cu excepția menționată în coloana privind accesul pe piață.

sau cu răspundere limitată în **PV**, în timp ce o societate de administrare a activelor care desfășoară activitate de gestionare și organizare a fondurilor de pensii voluntare trebuie să fie înființată ca societate pe acțiuni nepublică în **PV**. Băncile altei părți pot înființa sucursale sau reprezentanțe în **PV** sub rezerva aprobării prealabile a Băncii Centrale. Reprezentanțele băncilor unei alte părți nu pot efectua operațiuni bancare.

SECTORUL SAU SUBSECTORUL	LIMITĂRI LA ACCESUL PE PIEȚE	LIMITĂRI PRIVIND TRATAMENTUL NAȚIONAL
	Modul 2 - Nici una. Modul 3 - Înființarea unei societăți de management specializate este obligată să îndeplinească activitățile de gestionare a trusturilor unitare și a societăților de investiții. Doar firmele care au sediul social în PV pot acționa ca depozitari ai activelor fondurilor de investiții. Modul 4 - Nici una	
k. Cercetare și consultanță în domeniul investițiilor și portofoliului, consultanță privind achizițiile, restructurarea și strategiile de întreprindere	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
l. Furnizarea și transferul de informații financiare, de prelucrări ale datelor financiare și de programe informatice conexe de către furnizorii altor servicii financiare.	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una.
Servicii bancare și alte servicii financiare (cu excepția serviciilor de Asigurări) PVI¹²		
(a) Acceptarea depozitelor și a altor fonduri rambursabile de la populație;	Modurile 1, 2 - Neobligatoriu, cu excepția băncilor care pot deține valută în conturile lor în străinătate în mod liber și pentru alte entități care pot ține valută în conturi în străinătate în anumite cazuri, sub rezerva aprobării Băncii Naționale a PVI.	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una

¹² Băncile, societățile de brokeraj și tranzacționare, fondurile de investiții închise, companiile de administrare a fondurilor de investiții, fondatorii pieței extrabursiere nereglementate și bursa de valori trebuie să fie încorporate ca societăți pe acțiuni în PVI. În mod excepțional, persoanele juridice care efectuează leasing financiar, persoanele juridice pentru furnizarea de servicii de consultanță pentru investiții trebuie să fie încorporate ca societate pe acțiuni sau societate cu răspundere limitată. Orice societate de administrare a activelor care dorește să administreze și să organizeze fonduri de pensii voluntare în PVI trebuie să fie înființată ca o societate pe acțiuni nepublică. Numai băncile și societățile de brokeraj și tranzacționare pot fi fondatoare ale pieței extrabursiere nereglementate și ale persoanelor juridice pentru furnizarea de servicii de consultanță în domeniul investițiilor. Cel puțin un membru al oricărui consiliu de administrație bancar și cel puțin un membru al oricărui consiliu executiv al băncii trebuie să posede limba PVI și domiciliul (reședința permanentă) pe teritoriul PVI. Toți membrii oricărui consiliu executiv al băncii trebuie să aibă reședința pe teritoriul PVI.

Sucursalele companiilor de servicii bancare și ale altor companii de servicii financiare autorizate comercializate în afara PVI vor fi permise în PVI la 5 ani de la intrarea în vigoare a prezentului Protocol. Băncile altei părți pot înființa filiale sau reprezentanțe pe teritoriul PVI. Reprezentanțele băncilor unei alte părți nu pot efectua operațiuni bancare - domeniul lor de activitate este limitat la cercetarea de piață, activități pregătitoare și reprezentarea băncii lor de origine. O bancă poate desfășura activități comerciale ale unei societăți de brokeraj-tranzacționare doar în cazul în care deține o unitate organizațională separată pentru desfășurarea acestor activități.

Persoanelor rezidente, cu excepția băncilor, a fondurilor de investiții și a fondurilor de pensii voluntare și a companiilor de asigurare (în conformitate cu Legea care reglementează activitatea acestora), le este interzis să efectueze plăți pentru achiziționarea de titluri străine pe termen scurt.

Admiterea de noi produse financiare poate fi controlată din motive prudențiale.

SECTORUL SAU SUBSECTORUL	LIMITĂRI LA ACCESUL PE PIEȚE	LIMITĂRI PRIVIND TRATAMENTUL NAȚIONAL
	Modurile 3, 4 - Nici una	
(b) Acordarea tuturor tipurilor de credit, inclusiv credite de consum, credite ipotecare, factoring și finanțarea tranzacțiilor comerciale;	Modurile 1, 2 - Neobligatoriu pentru credite financiare cu scadența mai mică de douăsprezece (12) luni, altele decât cele pentru importuri, lucrări de construcții în străinătate și agricultură. Neobligatoriu pentru toate creditele obținute de persoanele fizice și sucursalele companiilor unei alte părți și pentru operațiuni de factoring și finanțare a tranzacțiilor comerciale. Modurile 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
(c) Leasing financiar;	Modul 1 - Neobligatoriu Modurile 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
(d) Toate serviciile de plată și transfer monetar, inclusiv cărțile de credit sau de debit, cecurile de călătorie și cecurile bancare;	Modul 1 - Neobligatoriu Modul 2 - Nici una Modul 3 - Doar băncile (autorizate) pot emite carduri de plată. Modul 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 Nici una
(e) Garanții financiare și angajamente	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
(f) Operațiuni pe cont propriu sau în contul clienților, într-o bursă, pe o piață a valorilor necotate la bursă sau altfel, privind: - instrumente de pe piața monetară (inclusiv cecuri, cambii); - schimb valutar;	Modul 1 - Neobligatoriu Modul 2 - Nici una Modul 3 - Doar băncile (autorizate) pot tranzacționa instrumente ale pieței monetare și valută. Modul 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
- produse derivate, inclusiv, dar fără a se limita la: contracte futures și opțiuni; - instrumente pe rata de schimb și pe rata dobânzii, inclusiv produse cum ar fi swapuri; - valori mobiliare; - alte instrumente și active financiare negociabile, inclusiv lingouri.	Modul 1 - Neobligatoriu Modurile 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una

SECTORUL SAU SUBSECTORUL	LIMITĂRI LA ACCESUL PE PIEȚE	LIMITĂRI PRIVIND TRATAMENTUL NAȚIONAL
(g) Participation in issues of all kinds of securities, including underwriting and placement as agent (whether publicly or privately) and provision of services related to such issues;	Modul 1 - Neobligatoriu Modul 2 - Nici una Modul 3 - Doar băncile (autorizate) și societățile de brokeraj-tranzacționare pot furniza serviciile respective. Modul 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
(h) Activitățile brokerilor de schimb;	Modul 1 - Neobligatoriu Modul 2 - Nici una Modul 3 - Doar băncile (autorizate) și societățile de brokeraj-tranzacționare pot furniza serviciile respective. Modul 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
(i) Gestionarea activelor, de exemplu gestionarea numerarului sau a portofoliului, toate formele de gestionare a plasamentelor colective, gestionarea fondurilor de pensii, servicii de custodie, de depozitare și fiduciare;	Modurile 1, 2 - Neobligatoriu Modul 3 - - Fondurile de pensii voluntare pot fi organizate și gestionate exclusiv de către companiile autorizate de gestionare a fondurilor de pensii voluntare înființate în PVI - Înființarea unei societăți de management specializate este obligată să îndeplinească activitățile de gestionare a trusturilor unitare și a societăților de investiții - Numai firmele care au sediul social în PVI pot acționa ca depozitari ai activelor fondurilor de investiții. Modul 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
(j) Serviciile de compensare și decontare a activelor financiare, precum valorile mobiliare, instrumentele derivate și alte instrumente negociabile;	Modul 1 - Neobligatoriu Modul 2 - Nici una Modul 3 - Doar Registrul Central, Depozitarul și biroul de compensare a titlurilor de valori mobiliare (o societate pe acțiuni cu 51% capital de stat) pot furniza aceste servicii. Modul 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una,
(k) Furnizarea și transferul de informații financiare, precum și prelucrarea datelor financiare și programe informatice aferente de către furnizorii altor servicii financiare;	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
(l) Servicii de consultanță și alte servicii financiare auxiliare cu privire la toate activitățile menționate la paragrafele (v) - (xv), inclusiv furnizarea de informații	Modurile 1, 2 - Nici una Modul 3 - Serviciile de consultanță în domeniul investițiilor pot fi furnizate numai de societăți de brokeraj-tranzacționare și bănci	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una

SECTORUL SAU SUBSECTORUL	LIMITĂRI LA ACCESUL PE PIEȚE	LIMITĂRI PRIVIND TRATAMENTUL NAȚIONAL
privind creditele și analize de credit, cercetări și consiliere privind investițiile și portofoliile de investiții, consiliere privind achizițiile, restructurările și strategiile societăților comerciale.	(autorizate). Modul 4 - Nici una	
Servicii bancare și alte servicii financiare (cu excepția serviciilor de Asigurări) PVII		
a. Acceptarea depozitelor și a altor fonduri rambursabile de la populație b. Împrumuturile de orice natură, inclusiv, inter alia, creditul de consum, creditul ipotecar, factoring-ul și finanțarea tranzacțiilor comerciale c. Leasing financiar	Modul 1 - Neobligatoriu Modul 2 - Nici una Modul 3 - Doar băncile autorizate și alte instituții financiare. Modul 4 - Nici una	Modul 1 - Neobligatoriu Modurile 2, 3, 4 - Nici una
d. Toate serviciile de plată și transfer monetar e. Garanții financiare și angajamente f. Operațiuni pe cont propriu sau în contul clienților, într-o bursă, pe o piață a valorilor necotate la bursă sau altfel, privind: - instrumente de piață monetară (cecuri, bonuri de trezorerie, certificate de depozit, etc.) - schimb valutar - instrumente privind rata de schimb și rata dobânzii, inclusiv produse precum swapuri, contracte forward pe rata dobânzii, etc.	Modul 1 - Neobligatoriu Modul 2 - Nici una Modul 3 - Doar băncile autorizate și alte instituții financiare. Modul 4 - Nici una	Modul 1 - Neobligatoriu Modurile 2, 3, 4 - Nici una
g. Participarea la emisiunile de titluri de orice natură, în special subscrierile, plasamentele (private sau publice) în calitate de agent și prestarea de servicii conexe h. Activitățile brokerilor de schimb i. Gestionarea activelor, de exemplu gestionarea numerarului sau a portofoliului, toate formele de gestionare a plasamentelor colective, gestionarea fondurilor de pensii, servicii de custodie, de depozitare și fiduciare j. Serviciile de compensare și decontare a activelor	Modul 1 - Neobligatoriu Modul 2 - Nici una Modul 3 - Doar băncile autorizate și alte instituții financiare. Modul 4 - Nici una	Modul 1 - Neobligatoriu Modurile 2, 3, 4 - Nici una

SECTORUL SAU SUBSECTORUL	LIMITĂRI LA ACCESUL PE PIEȚE	LIMITĂRI PRIVIND TRATAMENTUL NAȚIONAL
financiare, precum valorile mobiliare, instrumentele derivate și alte instrumente negociabile k. Cercetare și consultanță în domeniul investițiilor și portofoliului, consultanță privind achizițiile, restructurarea și strategiile de întreprindere l. Furnizarea și transferul de informații financiare, de prelucrări ale datelor financiare și de programe informatice conexe de către furnizorii altor servicii financiare.		
8. SERVICII LEGATE DE SĂNĂTATE ȘI SERVICII DE ASISTENȚĂ SOCIALĂ (Only privately funded services)		
Servicii medicale spitalicești (CPC 9311) Alte servicii privind sănătatea umană (CPC 9319) Servicii sociale (CPC 933) PI, PII	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
Servicii medicale spitalicești (CPC 9311) PIII	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
Alte servicii privind sănătatea umană (CPC 9319) PIII	Modul 1 - Neobligatoriu Modurile 2, 3, 4 - Nici una	Modul 1 - Neobligatoriu Modurile 2, 3, 4 - Nici una
Servicii de asistență socială prestate prin intermediul instituțiilor rezidențiale persoanelor în vârstă și persoanelor cu handicap (CPC 93311) Servicii de îngrijire zilnică a copiilor, inclusiv îngrijirea zilnică a persoanelor cu dizabilități (CPC 93321) PIII	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
Servicii medicale spitalicești Servicii spitalicești și de sanatoriu private (CPC 9311**) Servicii sociale (CPC 933) PIV	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
Alte servicii privind sănătatea umană (CPC 9319) PIV	Modurile 1, 2, 3 - Nici una Modul 4 - Cerințe de naționalitate. Necesitățile economice determinate de numărul total de asistente și moașe dintr-o	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una, cu excepția menționată în coloana privind accesul pe

SECTORUL SAU SUBSECTORUL	LIMITĂRI LA ACCESUL PE PIEȚE	LIMITĂRI PRIVIND TRATAMENTUL NAȚIONAL
	anumită regiune autorizate de autoritățile locale de sănătate.	piață.
Servicii medicale spitalicești (CPC 9311) Alte servicii privind sănătatea umană (CPC 9319) PV	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
Servicii medicale spitalicești (parte din CPC 9311) Alte servicii privind sănătatea umană (CPC 9319) Servicii de asistență socială prestate prin intermediul instituțiilor rezidențiale persoanelor în vârstă (CPC 93311**) (excluzând persoanele cu dizabilități) Servicii de îngrijire zilnică a copiilor (CPC 93321) excluzând copiii și tinerii cu dizabilități. PVI	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
Servicii medicale spitalicești ¹³ (CPC 9311) Alte servicii privind sănătatea umană (CPC 9319) PVII	Modul 1 - Neobligatoriu Modurile 2, 3, 4 - Nici una	Modul 1 - Neobligatoriu Modurile 2, 3, 4 - Nici una
9. SERVICII DE TURISM ȘI SERVICII DE CĂLĂTORIE CONEXE		
Hoteluri și restaurante, inclusiv servicii de catering (CPC 641-643) Serviciile agențiilor de voiaj și ale organizatorilor de călătorii (CPC 7471) Serviciile de ghizi turistici (CPC 7472) Toate părțile CEFTA	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una PI - Cerință de rezidență de un an pentru ghizii turistici. PII, PIII, PVI, PVII - cerința de naționalitate și rezidență pentru ghizii turistici.	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una, cu excepția menționată în coloana privind accesul pe piață.
10. SERVICII RECREATIVE, CULTURALE ȘI SPORTIVE (altele decât serviciile din domeniul audiovizual)		
Servicii de spectacole (inclusiv servicii privind piesele		

¹³ Activitățile private de sănătate nu sunt permise în următoarele domenii: colectarea de sânge și derivații săi; servicii de medicină criminalistică și autopsie; servicii de epidemiologie (pe lângă dezinfectare, dezinsecție și deratizare preventivă), ecologie umană și microbiologie de mediu.

SECTORUL SAU SUBSECTORUL	LIMITĂRI LA ACCESUL PE PIEȚE	LIMITĂRI PRIVIND TRATAMENTUL NAȚIONAL
de teatru, formațiile muzicale cu prezentare publică în direct și spectacolele de circ) (CPC 9619) Servicii ale agenților de presă (CPC 962) Biblioteci, arhive, muzee și alte servicii culturale (CPC 963) Servicii sportive și de agrement (CPC 964) PI	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una Modurile 1, 2 - Nici una (Neobligatoriu pentru arhive) Modul 3, 4 - Nici una Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
A. Servicii de divertisment și culturale (inclusiv trupe și servicii de circ, teatru, live - servicii de operare a sălilor de cinematograf (parte din CPC 96199) B. Servicii ale agenților de presă (CPC 962) C. Biblioteci, arhive, muzee și alte servicii culturale (CPC 963) D. Servicii sportive și de agrement (CPC 964) PIII	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una (Neobligatoriu pentru arhive) Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
A. Servicii de divertisment: - Servicii de operare a sălilor de cinematograf (CPC 96199**); - Alte servicii de divertisment (CPC 96191+96194) B. Servicii ale agenților de presă C. Biblioteci, arhive, muzee și alte servicii culturale (CPC 963) D. Servicii sportive și de agrement PIV	Modul 1 - Neobligatoriu Modurile 2, 3, 4 - Nici una Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2 - Neobligatoriu Modurile 3, 4 - Nici una Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
A. Servicii de operare a sălilor de cinematograf (CPC 96199 **)	Modul 1 - Neobligatoriu	Modurile 1, 2 - Neobligatoriu

SECTORUL SAU SUBSECTORUL	LIMITĂRI LA ACCESUL PE PIEȚE	LIMITĂRI PRIVIND TRATAMENTUL NAȚIONAL
B. Servicii ale agenților de presă (CPC 962) Servicii sportive și de agrement C. Biblioteci, arhive, muzee și alte servicii culturale (CPC 963) (doar pentru instituțiile finanțate în mod privat). D. Activități sportive și alte activități recreative; cu excepția activităților de jocuri de noroc și pariuri (parte din CPC 964) PV	Modul 2, 3, 4 - Nici una Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una. Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una. Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 3, 4 - Nici una, Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
Alte servicii de divertisment și culturale, inclusiv: - servicii legate de teatru, formații muzicale live și circuri (parte din CPC 9619) and - servicii de operare a sălilor de cinematograf (part of 96199) Servicii ale agenților de presă (CPC 962) Biblioteci, arhive, muzee și alte servicii culturale (CPC 963) (doar pentru instituțiile finanțate în mod privat). Servicii sportive și de agrement, cu excepția activităților de jocuri de noroc și pariuri (CPC 9641, 96491) PII, PVI	Modul 1 - Neobligatoriu Modurile 2, 3, 4 - Nici una Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2 - Neobligatoriu Modurile 3, 4 - Nici una Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
A. Servicii de divertisment (inclusiv servicii legate de teatru, formații muzicale live și circuri) (CPC 9619) B. Servicii ale agenților de presă (CPC 962) C. Biblioteci, arhive, muzee și alte servicii culturale (CPC 963) D. Servicii sportive și de agrement (CPC 964) (cu excepția activităților de jocuri de noroc și pariuri pentru Modul 1). PVII	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una

SECTORUL SAU SUBSECTORUL	LIMITĂRI LA ACCESUL PE PIEȚE	LIMITĂRI PRIVIND TRATAMENTUL NAȚIONAL
11. SERVICII DE TRANSPORT (excluzând cabotajul)		
A. Servicii de transport maritim		
a. Transportul de pasageri (CPC 7211) b. Transportul de mărfuri (CPC 7212) c. Închiriere de nave cu echipaj (CPC 7213) d. Întreținerea și reparația navelor (CPC 8868**) e. Servicii de împingere și remorcare (CPC 7214) f. Servicii de sprijin pentru transportul maritim (CPC 745**) PI (a-e only), PIV, PV	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
f. Servicii de sprijin pentru transportul maritim (CPC 745**) PI	Modul 1 - Neobligatoriu Modul 2 - Nici una Modul 3 - Nici una, cu excepția faptului că personalul tehnic (piloții) trebuie să fie cetățeni ai PI Modul 4 - Nici una, cu excepția faptului că personalul tehnic (piloții) trebuie să fie cetățeni ai PI	Modul 1 - Neobligatoriu Modul 2 - Nici una Modul 3 - Nici una, cu excepția faptului că personalul tehnic (piloții) trebuie să fie cetățeni ai PI Modul 4 - Nici una, cu excepția faptului că personalul tehnic (piloții) trebuie să fie cetățeni ai PI
c. Închiriere de nave cu echipaj (CPC 7213) d. Întreținerea și reparația navelor (CPC 8868**) PII	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
f. Servicii de sprijin pentru transportul maritim (CPC 745**) PII	Modul 1 - Neobligatoriu* cu excepția nicio limită la transbordare (bord la bord sau prin cheu) și / sau la utilizarea echipamentelor de manipulare a încărcăturii la bord. Modurile 2, 3, 4 - Nici una	Modul 1 - Neobligatoriu* cu excepția nicio limită la transbordare (bord la bord sau prin cheu) și / sau la utilizarea echipamentelor de manipulare a încărcăturii la bord. Modurile 2, 3, 4 - Nici una
a. Transportul de pasageri (CPC 7211) b. Transportul de mărfuri (CPC 7212) PVI	Modurile 1, 2, 3 - Nici una Modul 4 - Neobligatoriu pentru comandant sau ofițer șef, precum și ofițer inginer șef sau ofițer secund.	Modurile 1, 2, 3 - Nici una Modul 4 - Neobligatoriu pentru comandant sau ofițer șef, precum și ofițer inginer

SECTORUL SAU SUBSECTORUL	LIMITĂRI LA ACCESUL PE PIEȚE	LIMITĂRI PRIVIND TRATAMENTUL NAȚIONAL
Servicii de expediere de marfă PVI	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	șef sau ofițer secund. Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
a. Transportul de pasageri, (CPC 7211) b. Transportul de mărfuri, (CPC 7212) PVII	Modul 1 - (a) Transport maritim de linie: Nici una b) În vrac, transport tramp și alte servicii de transport maritim internațional Transportul de pasageri: Nici una Modul 2 - Nici una Modul 3 - (a) Înființarea unei societăți înregistrate în scopul exploatării unei flote sub pavilionul PVI : Neobligatoriu. (b) Alte forme de prezență comercială în scopul furnizării serviciilor internaționale de transport maritim: Nici una. ¹⁴ Modul 4 - (a) Echipajele de nave: Neobligatoriu; (b) Nici una	Modul 1 - Nici una Modul 2 - Nici una Modul 3 - (a) Neobligatoriu (b) Nici una Modul 4 - (a) Echipajele de nave: Neobligatoriu (b) Nici una
Servicii de expediere de marfă PVII	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 – Nici una
B. Internal Waterways Transport		
c. Închiriere de nave cu echipaj (CPC 7223) d. Întreținerea și reparația navelor (CPC 8868**) PI	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
a. Transportul de pasageri (CPC 7221) b. Transportul de mărfuri (CPC 7222) e. Servicii de împingere și remorcare (CPC 7224) PII	Modul 1 - Neobligatoriu Modurile 2, 3, 4 - Nici una	Modul 1 - Neobligatoriu Modurile 2, 3, 4 - Nici una
c. Închiriere de nave cu echipaj (CPC 7223) d. Întreținerea și reparația navelor (CPC 8868**) PII	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
f. Servicii de sprijin pentru transportul pe căile navigabile interioare, (CPC 745**) PII	Modul 1 - Neobligatoriu cu excepția limitei la transbordare (bord la bord sau prin cheu) și / sau la utilizarea echipamentelor de manipulare a încărcăturii la bord.	Modul 1 - Neobligatoriu cu excepția limitei la transbordare (bord la bord

¹⁴ "Alte forme de prezență comercială în scopul furnizării serviciilor internaționale de transport maritim" înseamnă capacitatea furnizorilor de servicii de transport maritim internațional ale altor părți de a desfășura local toate activitățile care sunt necesare pentru furnizarea către clienții lor a unui serviciu de transport parțial sau complet integrat, în cadrul căruia transportul maritim constituie un element substanțial. (Cu toate acestea, acest angajament nu trebuie interpretat ca limitând în niciun fel angajamentele asumate în cadrul modului de livrare transfrontalier.)

SECTORUL SAU SUBSECTORUL	LIMITĂRI LA ACCESUL PE PIEȚE	LIMITĂRI PRIVIND TRATAMENTUL NAȚIONAL
	Modurile 2, 3, 4 - Nici una	sau prin cheu) și / sau la utilizarea echipamentelor de manipulare a încărcăturii la bord. Modurile 2, 3, 4 - Nici una
a. Transportul de pasageri (CPC 7221) b. Transportul de mărfuri (CPC 7222) c. Închiriere de nave cu echipaj (CPC 7223) d. Întreținerea și reparația navelor (CPC 8868**) e. Servicii de împingere și remorcare (CPC 7224) f. Servicii de sprijin pentru transportul pe căile navigabile interioare, (CPC 745**) PIII	Modul 1 - Neobligatoriu Modurile 2, 3, 4 - Nici una	Modul 1 - Neobligatoriu Modurile 2, 3, 4 - Nici una
a. Transportul de pasageri (CPC 7221) b. Transportul de mărfuri (CPC 7222) c. Închiriere de nave cu echipaj (CPC 7223) d. Întreținerea și reparația navelor (CPC 8868**) e. Servicii de împingere și remorcare (CPC 7224) f. Servicii de sprijin pentru transportul pe căile navigabile interioare (CPC 745**) PIV, PVI	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
C. Servicii de transport aerian		
(d) Întreținerea și reparația aeronavelor (e) Servicii de sprijin pentru transportul aerian - Vânzarea și comercializarea serviciilor de transport aerian - Sistemele informatice de rezervări (SIR) PI	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
(d) Întreținerea și reparația aeronavelor PIII	Modul 1 - Neobligatoriu Modurile 2, 3, 4 - Nici una	Modul 1 - Neobligatoriu Modurile 2, 3, 4 - Nici una
(e) Servicii de sprijin pentru transportul aerian (Doar vânzarea și comercializarea serviciilor de transport aerian) Sistemele informatice de rezervări (SIR) PIII	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una

SECTORUL SAU SUBSECTORUL	LIMITĂRI LA ACCESUL PE PIEȚE	LIMITĂRI PRIVIND TRATAMENTUL NAȚIONAL
d) Întreținerea și reparația aeronavelor (CPC 8868**), e) Vânzarea și comercializarea serviciilor de transport aerian; (CPC 746*), f) Sistemele informatice de rezervări; (CPC 746*) PIV	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
(d) Întreținerea și reparația aeronavelor (CPC 8868**) PV	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
(e) Servicii de sprijin pentru transportul aerian - Vânzarea și comercializarea serviciilor de transport aerian - Sistemele informatice de rezervări (SIR) PV	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 3 - Nici una, cu excepția distribuției prin SIR a serviciilor de transport aerian furnizate de transportator principal SIR Modurile 2, 4 - Nici una
(a) Întreținerea și reparația aeronavelor (CPC 8868) PVI	Modul 1 - Neobligatoriu Modurile 2, 3, 4 - Nici una	Modul 1 - Neobligatoriu Modul 2, 3, 4 - Nici una
(b) Vânzarea și comercializarea serviciilor de transport aerian (c) Sistemele informatice de rezervări (SIR) PVI	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 3 - Nici una, cu excepția distribuției prin SIR a serviciilor de transport aerian furnizate de transportator principal SIR Modurile 2, 4 - Nici una
E. Servicii de transport feroviar (excluzând serviciile legate de infrastructură)		
b. Transportul de mărfuri (CPC 7112) c. Servicii de împingere și remorcare (CPC 7113) PI	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
d. Întreținerea și reparația echipamentelor de transport feroviar (CPC 8868**) PI e. Servicii de sprijin pentru servicii de transport feroviar (CPC 743)	Modurile 1, 2, 4 - Nici una Modul 3 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una

SECTORUL SAU SUBSECTORUL	LIMITĂRI LA ACCESUL PE PIEȚE	LIMITĂRI PRIVIND TRATAMENTUL NAȚIONAL
a. Transportul de pasageri (CPC 7111) b. Transportul de mărfuri (CPC 7112) c. Servicii de împingere și remorcare (CPC 7113) PII	Modul 1 - Neobligatoriu Modurile 2, 3, 4 - Nici una	Modul 1 - Neobligatoriu Modurile 2, 3, 4 - Nici una
d. Întreținerea și reparația echipamentelor de transport feroviar (CPC 8868**) PII	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
e. Servicii de sprijin pentru servicii de transport feroviar (CPC 743) PII	Modul 1 - Neobligatoriu cu excepția limitei la transbordare (bord la bord sau prin cheu) și / sau la utilizarea echipamentelor de manipulare a încărcăturii la bord. Modurile 2, 3, 4 - Nici una	Modul 1 - Neobligatoriu cu excepția limitei la transbordare (bord la bord sau prin cheu) și / sau la utilizarea echipamentelor de manipulare a încărcăturii la bord. Modurile 2, 3, 4 - Nici una
a. Transportul de pasageri (CPC 7111) b. Transportul de mărfuri (CPC 7112) c. Servicii de împingere și remorcare (CPC 7113) d. Întreținerea și reparația echipamentelor de transport feroviar (CPC 8868**) PIV, PV	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
b. Transportul de mărfuri (CPC 7112) PIII	Modul 1 - Neobligatoriu Modurile 2, 3, 4 - Nici una	Modul 1 - Neobligatoriu Modurile 2, 3, 4 - Nici una
d. Întreținerea și reparația echipamentelor de transport feroviar (CPC 8868**) PIII	Modurile 1, 3 - Neobligatoriu Modurile 2, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
a. Transportul de pasageri (CPC 7111) b. Transportul de mărfuri (CPC 7112) c. Servicii de împingere și remorcare (CPC 7113)	Modul 1 - Neobligatoriu Modurile 2, 3, 4 - Nici una	Modul 1 - Neobligatoriu Modurile 2, 3, 4 - Nici una

SECTORUL SAU SUBSECTORUL	LIMITĂRI LA ACCESUL PE PIEȚE	LIMITĂRI PRIVIND TRATAMENTUL NAȚIONAL
d. Întreținerea și reparația echipamentelor de transport feroviar (CPC 8868**) e. Servicii de sprijin pentru servicii de transport feroviar (CPC 743) PVI		
a. Transportul de pasageri (CPC 7111) b. Transportul de mărfuri (CPC 7112) c. Servicii de împingere și remorcare (CPC 7113) PVII	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
d. Întreținerea și reparația echipamentelor de transport feroviar CPC 8868** PVII	Modurile: 1, 2, 3, 4 - Nici una (special permits are required)	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una (special permits are required)
F. Servicii de transport rutier		
a. Transportul de pasageri (CPC 7121+7122) c. Închirierea de vehicule comerciale cu operator (CPC 7124) d. Întreținerea și reparația echipamentelor de transport rutier (CPC 6112+8867) e. Servicii de sprijin pentru transportul rutier (CPC 744) PI	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
b. Transportul de mărfuri (CPC 7123) PI	Modul 1 - Neobligatoriu Modurile 2, 3, 4 - Nici una	Modul 1 - Neobligatoriu Modurile 2, 3, 4 - Nici una
a. Transportul de pasageri (CPC 7121+7122) b. Transportul de mărfuri (CPC 7123) c. Închirierea de vehicule comerciale cu operator (CPC 7124) d. Întreținerea și reparația echipamentelor de transport rutier (CPC 6112+8867) e. Servicii de sprijin pentru transportul rutier services (CPC 744) PIV	Modurile: 1, 2, 3, 4 - Nici una	Mode: 1, 2, 3, 4 - Nici una
a. Transportul de pasageri (CPC 7121+7122) b. Transportul de mărfuri (CPC 7123)	Modul 1 - Neobligatoriu, cu excepția transportului internațional reglementat prin acorduri bilaterale și multilaterale.	Modul 1 - Neobligatoriu

SECTORUL SAU SUBSECTORUL	LIMITĂRI LA ACCESUL PE PIEȚE	LIMITĂRI PRIVIND TRATAMENTUL NAȚIONAL
PII	Modurile 2, 4 - Nici una Modul 3 - Nici una, cu excepția transportului internațional reglementat prin acorduri bilaterale și multilaterale.	Modurile 2, 3, 4 - Nici una
c. Închirierea de vehicule comerciale cu operator (CPC 7124) d. Întreținerea și reparația echipamentelor de transport rutier (CPC 6112+8867) PII	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
e. Servicii de sprijin pentru transportul rutier services (CPC 744) PII	Modul 1 - Neobligatoriu cu excepția limitei la transbordare (bord la bord sau prin cheu) și / sau la utilizarea echipamentelor de manipulare a încărcăturii la bord. Modurile 2, 3, 4 - Nici una	Modul 1 - Neobligatoriu cu excepția limitei la transbordare (bord la bord sau prin cheu) și / sau la utilizarea echipamentelor de manipulare a încărcăturii la bord. Modurile 2, 3, 4 - Nici una
a. Transportul de pasageri (CPC 7121+7122) b. Transportul de mărfuri (CPC 7123) PIII	Modul 1 - Neobligatoriu Modurile 2, 3, 4 - Nici una	Modul 1 - Neobligatoriu Modurile 2, 3, 4 - Nici una
c. Închirierea de vehicule comerciale cu operator (CPC 7124) d. Întreținerea și reparația echipamentelor de transport rutier (CPC 6112+8867) e. Servicii de sprijin pentru transportul rutier services (CPC 744) PIII	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
a. Transportul de pasageri, (CPC 7121+7122) PV	Modul 1 Neobligatoriu. (Furnizarea transfrontalieră de servicii de transport este reglementată exclusiv prin acorduri bilaterale și multilaterale). Modurile 2, 3, 4 - Nici una	Modul 1 Neobligatoriu. Modurile 2, 3, 4 - Nici una
b. Transportul de mărfuri (CPC 7123) e. Servicii de sprijin pentru transportul rutier services (CPC 744) PV	Modul 1 - Neobligatoriu. Modurile 2, 3, 4 - Nici una	Modul 1 - Neobligatoriu. Modurile 2, 3, 4 - Nici una

SECTORUL SAU SUBSECTORUL	LIMITĂRI LA ACCESUL PE PIEȚE	LIMITĂRI PRIVIND TRATAMENTUL NAȚIONAL
c. Închirierea de vehicule comerciale cu operator (CPC 7124) d. Întreținerea și reparația echipamentelor de transport rutier (CPC 6112+8867) PV	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
a. Transportul de pasageri (CPC 7121+7122) b. Transportul de mărfuri (CPC 7123) d. Întreținerea și reparația echipamentelor de transport rutier (CPC 6112+8867) e. Servicii de sprijin pentru transportul rutier services (CPC 744) PVI	Modul 1 - Neobligatoriu Modurile 2, 3, 4 - Nici una	Modul 1 - Neobligatoriu Modurile 2, 3, 4 - Nici una
c. Închirierea de vehicule comerciale cu operator (CPC 7124) PVI	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
a. Transportul de pasageri (CPC 7121+7122) b. Transportul de mărfuri (CPC 7123) c. Închirierea de vehicule comerciale cu operator (CPC 7124) d. Întreținerea și reparația echipamentelor de transport rutier, (CPC 6112+8867) e. Servicii de sprijin pentru transportul rutier services (CPC 744) PVII	Modul 1 - Neobligatoriu Modurile 2, 3, 4 - Nici una	Modul 1 - Neobligatoriu Modurile 2, 3, 4 - Nici una
G. Transportul prin conducte		
a. Transportul de combustibili (CPC 7131) PI	Modurile 1, 2, 4 - Nici una Modul 3 - Nici una, cu excepția that the service provider shall be established as a joint stock company.	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
b. Transportul de alte bunuri (CPC 7139) PI	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
a. Transportul de combustibili (CPC 7131) b. Transportul de alte bunuri (CPC 7139) PIII, PIV	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
H. Servicii auxiliare tuturor modurilor de		
-		

SECTORUL SAU SUBSECTORUL	LIMITĂRI LA ACCESUL PE PIEȚE	LIMITĂRI PRIVIND TRATAMENTUL NAȚIONAL
transport		
a. Servicii de manipulare a încărcăturilor, (CPC 741) b. Servicii de stocare și depozitare (CPC 742) c. Servicii de agenție de transport de mărfuri (CPC 748) d. Alte servicii (CPC 749) PI	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
a. Servicii de manipulare a încărcăturilor (CPC 741) c. Servicii de agenție de transport de mărfuri (CPC 748) PII	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modul 1, 2, 3, 4 - Nici una
b. Servicii de stocare și depozitare (CPC 742) PII	Modul 1 - Neobligatoriu* Modurile 2, 3, 4 - Nici una	Modul 1 - Neobligatoriu* Modurile 2, 3, 4 - Nici una
d. Alte servicii (CPC 749) PII	Modul 1 - Neobligatoriu cu excepția limitei la transbordare (bord la bord sau prin cheu) și / sau la utilizarea echipamentelor de manipulare a încărcăturii la bord. Modul 2, 3, 4 - Nici una	Modul 1 - Neobligatoriu cu excepția limitei la transbordare (bord la bord sau prin cheu) și / sau la utilizarea echipamentelor de manipulare a încărcăturii la bord. Modul 2, 3, 4 - Nici una
a. Servicii de manipulare a încărcăturilor (CPC 741) c. Servicii de agenție de transport de mărfuri (CPC 748) d. Alte servicii (CPC 749) PIII	Modul 1 - Neobligatoriu Modurile 2, 3, 4 - Nici una	Modul 1 - Neobligatoriu Modurile 2, 3, 4 - Nici una
b. Servicii de stocare și depozitare (CPC 742) PIII	Modul 1 - Neobligatoriu Modurile 2, 4 - Nici una Modul 3 - Pentru servicii de transport feroviar: Neobligatoriu; Nici una pentru servicii de transport rutier.	Modul 1 - Neobligatoriu Modurile 2, 3, 4 - Nici una

SECTORUL SAU SUBSECTORUL	LIMITĂRI LA ACCESUL PE PIEȚE	LIMITĂRI PRIVIND TRATAMENTUL NAȚIONAL
a. Servicii de manipulare a încărcăturilor (CPC 741) b. Servicii de stocare și depozitare (CPC 742) c. Servicii de agenție de transport de mărfuri (CPC 748) d. Alte servicii (CPC 749) PIV	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2, 3, 4 - Nici una
a. Servicii de manipulare a încărcăturilor (CPC 741) b. Servicii de stocare și depozitare (CPC 742) PV	Modul 1 - Neobligatoriu Modurile 2, 3, 4 - Nici una	Modul 1 - Neobligatoriu Modurile 2, 3, 4 - Nici una
c. Servicii de agenție de transport de mărfuri (CPC 748) d. Alte servicii (CPC 749) PV	Modurile 1, 2,3, 4 - Nici una	Modurile 1, 2,3, 4 - Nici una
a. Servicii de manipulare a încărcăturilor (CPC 741) b. Servicii de stocare și depozitare (CPC 7421, 7429) c. Servicii de agenție de transport de mărfuri (CPC 748) d. Alte servicii de sprijin și servicii auxiliare de transport (CPC 749) PVI	Modurile: 1, 2, 3, 4 - Nici una	Modurile: 1, 2, 3, 4 - Nici una

**ADDITIONAL PROTOCOL 6 ON TRADE IN SERVICES
TO THE AGREEMENT ON AMENDMENT OF AND ACCESSION TO
THE CENTRAL EUROPEAN FREE TRADE AGREEMENT**

Preamble

The Parties to the Agreement on Amendment of and Accession to the Central European Free Trade Agreement" (hereinafter called "the Parties")

Bearing in mind the Preamble, the objectives, as set out in Article 1, and Chapter VI (Articles 26 to 29) of the Central European Free Trade Agreement 2006 (CEFTA 2006) relating to trade in services, including electronic commerce, the Parties will gradually achieve a progressive liberalization of their services markets in accordance with Article V of the General Agreement on Trade in Services (GATS) of the World Trade Organization (WTO);

Recognising that the liberalization of both goods and services in the framework of CEFTA 2006 shall act as avenue for achieving the objectives of economic development and growth in the region by expanding intra-regional investment and production opportunities;

Desiring to create favourable conditions for the development and diversification of trade between the Parties and for the promotion of commercial and economic co-operation in services;

Considering that the services sector plays an increasing role in the economies and trade of the Parties, with great potential to enhance intra-regional trade in services in a mutually beneficial manner;

No provision of this Protocol may be interpreted as exempting the Parties from their respective rights and obligations under their international agreements, including their existing regional and bilateral trade agreements and the WTO Agreement;

Have agreed as follows:

**Article 1
*Definitions***

1. For the purposes of this Protocol:
 - (a) "measure" means any measure by a Party, whether in the form of a law, regulation, rule, procedure, decision, administrative action, or any other form;

- (b) "supply of a service" includes the production, distribution, marketing, sale and delivery of a service;
- (c) "measures by Parties affecting trade in services" includes measures in respect of:
 - (i) the purchase, payment or use of a service;
 - (ii) the access to and use of, in connection with the supply of a service, services which are required by those Parties to be offered to the public generally;
 - (iii) the presence, including commercial presence, of persons of a Party for the supply of a service in the territory of another Party;
- (d) "commercial presence" means any type of business or professional establishment, including through:
 - (i) the constitution, acquisition¹ or maintenance of a juridical person, or
 - (ii) the creation or maintenance of a branch or a representative office, within the territory of a Party for the purpose of supplying a service;
- (e) "sector" of a service means:
 - (i) with reference to a specific commitment, one or more, or all, subsectors of that service, as specified in a Party's Schedule,
 - (ii) otherwise, the whole of that service sector, including all of its subsectors;
- (f) "service of another Party" means a service which is supplied:
 - (i) from or in the territory of that other Party, or in the case of maritime transport, by a vessel registered under the laws of that other Party, or by a person of that other Party which supplies the service through the operation of a vessel and/or its use in whole or in part; or
 - (ii) in the case of the supply of a service through commercial presence or through the presence of natural persons, by a service supplier of that other Party;

¹ The term "acquisition" shall be understood as including capital participation in a juridical person with a view to establishing or maintaining lasting economic links.

- (g) "service supplier" means any natural or juridical person that supplies a service;²
- (h) "monopoly supplier of a service" means any person, public or private, which in the relevant market of the territory of a Party is authorized or established formally or in effect by that Party as the sole supplier of that service;
- (i) "service consumer" means any person that receives or uses a service;
- (j) "person" means either a natural person or a juridical person;
- (k) "natural person" means a national of a Party according to its domestic legislation;
- (l) "natural person of another Party" means a natural person who resides in the territory of that other Party or any other Party, and who under the law of that other Party: (i) is a national of that other Party; or (ii) has the right of permanent residence in that other Party.
- (m) "juridical person" means any legal entity duly constituted or otherwise organized under applicable law, whether for profit or otherwise, and whether privately-owned or governmentally-owned, including any corporation, trust, partnership, joint venture, sole proprietorship or association;
- (n) "juridical person of a Party" means:

a juridical person set up in accordance with the laws of a Party, and having its registered office, central administration, or principal place of business in the territory of that Party. Should the juridical person have only its registered office or central administration in the territory of a Party it shall not be considered as a juridical person of that Party, unless it engages in substantive business operations in that Party;

a juridical person is:

(i) "owned" by persons of a Party if more than 50 per cent of the equity interest in it is beneficially owned by persons of that Party;

² Where the service is not supplied directly by a juridical person but through other forms of commercial presence such as a branch or a representative office, the service supplier (i.e. the juridical person) shall, nonetheless, through such presence be accorded the treatment provided for service suppliers under this Protocol. Such treatment shall be extended to the presence through which the service is supplied and need not be extended to any other parts of the supplier located outside the territory where the service is supplied.

- (ii) "controlled" by persons of a Party if such persons have the power to name a majority of its directors or otherwise to legally direct its actions;
- (iii) "affiliated" with another person when it controls, or is controlled by, that other person; or when it and the other person are both controlled by the same person;
- (o) "subsidiary" of a juridical person of a Party means a juridical person which is effectively controlled by another juridical person of that Party;
- (p) "branch" of a juridical person of a Party means a place of business not having legal personality which has the appearance of permanency, such as the extension of a parent body, has a management and is materially equipped to negotiate business with third parties so that the latter, although knowing that there will if necessary be a legal link with the parent body, the head office of which is abroad, does not have to deal directly with such parent body but may transact business at the place of business constituting the extension;
- (q) "direct taxes" comprises all taxes on total income, on total capital or on elements of income or of capital, including taxes on gains from the alienation of property, taxes on estates, inheritances and gifts, and taxes on the total amounts of wages or salaries paid by enterprises, as well as taxes on capital appreciation;
- (r) "Schedule" means the Schedule referred to in Article 6 and contained in Annex III;
- (s) "specific commitment" means a specific commitment set out in the Schedule referred to in Article 6;
- (t) "aircraft repair and maintenance services" means such activities when undertaken on an aircraft or a part thereof while it is withdrawn from service and do not include so-called line maintenance;
- (u) "selling and marketing of air transport services" means opportunities for the air carrier concerned to sell and market freely its air transport services including all aspects of marketing such as market research, advertising and distribution; these activities do not include the pricing of air transport services nor the applicable conditions;
- (v) "computer reservation system (CRS) services" means services provided by computerised systems that contain information about air carriers' schedules, availability, fares and fare rules, through which reservations can be made or tickets may be issued;

- (w) "air traffic rights" means the right for scheduled and non-scheduled air transport services to operate and/or to carry passengers, cargo and mail for remuneration or hire from, to, within, or over the territory of a Party, including points to be served, routes to be operated, types of traffic to be carried, capacity to be provided, tariffs to be charged and their conditions, and criteria for designation of airlines, including such criteria as number, ownership, and control.

Article 2

Scope and Coverage

1. This Protocol applies to measures adopted or maintained by the Parties affecting trade in services. It applies to all services sectors, except as indicated in paragraph 4.

2. For the purposes of this Protocol, trade in services is defined as the supply of a service:

- (a) from the territory of one Party into the territory of any other Party;
- (b) in the territory of one Party to the service consumer of any other Party;
- (c) by a service supplier of one Party, through commercial presence in the territory of any other Party;
- (d) by a service supplier of one Party, through presence of natural persons of a Party in the territory of any other Party.

3. For the purposes of this Protocol:

- (a) "measures by Parties" means measures taken by:
 - (i) central, regional or local governments and authorities; and
 - (ii) non-governmental bodies in the exercise of powers delegated by central, regional or local governments or authorities;

In fulfilling its obligations and commitments under the Protocol, each Party shall take such reasonable measures as may be available to it to ensure their observance by regional and local governments and authorities and non-governmental bodies within its territory;

- (b) "services" includes any service in any sector except services supplied in the exercise of governmental authority;
- (c) "a service supplied in the exercise of governmental authority" means any service which is supplied neither on a commercial basis, nor in competition with one or more service suppliers.

4. In respect of air transport services, this Protocol shall not apply to measures affecting air traffic rights or measures affecting services directly related to the exercise of

air traffic rights. This Protocol applies to aircraft repair and maintenance services, selling and marketing of air transport services and computer reservation system (CRS) services.

5. This Protocol shall not apply to laws, regulations or requirements governing the procurement by governmental agencies of services purchased for governmental purposes and not with a view to commercial resale or with a view to use in the supply of services for commercial sale.

6. This Protocol shall not apply to any subsidies or grants provided by a Party, including government-supported loans, guarantees and insurance.

Article 3 ***Most-Favoured-Nation Treatment***

1. Each Party shall accord immediately and unconditionally to services and service suppliers of any other Party treatment no less favourable than the treatment it accords to like services and service suppliers of any non-Party.

2. If a Party accords treatment to services and service suppliers under an existing or future international agreement with a non-Party, the Party concerned shall, upon request by another Party, enter into negotiations so as to incorporate into this Protocol treatment no less favourable than that accorded to services and service suppliers under the international agreement concerned.

3. Treatment accorded to services and service suppliers from the EU under a Stabilisation and Association Agreement with the EU, or under the Association Agreement between the Republic of Moldova and the EU, shall be exempted from the obligations provided for in paragraphs 1 and 2. Treatment accorded to services and service suppliers from the EU under the domestic legislation that a Party enacted for purposes of its accession to the EU shall be exempted from the obligations provided for in paragraphs 1 and 2.

4. This Article shall not be construed to prevent any Party from conferring or according advantages to adjacent countries in order to facilitate exchanges limited to contiguous frontier zones of services that are both locally produced and consumed.

Article 4 ***Market Access***

1. With respect to market access through the modes of supply identified in Article 2 paragraph 2, each Party shall accord services and service suppliers of any other Party treatment no less favourable than that provided for under the terms, limitations and conditions agreed and specified in its part of the Schedule.

2. In sectors where market-access commitments are undertaken, the measures which a Party shall not maintain or adopt either on the basis of a regional subdivision or on the basis of its entire territory, unless otherwise specified in its part of the Schedule, are defined as:

- (a) limitations on the number of service suppliers whether in the form of numerical quotas, monopolies, exclusive service suppliers or the requirement of an economic needs test;
- (b) limitations on the total value of service transactions or assets in the form of numerical quotas or the requirement of an economic needs test;
- (c) limitations on the total number of service operations or on the total quantity of service output expressed in terms of designated numerical units in the form of quotas or the requirement of an economic needs test;³
- (d) limitations on the total number of natural persons that may be employed in a particular service sector or that a service supplier may employ and who are necessary for, and directly related to, the supply of a specific service in the form of numerical quotas or the requirement of an economic needs test;
- (e) measures which restrict or require specific types of legal entity or joint venture through which a service supplier may supply a service; and
- (f) limitations on the participation of foreign capital in terms of maximum percentage limit on foreign shareholding or the total value of individual or aggregate foreign investment.

3. No Party shall introduce in its territory any new restrictions on the supply of services, as defined by Article 2 paragraph 2, except as otherwise provided for in this Protocol.

Article 5

National Treatment

1. In the sectors inscribed in its part of the Schedule, and subject to any conditions and qualifications set out therein, each Party shall accord to services and service suppliers of any other Party, in respect of all measures affecting the supply of services, treatment no less favourable than that it accords to its domestic like services and service suppliers.⁴

³ Subparagraph 2(c) does not cover measures of a Party which limit inputs for the supply of services.

⁴ Specific commitments assumed under this Article shall not be construed to require any Party to compensate for any inherent competitive disadvantages which result from the foreign character of the relevant services or service suppliers.

2. A Party may meet the requirement of paragraph 1 by according to services and service suppliers of any other Party, either formally identical treatment or formally different treatment to that it accords to its domestic like services and service suppliers.

3. Formally identical or formally different treatment shall be considered to be less favourable if it modifies the conditions of competition in favour of services or service suppliers of the Party compared to like services or service suppliers of any other Party.

Article 6 ***Schedule of Specific Commitments***

1. Each Party shall set out in a consolidated Schedule the specific commitments it undertakes under this Protocol. With respect to sectors where such commitments are undertaken, the Schedule shall specify:

- (a) terms, limitations and conditions on market access;
- (b) conditions and qualifications on national treatment;
- (c) where appropriate, the time-frame for the implementation of such commitments; and
- (d) where appropriate, the date of entry into force of such commitments.

2. The Parties' Schedule of specific commitments is set out in Annex III and shall form an integral part of this Protocol.

Article 7 ***Modification of Schedules***

The Parties shall, upon written request by a Party notified to the Subcommittee on Trade in Services, hold consultations to consider any request to modify a specific commitment of the requesting Party. The consultations shall be held within three months after the requesting Party notified its request to the Subcommittee on Trade in Services. In the consultations, the Parties shall aim to maintain a general level of mutually advantageous commitments no less favourable to trade than that provided for in the Schedule of specific commitments prior to such consultations. Any modification of specific commitments is subject to the procedures set out in Article 47 of the CEFTA 2006.

Article 8 ***Movement of Natural Persons***

1. The rights and obligations of the Parties in respect of the movement of natural persons supplying services in a Party shall be governed by Annex I to this Protocol.

Natural persons covered by a specific commitment of a Party shall be allowed to supply the service in that Party in accordance with the terms of that commitment.

2. This Protocol shall not apply to measures affecting natural persons seeking access to the employment market of a Party, nor shall it apply to measures regarding citizenship, residence or employment on a permanent basis.

3. Nothing in this Protocol shall prevent the Parties from applying measures to regulate the entry of natural persons into, or their temporary stay in, their territory, including those measures necessary to protect the integrity of, and to ensure the orderly movement of natural persons across their borders, provided that such measures are not applied in such a manner as to nullify or impair the benefits accruing to any Party under the terms of a specific commitment.

Article 9 ***Transparency***

1. Each Party shall publish promptly and, except in emergency situations, at the latest by the time of their entry into force, all relevant measures of general application which pertain to or affect the operation of this Protocol. International agreements pertaining to or affecting trade in services to which a Party is a signatory shall also be published.

2. Where publication as referred to in paragraph 1 is not practicable, such information shall be made otherwise publicly available.

3. Each Party shall establish a Contact Point for Services as provided for in Article 44 of CEFTA 2006.

4. Each Party shall promptly and at least annually inform the Subcommittee on Trade in Services of the introduction of any new, or any changes to existing, laws, regulations or administrative guidelines which significantly affect trade in services covered by its specific commitments under this Protocol.

5. Each Party shall, to the extent practicable, provide in advance information on any relevant measure of general application that the Party proposes to adopt in order to allow an opportunity for other Parties to comment on the measure. The information shall be provided to the other Parties through the Subcommittee on Trade in Services and the Contact Points for Services shall be the means for such communications.

6. Any Party may notify to the Subcommittee on Trade in Services any measure by any other Party, which it considers to affect the operation of this Protocol.

Article 10 ***Domestic Regulation***

1. Consistent with the provisions of this Protocol, the Parties retain the right to regulate, and to adopt new regulations, to meet legitimate policy objectives.
2. In sectors where specific commitments are undertaken, each Party shall ensure that all measures of general application affecting trade in services are administered in a reasonable, objective and impartial manner.
3. (a) each Party shall maintain or institute as soon as practicable judicial, arbitral or administrative tribunals or procedures which provide, at the request of an affected service supplier, for the prompt review of, and where justified, appropriate remedies for, administrative decisions affecting trade in services. Where such procedures are not independent of the agency entrusted with the administrative decision concerned, the Party shall ensure that the procedures in fact provide for an objective and impartial review.

(b) the provisions of subparagraph (a) shall not be construed to require a Party to institute such tribunals or procedures where this would be inconsistent with its constitutional structure or the nature of its legal system.
4. Where authorization is required for the supply of a service on which a specific commitment has been made, the competent authorities of a Party shall, within a reasonable period of time after the submission of an application considered complete under domestic laws and regulations, inform the applicant of the decision concerning the application. At the request of the applicant, the competent authorities of the Party shall provide, without undue delay, information concerning the status of the application.
5. With a view to ensuring that measures relating to qualification requirements and procedures, technical standards and licensing requirements and procedures do not constitute unnecessary barriers to trade in services, the Subcommittee on Trade in Services shall, through appropriate bodies it may establish, develop any necessary disciplines. Such disciplines shall aim to ensure that such requirements are, *inter alia*:
 - (a) based on objective and transparent criteria, such as competence and the ability to supply the service;
 - (b) not more burdensome than necessary to ensure the quality of the service;
 - (c) in the case of licensing procedures, not in themselves a restriction on the supply of the service.
6. (a) in sectors in which a Party has undertaken specific commitments, pending the entry into force of disciplines developed in these sectors pursuant to paragraph 5, the Party shall not apply licensing and qualification requirements and technical standards that nullify or impair its specific commitments in a manner which:
 - (i) does not comply with the criteria outlined in subparagraphs 5(a), (b) or (c); and

(ii) could not reasonably have been expected of that Party at the time it made the specific commitments in those sectors.

(b) in determining whether a Party is in conformity with the obligation under paragraph (a), account shall be taken of international standards of relevant international organizations⁵ applied by that Party.

7. In sectors where specific commitments regarding professional services are undertaken, each Party shall provide for adequate procedures to verify the competence of professionals of any other Party.

8. The Parties will review issues of domestic regulation within two years of the entry into force of this Protocol. Upon the request of one or more Parties, the Parties will enter into negotiations on domestic regulation disciplines to be incorporated into this Protocol, as an Annex or otherwise.

Article 11 ***Recognition***

1. For the purpose of the fulfilment of its relevant standards or criteria for the authorisation, licensing or certification of service suppliers, each Party shall give due consideration to any requests by another Party to recognise the education or experience obtained, requirements met, or licences or certifications granted in that other Party. Such recognition may be based upon an agreement or arrangement with that other Party, or be accorded autonomously.

2. Where a Party recognises, by agreement or arrangement, the education or experience obtained, requirements met, or licences or certifications granted, in the territory of a non-party, that Party shall afford adequate opportunity for the other Parties to negotiate their accession to such an agreement or arrangement, whether existing or future, or to negotiate a comparable agreement or arrangement with it. Where a Party accords recognition autonomously, it shall afford adequate opportunity for any other Party to demonstrate that the education or experience obtained, requirements met, or licences or certifications granted in the territory of that other Party should also be recognised.

3. A Party shall not accord recognition in a manner which would constitute a means of discrimination between the Parties in the application of its standards or criteria for the authorization, licensing or certification of services suppliers, or a disguised restriction on trade in services.

⁵ The term "relevant international organizations" refers to international bodies whose membership is open to the relevant bodies of at least all Members of the World Trade Organization (WTO).

4. The Parties shall conclude the necessary processes to develop mutual recognition agreements or arrangements for the regulated professions after the entry into force of this Protocol.

Article 12

Monopolies and Exclusive Service Suppliers

1. Each Party shall ensure that any monopoly supplier of a service in its territory does not, in the supply of the monopoly service in the relevant market, act in a manner inconsistent with that Party's obligations under Article 3 and its specific commitments.

2. Where a Party's monopoly supplier competes, either directly or through an affiliated company, in the supply of a service outside the scope of its monopoly rights and which is subject to that Party's specific commitments, the Party shall ensure that such a supplier does not abuse its monopoly position to act in its territory in a manner inconsistent with such commitments.

3. The Subcommittee on Trade in Services may, at the request of a Party which has a reason to believe that a monopoly supplier of a service of any other Party is acting in a manner inconsistent with paragraph 1 or 2, request the Party establishing, maintaining or authorizing such supplier to provide specific information concerning the relevant operations.

4. The provisions of this Article shall also apply to cases of exclusive service suppliers, where a Party, formally or in effect, (a) authorizes or establishes a small number of service suppliers and (b) substantially prevents competition among those suppliers in its territory.

Article 13

Business Practices

1. The Parties recognize that certain business practices of service suppliers, other than those falling under Article 12, may restrain competition and thereby restrict trade in services.

2. Each Party shall, at the request of any other Party, enter into consultations with a view to eliminating practices referred to in paragraph 1. The Party addressed shall accord full and sympathetic consideration to such a request and shall cooperate through the supply of publicly available non-confidential information of relevance to the matter in question. The Party addressed shall also provide other information to the requesting Party, subject to its domestic law and to the conclusion of satisfactory agreement concerning the safeguarding of its confidentiality by the requesting Party.

Article 14

Payments and Transfers

1. Except under the circumstances envisaged in Article 15, a Party shall not apply restrictions on international transfers and payments for current transactions with another Party relating to its specific commitments.
2. If a Party undertakes a market access commitment in relation to the supply of a service through a mode of supply referred to in Article 2 paragraph 2, and if the cross-border movement of capital is an essential part of the service itself, that Party is thereby committed to allow such movement of capital. If a Party undertakes a market access commitment in relation to the supply of a service through a mode of supply referred to in Article 2 paragraph 2, it is thereby committed to allow related transfers of capital into its territory.
3. Nothing in this Protocol shall affect the rights and obligations of the Parties under the Articles of Agreement of the International Monetary Fund (hereinafter referred to as the "IMF"), including the use of exchange actions which are in conformity with the Articles of Agreement of the IMF, provided that a Party shall not impose restrictions on capital transactions inconsistently with its specific commitments regarding such transactions, except under Article 15 or at the request of the IMF.

Article 15 ***Restrictions to Safeguard the Balance of Payments***

1. The Parties shall endeavour to avoid the imposition of restrictions on the supply of services to safeguard the balance of payments.
2. Any restriction to safeguard the balance of payments adopted or maintained by a Party under and in conformity with Article XII of the GATS shall be deemed to be compatible with this Protocol.

Article 16 ***General Exceptions***

Subject to the requirement that such measures are not applied in a manner which would constitute a means of arbitrary or unjustifiable discrimination between Parties where like conditions prevail, or a disguised restriction on trade in services, nothing in this Protocol shall be construed to prevent the adoption or enforcement by any Party of measures:

- (a) necessary to protect public morals or to maintain public order;⁶
- (b) necessary to protect human, animal or plant life or health;

⁶ The public order exception may be invoked only where a genuine and sufficiently serious threat is posed to one of the fundamental interests of society.

- (c) necessary to secure compliance with laws or regulations which are not inconsistent with the provisions of this Protocol including those relating to:
 - (i) the prevention of deceptive and fraudulent practices or to deal with the effects of a default on services contracts;
 - (ii) the protection of the privacy of individuals in relation to the processing and dissemination of personal data and the protection of confidentiality of individual records and accounts;
 - (iii) safety;
- (d) inconsistent with Article 5 provided that the difference in treatment is aimed at ensuring the equitable or effective⁷ imposition or collection of direct taxes in respect of services or service suppliers of other Parties;
- (e) inconsistent with Article 3, provided that the difference in treatment is the result of an agreement on the avoidance of double taxation or provisions on the avoidance of double taxation in any other international agreement or arrangement by which the Party is bound.

Article 17 ***Security Exceptions***

1. Nothing in this Protocol shall be construed:

- (a) to require any Party to furnish any information, the disclosure of which it considers contrary to its essential security interests; or

⁷ Measures that are aimed at ensuring the equitable or effective imposition or collection of direct taxes include measures taken by a Party under its taxation system which:

- (i) apply to non-resident service suppliers in recognition of the fact that the tax obligation of non-residents is determined with respect to taxable items sourced or located in the Party's territory; or
- (ii) apply to non-residents in order to ensure the imposition or collection of taxes in the Party's territory; or
- (iii) apply to non-residents or residents in order to prevent the avoidance or evasion of taxes, including compliance measures; or
- (iv) apply to consumers of services supplied in or from the territory of another Party in order to ensure the imposition or collection of taxes on such consumers derived from sources in the Party's territory; or
- (v) distinguish service suppliers subject to tax on worldwide taxable items from other service suppliers, in recognition of the difference in the nature of the tax base between them; or
- (vi) determine, allocate or apportion income, profit, gain, loss, deduction or credit of resident persons or branches, or between related persons or branches of the same person, in order to safeguard the Party's tax base.

Tax terms or concepts within the meaning of paragraph (d) and this footnote are determined according to tax definitions and concepts, or equivalent or similar definitions and concepts, under the domestic law of the Party adopting the measure.

- (b) to prevent any Party from taking any action which it considers necessary for the protection of its essential security interests:
 - (i) relating to the supply of services as carried out directly or indirectly for the purpose of provisioning a military establishment;
 - (ii) relating to fissionable and fusionable materials or the materials from which they are derived;
 - (iii) taken in time of war or other emergency in international relations;
 or
- (c) to prevent any Party from taking any action in pursuance of its obligations under the United Nations Charter for the maintenance of international peace and security.

2. The Subcommittee on Trade in Services shall be informed to the fullest extent possible of measures taken under paragraphs 1(b) and (c) and of their termination.

Article 18

Cooperation on Electronic Commerce

1. The Parties, recognising that electronic commerce increases trade opportunities in many sectors, agree to promote the development of electronic commerce between them, in particular by cooperating on the issues raised by electronic commerce under the provisions of this Protocol.

2. The Parties agree that the development of electronic commerce must be fully compatible with the highest international standards of data protection, in order to ensure the confidence of users of electronic commerce.

3. The Parties agree that deliveries by electronic means shall be considered as the supply of services, within the meaning of Article 2 paragraph 2(a), and shall not be subject to customs duties.

4. The Parties shall maintain a dialogue on regulatory issues raised by electronic commerce, which will, *inter alia*, address the following issues:

- (a) the recognition of certificates of electronic signatures issued to the public and the facilitation of cross-border certification services;
- (b) the liability of intermediary service providers with respect to the transmission, or storage of information;
- (c) the treatment of unsolicited electronic commercial communications;
- (d) the protection of consumers in the ambit of electronic commerce;
- (e) any other issue relevant for the development of electronic commerce.

5. Such cooperation can take the form of exchange of information on the respective domestic legislation of the Parties on these issues as well as on the implementation of such legislation.

Article 19 ***Denial of Benefits***

A Party may deny the benefits of this Protocol to a service supplier of another Party if it establishes that the service is being supplied in that Party by a juridical person which is owned or controlled by persons of a non-Party who have no substantive business operations in the territory of any Party.

Article 20 ***Review***

1. With the objective of further liberalising trade in services between them, in particular eliminating substantially all discrimination between and among them within a period of five years, the Parties shall regularly review their Schedule of specific commitments, taking into account in particular any autonomous liberalisation and on-going work under the auspices of the WTO. The first such review shall take place no later than three years after the entry into force of this Protocol.

2. The regular reviews of the level of liberalisation pursuant to paragraph 1 shall take into account the assessment of the degree of restrictiveness of measures affecting trade in services by using the methodologies established by the World Bank and the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD).

Article 21 **Subcommittee on Trade in Service**

The Subcommittee on Trade in Services established pursuant to Article 41 paragraph 5 of the CEFTA 2006 shall facilitate and supervise the implementation and application of this Protocol by the Parties.

Article 22

According to Article 47 paragraph 1 of CEFTA 2006, this Protocol is an integral part of CEFTA 2006.

Article 23 ***Annexes***

The following Annexes form an integral part of this Protocol:

Annex I - Temporary Entry and Stay of Natural Persons for Business Purposes;

Annex II - Regulatory Principles Regarding Telecommunications;

Annex III - Consolidated Schedule of Specific Commitments on Trade in Services of CEFTA Parties.

Article 24

Entry into force

1. This Protocol is subject to ratification, acceptance or approval in accordance with the requirements foreseen by the domestic legislation of the Parties. The instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the Depositary.
2. This Protocol shall enter into force on the thirtieth day upon depositing of the third instrument of ratification, acceptance or approval.
3. For each Party depositing its instrument of ratification, acceptance or approval after the date of the deposit of the third instrument of ratification, acceptance or approval, this Protocol shall enter into force on the thirtieth day upon that Party depositing its instrument of ratification, acceptance or approval.
4. If its domestic legal requirements allow, a Party may apply this Protocol provisionally until that Party has deposited its instrument of ratification, acceptance or approval in accordance with paragraph 1. Any provisional application of this Protocol shall be notified to the Depositary.

IN WITNESS WHEREOF, the Plenipotentiaries of all CEFTA Parties, being duly authorized thereto, have adopted this Protocol.

Done in Tirana on 18 December 2019, in a single authentic copy in the English language, which shall be deposited with the Depositary of the CEFTA 2006, which shall transmit certified copies to all CEFTA Parties".

ANNEX I

Temporary Entry and Stay of Natural Persons for Business Purposes

This Annex applies to measures by the Parties concerning the temporary entry and stay in their territories of key personnel, trainees, business services sellers, contractual services suppliers, independent professionals and short term visitors for business purposes.

Section I

Key Personnel, Trainees, Business Service Sellers, Contractual Service Suppliers, and Independent Professionals

1. In accordance with the objectives of this Protocol, the Parties undertake to allow the temporary entry and stay in their territories of the following categories of natural persons subject to the conditions listed below: (a) key personnel; (b) trainees; (c) business service sellers; (d) contractual service suppliers; and (e) independent professionals.
2. For every sector liberalised in accordance with Article 4 of this Protocol and subject to any reservations listed in Annex III the Parties shall allow the temporary entry and stay of the following categories of natural persons.
3. **“Key personnel”** means natural persons employed within a juridical person of a Party, other than a non-profit organisation, who are responsible for the setting up or the proper control, administration and operation of an establishment.

Key personnel comprises business visitors responsible for setting up an establishment and intra-corporate transferees. The temporary entry and stay of key personnel shall be allowed for a period of six months in any 12-month period for business visitors; and three years, in the first instance, for intra-corporate transferees. Temporary entry and stay for intra-corporate transferees shall be extended for up to two additional years for a total period not exceeding five years.

(a) *“Business visitors”* (BV) means natural persons working in a senior position within a juridical person who are responsible for setting up an establishment. They do not engage in direct transactions with the general public and do not receive remuneration from a source located within the host Party; and

(b) *“Intra-corporate transferees”* (ICT) means natural persons who have been employed by a juridical person of a Party or have been partners in it for at least one year and who are temporarily transferred to an establishment (including subsidiaries, affiliates or branches) in the territory of another Party. The natural persons concerned shall belong to one of the following categories:

- (i) *Managers* are natural persons working in a senior position within a juridical person, receiving general supervision or direction of the business, who primarily direct the management of the establishment, including:
 - (a) directing the establishment, or a department or subdivision thereof;
 - (b) supervising and controlling the work of other supervisory, professional or managerial employees; and
 - (c) having the authority to personally recruit and dismiss or recommend recruiting, dismissing or other personnel actions.
- (ii) *Specialists* are natural persons working within a juridical person who possess specialized knowledge essential to the establishment's production, research equipment, techniques or management. In assessing such knowledge, account will be taken not only of knowledge specific to the establishment, but also of whether the person has a high level of qualification referring to a type of work or trade requiring specific technical knowledge, including membership of an accredited profession.

4. **"Trainees"** means natural persons who have been employed by a juridical person of a Party for at least one year, who possess a university degree and who are temporarily transferred to an establishment in the territory of another Party, for career development purposes or to obtain training in business techniques or methods. The recipient establishment may be required to submit a training programme covering the duration of stay for prior approval, demonstrating that the purpose of the stay is for training corresponding to the level of a university degree.

The temporary entry and stay for trainees shall be allowed for up to one year.

5. **"Business service sellers"** (BSS) means natural persons who are representatives of a service supplier of a Party seeking temporary entry into the territory of another Party for the purpose of negotiating the sale of services or goods or entering into agreements to sell services for that service supplier. They do not engage in making direct sales to the general public and do not receive remuneration from a source located within the host Party.

The temporary entry and stay of business service sellers shall be allowed for up to six months in any 12-month period.

6. **"Contractual service suppliers"** (CSS) means natural persons employed by a juridical person of a Party which has no establishment in the territory of another Party and which has concluded a *bona fide* contract to supply services with a consumer in that other Party requiring the presence on a temporary basis of its employees in that Party in order to fulfil the contract to provide services. The service contract hereby referred to shall comply with the laws, regulations and requirements of the Party where the contract is executed.

Contractual services suppliers that are allowed temporary entry and stay in a Party to supply services in that Party shall be subject to the conditions specified below:

- (a) The natural persons must be engaged in the supply of a service on a temporary basis as employees of a juridical person, which has obtained a service contract in another Party.
- (b) The natural persons should have at least two years experience in the particular sector of activity that is the subject of the service contract.
- (c) The natural persons must possess professional qualifications if this is required to exercise an activity pursuant to the laws, regulations or requirements of the Party where the service is supplied.
- (d) The natural persons shall not receive remuneration for the supply of services other than the remuneration paid by their employers during their stay in another Party.
- (e) The temporary entry and stay of natural persons within another Party shall be for a period of not more than six months in any twelve-month period or for the duration of the service contract, whichever is less.
- (f) The number of persons covered by the service contract shall not be greater than necessary to fulfil the contract, in accordance with the laws, regulations and requirements of the Party where the service is supplied.

7. **“Independent professionals”** (IP) means natural persons engaged in the supply of a service and registered as self-employed in the territory of a Party, who have concluded a *bona fide* contract to supply services with a consumer in another Party, requiring their presence on a temporary basis in that other Party in order to fulfil the contract to provide services.

Independent professionals that are allowed temporary entry and stay in a Party to supply services in that Party shall be subject to the conditions specified below:

- (a) The natural persons must be engaged in the supply of a service on a temporary basis as self-employed persons registered in another Party and must have obtained a service contract for a period not exceeding twelve months.
- (b) The natural persons must possess, at the date of submission of an application for entry into a Party, at least three years professional experience in the sector of activity which is the subject of the service contract.
- (c) The natural persons must possess professional qualifications if this is required to exercise an activity pursuant to the laws, regulations or requirements of the Party where the service is supplied.

- (d) The temporary entry and stay of natural persons in a Party shall be for a period of not more than six months in any twelve-month period or for the duration of the service contract, whichever is less.

8. A Party shall not maintain or adopt any limitations on the total number of natural persons that a juridical person of another Party may transfer as key personnel or trainees in a specific sector in the form of numerical quotas, or a requirement of an economic needs test or labour market test or any discriminatory limitations. A Party shall not require that an establishment appoint to senior management positions natural persons of any particular nationality.

Section II

Short term visitors for business purposes

1. The Parties shall facilitate, in conformity with their respective legislation, the temporary entry and stay in their territories of short-term visitors for business purposes from any other Party with a view to carrying out the following activities:

- (a) Research and Design: Technical, scientific and statistical researchers on behalf of a juridical person established in the territory of another Party;
- (b) Marketing research: Personnel conducting research or analysis, including market research, on behalf of a juridical person established in the territory of another Party;
- (c) Training seminars: Personnel of a juridical person in a Party who enter the territory of another Party to receive training in techniques and work practices employed by juridical persons or organisations in that other Party, provided that the training received is confined to observation, familiarisation and classroom instruction only;
- (d) Trade Fairs and Exhibitions: Personnel attending a trade fair for the purpose of promoting their juridical person or its products or services in another Party;
- (e) Sales: Sales representatives and agents taking orders or negotiating contracts for goods for a juridical person located in the territory of another Party, but not delivering goods;
- (f) Purchasing: Buyers purchasing for a juridical person or management and supervisory personnel engaging in a commercial transaction carried out in the territory of another Party.
- (g) Meetings and consultations: Natural persons attending meetings or conferences or engaged in consultations with business associates.

2. Persons engaging in the activities listed in paragraph 1 may be granted temporary entry and stay in a Party as short term visitors for business purposes, provided that they:

(i) are not engaged in selling their goods or services to the general public or in supplying their goods or services themselves; (ii) do not on their own behalf receive any remuneration from a source located within the Party where they are staying temporarily; and (iii) are not engaged in the supply of a service in the framework of a contract concluded between a juridical person who has no commercial presence in the Party where the short-term visitors for business purposes are staying temporarily and a consumer in that Party.

3. The temporary entry and stay of short term visitors for business purposes in the territories of the Parties, when allowed, shall be for a period of up to six months in any twelve-month period.

ANNEX II

Regulatory Principles Regarding Telecommunications

The following are definitions and principles on the regulatory framework for telecommunications networks and services.

Definitions

"Telecommunications" means the transmission and reception of signals by any electromagnetic means.

"Public telecommunications transport service" means any telecommunications transport service required, explicitly or in effect, by a Party to be offered to the public generally. Such services may include, *inter alia*, telegraph, telephone, telex, and data transmission typically involving the real-time transmission of customer-supplied information between two or more points without any end-to-end change in the form or content of the customer's information.

"Public telecommunications transport network" means the public telecommunications infrastructure which permits telecommunications between and among defined network termination points.

"User" means service consumer and service supplier.

"Essential facilities" means facilities of a public telecommunications transport network or service that:

- (a) are exclusively or predominantly provided by a single or limited number of suppliers; and
- (b) cannot feasibly be economically or technically substituted in order to provide a service.

A "major supplier" means a supplier, which has the ability to materially affect the terms of participation (having regard to price and supply) in the relevant market for telecommunications networks and services as a result of: (a) control over essential facilities; or (b) use of its position in the market.

1. Competitive safeguards

Prevention of anti-competitive practices in telecommunications

Appropriate measures shall be maintained or adopted for the purpose of preventing suppliers who, alone or together, are a major supplier from engaging in or continuing anti-competitive practices. These anti-competitive practices shall include in particular:

- (a) engaging in anti-competitive cross-subsidization;
 - (b) using information obtained from competitors with anti-competitive results;
- and
- (c) not making available to other services suppliers on a timely basis technical information about essential facilities and commercially relevant information, which are necessary for them to provide services.

2. Interconnection

2.1 Interconnection refers to linking with suppliers providing public telecommunications transport networks or services in order to allow the users of one supplier to communicate with users of another supplier and to access services provided by another supplier, where specific commitments are undertaken.

2.2 Interconnection to be ensured

Interconnection with a major supplier shall be ensured at any technically feasible point in the network. Such interconnection shall be provided⁸ :

- (a) under non-discriminatory terms, conditions (including technical standards and specifications) and rates and of a quality no less favourable than that provided for its own like services or for like services of non-affiliated service suppliers or for its subsidiaries or other affiliates;⁹
- (b) in a timely fashion, on terms, conditions (including technical standards and specifications) and cost-oriented rates that are transparent, reasonable, having regard to economic feasibility, and sufficiently unbundled so that the supplier need not pay for network components or facilities that it does not require for the service to be provided; and
- (c) upon request, at points in addition to the network termination points offered to the majority of users, subject to charges that reflect the cost of construction of necessary additional facilities.

2.3 Public availability of the procedures for interconnection negotiations

The procedures applicable for interconnection to a major supplier shall be made publicly available.

⁸ Suppliers of services or networks not generally available to the public, such as closed user groups, have guaranteed rights to connect with the public telecommunications transport network or services on terms, conditions and rates which are non-discriminatory, transparent and cost oriented. Such terms, conditions and rates may, however, vary from the terms, conditions and rates applicable to interconnection between public telecommunication networks and services.

⁹ Different terms, conditions and rates may be set for operators in different market segments, on the basis of non-discriminatory and transparent licensing provisions, where such differences can be objectively justified because these services are not considered "like services".

2.4 Transparency of interconnection arrangements

Each Party shall ensure that a major supplier makes publicly available either its interconnection agreements or a reference interconnection offer.

2.5 Interconnection: dispute settlement

A service supplier requesting interconnection with a major supplier shall have recourse, either:

- (a) at any time; or
- (b) after a reasonable period of time which has been made publicly known

to an independent domestic body, which may be a regulatory body as referred to in paragraph 5 below, to resolve disputes regarding appropriate terms, conditions and rates for interconnection within a reasonable period of time, to the extent that these have not been established previously.

3. Universal service

Any Party has the right to define the kind of universal service obligation it wishes to maintain. Such obligations shall not be regarded as anti-competitive per se, provided they are administered in a transparent, non-discriminatory and competitively neutral manner and are not more burdensome than necessary for the kind of universal service defined by the Party.

4. Public availability of licensing criteria

Where a licence is required, the following shall be made publicly available:

- (a) all the licensing criteria and the period of time normally required to reach a decision concerning an application for a licence; and
- (b) the terms and conditions of individual licences.

The reasons for the denial of a licence shall be made known to the applicant upon request.

5. Independent regulators

The regulatory body in each Party shall be separate from, and not accountable to, any supplier of telecommunications networks and services. The decisions of, and the procedures used by regulators shall be impartial with respect to all market participants.

6. Allocation and use of scarce resources

Any procedures for the allocation and use of scarce resources, including frequencies, numbers and rights of way, shall be carried out in an objective, timely,

transparent and non-discriminatory manner. The current state of allocated frequency bands shall be made publicly available, but detailed identification of frequencies allocated for specific government uses is not required.

ANNEX III**Consolidated Schedule of Specific Commitments on Trade in
Services of CEFTA Parties**

CONSOLIDATED SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS ON TRADE IN SERVICES OF CEFTA PARTIES

EXPLANATORY NOTES

This “Consolidated Schedule of Specific Commitments on Trade in Services of CEFTA Parties” is based on the United Nations Central Product Classification (CPC) list used in services negotiations in the World Trade Organization, but it also includes some services as described by the CPC Version 2 (United Nations Publication ST/ESA/STAT/SER.M/77/Ver.2).

This Schedule is consistent with the GATS scheduling practice and indicates only those services sectors and subsectors in which the Parties are undertaking commitments. With respect to market access and national treatment commitments, the different modes of supply indicated in the Schedule are as follows:

- Mode 1: from the territory of one Party into the territory of any other Party;
- Mode 2: in the territory of one Party to a service consumer of any other Party;
- Mode 3: by a service supplier of one Party, through commercial presence in the territory of any other Party; and
- Mode 4: by a service supplier of one Party, through presence of natural persons of a Party in the territory of any other Party.

For the purpose of this Schedule, when commitments are undertaken by all the Parties to CEFTA 2006, this is indicated by the notation “All CEFTA Parties”. Otherwise, commitments by individual Parties are indicated by the following abbreviations below, in the order as listed in the preamble of CEFTA 2006, but excluding the Parties that have withdrawn from the Agreement in accordance with Article 51.

- Party 1 – PI**
- Party 2 – PII**
- Party 3 – PIII**
- Party 4 – PIV**
- Party 5 – PV**
- Party 6 – PVI**
- Party 7 – PVII**

A. HORIZONTAL COMMITMENTS

1. Acquisition of land and real estate

PI – Natural and juridical persons of another Party may not acquire natural resources and agricultural land, State-owned forestry and forestry land or land in frontier and military areas in **PI**. The natural and juridical persons of another Party are entitled to buy State-owned, non-agricultural land provided that the value of investment in the land concerned is three times higher than the value of non-agricultural land in **PI**.

PII – Natural and juridical persons of another Party may not acquire and own real estate in **PII** except if the acquired property is related to the supply of a service and upon condition of reciprocity between **PII** and the Party where the natural or juridical person resides or is duly constituted. Agricultural land may not be owned by natural or juridical persons of another Party.

PIII – A natural or juridical person of another Party may, upon condition of reciprocity between **PIII** and the Party where the natural or juridical person resides or is duly constituted, acquire the right to ownership of flat, building and business premises, and the right to ownership or long-term lease of construction land in the territory of the **PIII**. A natural or juridical person of another Party may obtain a right to long-term lease of agricultural land in the territory of the **PIII**, upon condition of reciprocity between **PIII** and the Party where the natural or juridical person resides or is duly constituted. Long-term leases may not exceed ninety-nine (99) years. All acquisitions require the approval of the competent Ministries.

PIV – Land lease not exceeding ninety-nine (99) years is permitted. Natural or juridical persons of another Party may purchase land in **PIV** except land for agriculture or for forestry.

PV – Natural and juridical persons of another Party may own real estate in **PV** other than agricultural land and real estate within restricted areas.

PVI – Agricultural land may not be owned by natural or juridical persons of another Party. Natural and juridical persons of another Party may not acquire and own real estate in the **PVI** except if the acquired property is related to the provision of a service and upon condition of reciprocity between **PVI** and the Party where the natural or juridical person resides or is duly constituted. Land leases may not exceed ninety-nine (99) years.

PVII – Natural and juridical persons of another Party may acquire rights in real estate in **PVII**, unless otherwise provided by law (non-discriminatory restrictions). Limitations apply to agricultural land and forestry land.

2. Capital movements

PIII – **PIII** retains the right to maintain limitations regarding resident deposit operations, and resident capital operations related to investment in real estate and securities abroad.

3. Registration of companies

All CEFTA Parties— A representative office is a part of a company without having the status of a juridical person. Such offices may only engage in market research, promotional, or representational activities. They may not perform commercial activities.

PII – In areas of media, (television, radio, newspapers), trade and production of arms, explosives, and military equipment the percentage of foreign capital shall not be more than forty-nine (49) percent.

PVI - A natural or juridical person of another Party may not have majority ownership in enterprises dealing with trade of weapons and ammunition, or in enterprises established in restricted areas (such as frontier strip, national parks, military areas) and must have the approval of the competent ministry for investments in such cases. Natural or juridical persons of another Party may establish or invest in such enterprises only with a domestic person upon meeting the aforementioned requirement.

4. Public utilities

All CEFTA Parties:

Services considered as public utilities at a national or local level may be subject to public monopolies or to exclusive rights granted to private operators. These may exist in the following areas: energy services; water; public transport services and services auxiliary to all modes of transport; scientific and technical consulting services; research and development services on social sciences and humanities; technical testing and analysis services; environmental services; public health and public social services; communication services and public education services. Exclusive rights on such services may be granted to national or local private operators on a preferential basis.

5. The presence of natural persons

All CEFTA Parties except PV:

Unbound except for measures concerning the entry into and temporary stay of the following categories of natural persons providing services: key personnel (business visitors, intra-corporate transferees); trainees; business service sellers; contractual services suppliers; independent professionals; and short-term visitors for business purposes, as defined in the Annex 1 to the Additional Protocol 6 on Trade in Services.

PV:

In order to implement its commitments under Annex 1 to the Additional Protocol 6 on Trade in Services, **PV** may not invoke its rights and obligations during a transition period of eighteen (18) months from the date of entry into force of this Protocol for **PV**. During that transition period, **PV** will extend the following commitments on the presence of natural persons to all CEFTA Parties on a reciprocal basis.

PV undertakes to allow the temporary entry and stay in its territory of the following categories of natural persons:

(i) Intra-corporate transferees (ICT)

Entry and stay for a maximum of 3 years shall be granted to persons transferred within a corporation and its subsidiaries and branches who:

- (a) Have been employed by a juridical person established in another Party for at least one year immediately preceding the date of entry;
- (b) Are temporarily transferred in the context of the provision of a service in **PV** to a subsidiary or branch that is providing services in **PV**; and
- (c) Are Managers, Executives or Specialists, as defined below.

Managers: are persons working in a senior position who primarily direct the juridical person, including (a) directing the establishment or a department or sub-division of the establishment; (b) supervising and controlling the work of other supervisory, professional or managerial employees; and (c) having the authority personally to hire and dismiss or recommend hiring, dismissing or other personnel actions (such as promotion or leave authorization), and exercise discretionary authority over day-to-day operations. Does not include first-line supervisors, unless the employees supervised are professionals, nor does it include employees who primarily perform tasks necessary for the provision of the service. An economic needs test will not be required.

Executives: are persons within the juridical person, who primarily direct the management of the juridical person, establish the goals and policies of the juridical person, exercise wide latitude in decision-making, and receive only general supervision or direction from higher-level executives, the board of directors, or shareholders of the juridical person. Executives would not directly perform tasks related to the actual provision of a service or services. An economic needs test will not be required.

Specialists: are persons who possess uncommon knowledge essential to an establishment's service, research equipment, techniques or management. In assessing such knowledge, account will be taken not only of knowledge specific to the establishment, but also of whether the person has a high level of qualification referring to a type of work or trade requiring specific technical knowledge, including membership of an accredited profession. An economic needs test will not be required.

(ii) Business Visitors (BV)

Entry and temporary stay of the following categories is permitted without application of an economic needs test for a period of up to 90 days in any twelve month-period:

- (a) Service sellers - persons not residing in **PV** who are representatives of a service supplier and are seeking temporary entry for the purpose of negotiating and contracting for the sale of services but are not engaged in making direct sales to the general public or in supplying services themselves; and
- (b) Persons responsible for setting up a commercial presence - managers who are responsible for setting up in **PV** a commercial presence of a service provider of another Party and who are not engaged in making direct sales or in supplying services if the service provider has no other commercial presence in **PV**.

(iii) Contractual Service Suppliers (CSS)

Entry will be granted to natural persons engaged in the supply of a service on a temporary basis as employees of a legal person with no commercial presence in **PV**, subject to the following conditions:

- a) The legal person has obtained a service contract, for a period not exceeding 12 months from a final consumer in **PV**, through a procedure which guarantees the bona fide character of the contract;
- b) The service contract complies with the laws of **PV**;
- c) The natural person seeking entry should be offering such services as an employee of the legal person supplying the service for at least a year immediately preceding such entry;
- d) The temporary entry and stay shall be for a cumulative period of not more than 90 days in any 12-month period or for the duration of the contract, whatever is less;
- e) The natural person must possess (a) a university degree or a technical qualification demonstrating knowledge of an equivalent level¹; (b) professional qualifications where this is required to exercise an activity in the sector concerned pursuant to the laws, regulations or requirements of **PV**; and (c) at least 3 years professional experience in the sector;
- f) The commitment relates only to the service activity which is the subject of the contract; it does not confer entitlement to exercise a profession in **PV**;
- g) The number of the persons covered by the service contract shall not be larger than necessary to fulfil the contract;
- h) An economic needs test will not be required; and
- i) The service contract has to be obtained in one of the activities below:

Legal services;
 Accounting and bookkeeping services;
 Architectural services, urban planning and landscape architectural services;
 Engineering services, integrated engineering services;
 Computer and related services;
 Advertising;
 Management consulting services;
 Services related to management consulting;
 Technical testing and analysis services;
 Related scientific and technical consulting services;
 Translation services;
 Environmental services; and
 Installation and maintenance of machinery or equipment.

¹ Where the degree or qualification has not been obtained in **PV**, the latter may evaluate whether this is equivalent to a university degree acquired in **PV**.

B. SPECIFIC COMMITMENTS

SECTOR OR SUBSECTOR	LIMITATIONS ON MARKET ACCESS	LIMITATIONS ON NATIONAL TREATMENT
1. BUSINESS SERVICES		
Legal Services (CPC 861)		
Legal services (861) - Consultancy on home jurisdiction, foreign and international law (part of CPC 861) (except notaries, private bailiffs and legal documentation and certification services provided by service suppliers entrusted with public functions) PII, PIII, PV, PVI, PVII	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
Legal services (861) (except notaries, private bailiff and legal documentation and certification services) PI	Modes 1, 2, 3, 4 - None except that lawyers of another party must be accompanied in court by an PI lawyer.	Modes 1, 2, 3, 4 - None
Legal services (861) – Except consultancy on home jurisdiction, foreign and international law PIV	Mode 1 - Unbound, except for drafting of legal documents; Mode 2 - None; Mode 3 - None, except that legal services may only be supplied through legal persons incorporated in PIV . Mode 4 - None, except that a licensed lawyer may provide all legal services, except representation in criminal proceedings. Representation in criminal proceedings permitted only to sworn solicitors.	Modes 1, 2, 3, 4 - None;
Legal services (861) - Consultancy on home jurisdiction, foreign and international law; (Part of CPC 861) PIV	Modes 1, 2, 3, 4 - None except nationality requirement for sworn solicitors and sworn notaries.	Modes 1, 2, 3, 4 - None, except as indicated in the market access column.
Accounting, Auditing and Bookkeeping Services (CPC 862) PI, PV, PIV	Modes 1, 2, 3, 4 – None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
Accounting, Auditing and Bookkeeping Services (CPC 862) PII, PVI, PVII	Mode 1 - None, except official audit reports must be confirmed by an auditing firm registered in the domestic jurisdiction and signed by an auditor licensed there. Modes 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None, except as indicated in the market access column.

SECTOR OR SUBSECTOR	LIMITATIONS ON MARKET ACCESS	LIMITATIONS ON NATIONAL TREATMENT
Auditing services (part of CPC 862) PIII	Modes 1, 2 - Concluding a contract with a domestic audit company is required. A company of another Party must be registered in its own jurisdiction for providing auditing services. Modes 3, 4 - None	Mode 1, 2 - An audit company of another Party, not registered in the PIII , but registered to conduct audits in the jurisdiction where its main office is located, may perform audits in the PIII only on a contract basis in cooperation with a domestic audit company. Modes 3, 4 - None
Taxation Services (CPC 863) All CEFTA Parties	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
Architectural services (CPC 8671) All CEFTA Parties	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
Engineering services (CPC 8672) All CEFTA Parties	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
Integrated engineering services (CPC 8673) All CEFTA Parties	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
Urban planning and landscape architectural services (CPC 8674) All CEFTA Parties	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
Medical and dental services (excluding public health institutions) (CPC9312) PI, PII, PIII, PV, PVI, PVII	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
Medical and dental services (excluding public health institutions) (CPC9312) PIV	Modes 1, 2, 4 - None Mode 3 - The practice of the medical profession by persons of another Party requires permission from local health authorities, based on economic needs for medical doctors and dentists in a given region.	Modes 1, 2, 3, 4 - None, except as indicated in the market access column
Veterinary Services (CPC 932), excluding public institutions All CEFTA Parties	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None

SECTOR OR SUBSECTOR	LIMITATIONS ON MARKET ACCESS	LIMITATIONS ON NATIONAL TREATMENT
Services of midwives, nurses, physiotherapists, paramedical personnel (CPC 93191) excluding public health institutions All CEFTA Parties	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
Computer and Related Services (CPC 84) All CEFTA Parties	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
Research and development services (CPC 851-853) PI, PII, PIV, PV, PVI, PVII PIII: except research in the field of historical and cultural identity of PIII people and nationalities who live in the PIII .	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
Real Estate Services (CPC 821 & 822) All CEFTA Parties	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
Rental or Leasing Services without Operator (CPC 83) All CEFTA Parties	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
Rental or leasing of studio recording equipment (CPC 83109)** All CEFTA Parties	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
Rental services relating to pre-recorded video cassettes and optical discs for use in home entertainment equipment (CPC 83202) PIII	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
Advertising Services (CPC 871) All CEFTA Parties	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
Market research and public opinion polling services (CPC 864) All CEFTA Parties	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
Management consulting services (CPC 865) All CEFTA Parties	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
Services related to management consulting (CPC 866) All CEFTA Parties	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
Technical testing and analysis services (CPC 8676)	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None

SECTOR OR SUBSECTOR	LIMITATIONS ON MARKET ACCESS	LIMITATIONS ON NATIONAL TREATMENT
(Excluding services related to issuance of mandatory certificates and similar official documents other than those for which recognition of validity of certificates or documents of another Party is prescribed). All CEFTA Parties		
Services incidental to agriculture, hunting and forestry (CPC 881) PI, PIII, PIV	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
Advisory services incidental to agriculture and forestry only (part of CPC 881) PII, PV, PVI, PVII	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
Advisory and consulting services relating to hunting (part of CPC 881) PII, PV, PVI, PVII	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
Services incidental to fishing (CPC 882) PI, PIII, PIV	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
Advisory and consulting services relating to fishing (part of CPC 882) PII, PV, PVI, PVII	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
Services incidental to mining (CPC 883) Site preparation work for mining (CPC 5115) All CEFTA Parties	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
Services incidental to manufacturing (CPC 884) Services incidental to the manufacture of metal products, machinery and equipment (CPC 885) All CEFTA Parties	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
Advisory and consulting services incidental to energy distribution (part of CPC 887) All CEFTA Parties	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
Placement and supply services of personnel (CPC 872) All CEFTA Parties	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None

SECTOR OR SUBSECTOR	LIMITATIONS ON MARKET ACCESS	LIMITATIONS ON NATIONAL TREATMENT
Related scientific and technical consulting services (CPC 8675) All CEFTA Parties	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
Maintenance and repair of equipment (CPC 633+8861 to 8866) Maintenance and Repair of motorcycles and snowmobiles (CPC 6122) All CEFTA Parties	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
Building cleaning services (CPC 874) All CEFTA Parties	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
Photographic services (CPC 875) All CEFTA Parties	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
Packaging services (CPC 876) All CEFTA Parties	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
Printing and publishing (88442), excluding printing and publication of the Official Gazette All CEFTA Parties	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
Convention services – Planning, Managing and Marketing Services for Conventions and Similar events (CPC 87909*) All CEFTA Parties	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
Translation and interpretation services (CPC 87905) excluding services of sworn interpreters All CEFTA Parties	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
Specialty design services (CPC 87907*) All CEFTA Parties	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
Hair dressing and Barbers' services (CPC 97021) All CEFTA Parties	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
2. COMMUNICATIONS SERVICES		
Postal and Courier Services² (CPC 68)		

² Based on CPC Version 2 (United Nations Publication ST/ESA/STAT/SER.M/77/Ver.2).

SECTOR OR SUBSECTOR	LIMITATIONS ON MARKET ACCESS	LIMITATIONS ON NATIONAL TREATMENT
A. Postal Services (CPC 6811) (i) Postal Services related to letters (CPC 68111): collection, transport and delivery services for newspapers, journals and periodicals, whether for domestic or foreign destinations, other than those rendered under a universal service obligation. (ii) Collection, transport and delivery services for letters, brochures, leaflets and similar printed matter, whether for domestic or foreign destinations, other than those rendered under a universal service obligation, excluding items less than 350 grams in weight and whose price is less than five times the public basic tariff, excluding registered mail service used in judicial or administrative procedure. (iii) Postal services related to parcels (CPC 68112): collection, transport and delivery services for parcels and packages, whether for domestic or foreign destinations, other than those rendered under a universal service obligation, excluding items less than 350 grams in weight and whose price is less than five times the public basic tariff, excluding registered mail service used in judicial or administrative procedure. All CEFTA Parties	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
Courier Services (CPC 6812) (i) Collection, transport and delivery services, whether for domestic or foreign destinations, for letters, parcels and packages, as rendered by courier and using one or more modes of transport, other than those rendered under a universal service obligation. (ii) Messenger services provided by bicycle couriers. (iii) Local delivery services of items such as food and other purchases (CPC 6813).		

SECTOR OR SUBSECTOR	LIMITATIONS ON MARKET ACCESS	LIMITATIONS ON NATIONAL TREATMENT
All CEFTA Parties	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
Telecommunications and Information Supply Services		
Telephony and other telecommunications services (CPC 841)³		
Carrier services (CPC 8411) Fixed telephony services (CPC 8412) Mobile telecommunications services (CPC 8413) Private network services (CPC 8414) Data transmission services (CPC 8415) Other telecommunications services (CPC 8419) All CEFTA Parties	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
Internet telecommunications services (CPC 842)⁴ Internet backbone services (CPC 8421) Internet access services (CPC 8422) Other Internet telecommunications services (CPC 8429) All CEFTA Parties	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
Online Content (CPC 843)⁵ All CEFTA Parties	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
<u>3. CONSTRUCTION AND RELATED ENGINEERING SERVICES</u>		
Pre-erection work at construction sites (CPC 511)		

³ Based on CPC Version 2 (United Nations Publication ST/ESA/STAT/SER.M/77/Ver.2).

⁴ Based on CPC Version 2 (United Nations Publication ST/ESA/STAT/SER.M/77/Ver.2).

⁵ Based on CPC Version 2 (United Nations Publication ST/ESA/STAT/SER.M/77/Ver.2).

SECTOR OR SUBSECTOR	LIMITATIONS ON MARKET ACCESS	LIMITATIONS ON NATIONAL TREATMENT
Construction work for buildings (CPC 512) Construction work for civil engineering (CPC 513) Assembly and erection of prefabricated constructions (CPC 514) Special trade construction work (CPC 515) Installation work (CPC 516) Building completion and finishing work (CPC 517) Renting services related to equipment for construction or demolition of buildings or civil engineering works, with operator (CPC 518) All CEFTA Parties	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
4. DISTRIBUTION SERVICES (CPC Ver.2, Sections 61 & 62, excluding trade of explosives, weapons and ammunition and, for PVI, trade of genetically modified organisms)		
<u>Wholesale trade services</u> Wholesale trade services, except on a fee or contract basis Wholesale trade services on a fee or contract basis <u>Retail trade services</u> Non-specialized store retail trade services Specialized store retail trade services Mail order or internet retail trade services Other non-store retail trade services Retail trade services on a fee or contract basis All CEFTA Parties	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
5. EDUCATION SERVICES (Only privately-funded services)		
Primary education services (CPC 921) Secondary education services (CPC 922) Higher education services (CPC 923) Adult education (CPC 924)		

SECTOR OR SUBSECTOR	LIMITATIONS ON MARKET ACCESS	LIMITATIONS ON NATIONAL TREATMENT
Other education services (CPC 929) PI, PII, PIV, PV, PVI, PVII PIII: Primary education services (CPC 921) excluded	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
6. ENVIRONMENTAL SERVICES		
A. Wastewater management (wastewater services corresponds to sewage services) (CPC 9401) B. Solid/Hazardous waste management - Refuse disposal services (CPC 9402) - Sanitation and similar services (CPC 9403) C. Protection of ambient air and climate: - Cleaning services of exhaust gases (CPC 9404) D. Remediation and clean up of soil and waters: - Treatment, remediation of contaminated/polluted soil and water (part of CPC 9406) Corresponds to parts of Nature and landscape protection services. E. Noise and vibration abatement (CPC 9405) F. Protection of biodiversity and landscape: - Nature and landscape protection services (parts of CPC 9406 not covered under D) G. Other Environmental Services (CPC 9409) H. Environmental Consulting Services (CPC 83931)	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
All CEFTA Parties		
7. FINANCIAL SERVICES		
Insurance and Insurance-related services (CPC 812) PI		
Life, accident and health insurance services, (CPC 8121)	Mode 1 – Unbound, (None for insurance of non-residents in PI and for foreign investments.	Mode 1 - Unbound, (None for insurance of non-residents in PI and for foreign investments)

SECTOR OR SUBSECTOR	LIMITATIONS ON MARKET ACCESS	LIMITATIONS ON NATIONAL TREATMENT
	Modes 2, 3, 4 - None	Modes 2, 3, 4 - None
Non-life insurance services, (CPC 8129)	Mode 1 - Unbound, (None for insurance of non-residents in PI and for foreign investments) Modes 2, 3, 4 - None	Mode 1 - Unbound, (None for insurance of non-residents in PI and for foreign investments) Modes 2, 3, 4 - None
Marine, aviation and transport insurance services (CPC 81293)	Modes 1, 2, 4 - None Mode 3 - None except that a juridical person of another Party must have provided insurance services in its home jurisdiction for at least 5 years in order to be established or authorized to operate or supply services in PI . For all forms of commercial presence, the general representative of the company must reside in PI .	Modes 1, 2, 3, 4, - None, except as indicated in the market access column.
Reinsurance and retrocession, (CPC 81299*)	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
Services auxiliary to insurance (including broking and agency services) (CPC 8140)	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
Actuarial and claims settlement activities are regulated by the law. The rest of these services are unregulated (part of CPC 8140)	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
<u>Insurance and insurance-related services</u> <u>(CPC 812)</u> <u>PII</u>		
Life, accident and health insurance services (CPC 8121) Non-life insurance services (CPC 8129) Reinsurance and retrocession (CPC 81299*) Services auxiliary to insurance (including broking and agency services) (CPC 8140)	Mode 1 - None such as intermediary, for insurance of maritime transportation of passengers (scheduled or non-scheduled), with such insurance to cover any or all of the following: the passengers being transported, the vehicle transporting the	Mode 1 - None Modes 2, 3, 4 - None

SECTOR OR SUBSECTOR	LIMITATIONS ON MARKET ACCESS	LIMITATIONS ON NATIONAL TREATMENT
	passengers and any liability arising there from, goods in international transit. Modes 2, 3, 4 - None	
<u>Insurance and insurance-related services</u> <u>(CPC 812)</u> PIII		
Life, accident and health insurance services, (CPC 8121)	Modes 1, 2 - Unbound Mode 3 - None, except that an insurance company must be established as a joint-stock company in order to provide life insurance services. Mode 4 - None	Modes 1, 2 - Unbound Modes 3, 4 - None
Non-life insurance services, (CPC 8129)	Mode 1 - None for maritime and aviation insurance, insurance sold for transportation vehicles licensed for commercial purposes. Unbound for other insurance services. Mode 2 - None for maritime and aviation insurance, insurance sold for transportation vehicles licensed for commercial purposes. Unbound for other insurance services. Mode 3 - Establishment of an insurance joint-stock company in the PIII is required to provide non-life insurance services. Mode 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
Reinsurance and retrocession (CPC 81299*)	Modes 1, 2, 4 - None Mode 3 - An insurance company must be established as a joint-stock company in order to provide insurance and reinsurance services.	Modes 1, 2, 3, 4 - None
Services auxiliary to insurance (including broking and agency services) (CPC 8140)	Modes 1, 2, 4 - None Mode 3 - An insurance brokerage company and specialized insurance agency must be established as a joint-stock company in order to provide insurance intermediation and representation in insurance services.	Modes 1, 2, 3, 4 - None
<u>Insurance and insurance-related services</u> <u>(CPC 812)</u>		

SECTOR OR SUBSECTOR	LIMITATIONS ON MARKET ACCESS	LIMITATIONS ON NATIONAL TREATMENT
PIV		
Life, accident and health insurance services, (CPC 8121) Non-life insurance services (CPC 8129) Reinsurance and retrocession (CPC 81299*) Services auxiliary to insurance (including broking and agency services) (CPC 8140)	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
<u>Insurance and insurance-related services</u> <u>(CPC 812)</u> PV⁶		
Life, accident and health insurance services (CPC 8121)	Mode 1 - Unbound, except for the provision of life insurance to nationals of another Party - None. Modes 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None.
Non-life insurance services (CPC 8129)	Mode 1 - Unbound, except for insuring property of nationals of another Party, as well as insurance of risks relating to maritime shipping and commercial aviation and space launching and freight (including satellites), with such insurance to cover any or all of the following: the goods being transported, the vehicles transporting the goods and any liability arising therefrom, and goods in international transit. Modes 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 – None
Reinsurance and retrocession (CPC 81299*)	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
Services auxiliary to insurance (including broking and agency services) (CPC 8140)	Mode 1 - Unbound, except for provision of life insurance to nationals of another Party, insuring property of nationals of another Party, as well as insurance of risks relating to maritime shipping and commercial aviation and space launching and freight (including satellites), with such insurance to cover any or all of the following: the goods being transported, the vehicles transporting the goods and any liability arising therefrom, and goods in international transit. . Modes 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None

⁶ Insurance companies of another Party are required to establish subsidiaries which must be incorporated as joint stock companies in **PV**. A company for intermediation in insurance and agency for provision of other services may be established as a joint stock or limited liability company in **PV**.

SECTOR OR SUBSECTOR	LIMITATIONS ON MARKET ACCESS	LIMITATIONS ON NATIONAL TREATMENT
<u>Insurance and insurance-related services, CPC 812</u> <u>PVI⁷</u>		
Life, accident and health insurance services (CPC 8121)	Modes 1, 2 - Unbound except for insurance to: (i) nationals of another Party in PVI (excluding compulsory insurance prescribed for such persons in PVI); (ii) employees of PVI companies founded for the performance of an activity abroad, owned by domestic persons or jointly by domestic and persons of another Party, if this is required by the jurisdiction of the other Party or if explicitly stipulated in the act of incorporation of such companies; Mode 3 - None, Mode 4 - None	Modes 1, 2 - Unbound except as indicated in the market access column Mode 3 - None Mode 4 - None
Non-life insurance services (CPC 8129)	Mode 1, 2 - Unbound except for: - insurance of risks relating to marine shipping, commercial aviation, space launching and freight (including satellites); with such insurance to cover any or all of the following: the goods being transported; the vehicle transporting the goods and any liability arising therefrom - insurance of goods in the international transit Mode 3 - None, Mode 4 - None	Mode 1, 2 - Unbound except as indicated in the market access column Mode 3 - None Mode 4 - None
Reinsurance and retrocession (CPC 81299*)	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
Services auxiliary to insurance (including broking and agency services) (CPC 8140)	Modes 1, 2 - Unbound, except for insurance services for which commitments are taken under subsectors (i) and (ii) CPC 8121 and CPC 8129 (except CPC 81299).	Mode 1, 2 - Unbound except as indicated in the market access column

⁷ Insurance companies and reinsurance companies of another Party are required to establish subsidiaries which must be incorporated as joint stock companies in the territory of the **PVI**. Exceptionally, a company for insurance brokerage, or for insurance agency services, or for other insurance services must be incorporated as a joint stock company or limited liability company. Branches of companies commercially established outside **PVI** for supplying re-insurance and insurance related services will be allowed 5 years after entry into force of this Protocol. At least one member of any insurance company supervisory board and at least one member of any insurance company executive board must have active knowledge of the **PVI** language and domicile (permanent residence) in the territory of the **PVI**. All members of any insurance company executive board must be resident in the territory of the **PVI**. Compulsory insurance may only be provided by insurance companies incorporated in the **PVI**. Compulsory insurance schemes related to social security, state health insurance and state retirement plans, as well as compulsory deposit insurance schemes are excluded from market access and national treatment commitments included in this Schedule. Admission of new insurance products may be controlled for prudential reasons.

SECTOR OR SUBSECTOR	LIMITATIONS ON MARKET ACCESS	LIMITATIONS ON NATIONAL TREATMENT
	Mode 3 - None Mode 4 - None	Mode 3 - None Mode 4 - None
Insurance and insurance-related services, CPC 812 PVII		
Life, accident and health insurance services, (CPC 8121)	Mode 1 - Unbound Modes 2, 3, 4 - None	Mode 1 - Unbound Modes 2, 3, 4 - None
Non-life insurance services (CPC 8129) (Except for cases of insurance of risks connected to sea or air transportation and when the risk is not covered by the domestic company or the branch of the company of another Party, which carries out its activity PVII (The company must be registered in PVII).	Mode 1 - Unbound Modes 2, 3, 4 - None	Mode 1 - Unbound Modes 2, 3, 4 - None
Reinsurance and retrocession (CPC 81299*) (Only for the risks insured by insurance companies of another Party and for the risks that domestic reinsurers are not able to cover themselves. Based on domestic rules of the Central Bank of PVII , insurance companies cannot hold risk for an event exceeding 10% of their capital.)	Mode 1 - Unbound Modes 2, 3, 4 - None	Mode 1 - Unbound Modes 2, 3, 4 - None
Services auxiliary to insurance (including brokering and agency services) (CPC 8140)	Mode 1 - Unbound Modes 2, 3, 4 - None	Mode 1 - Unbound Modes 2, 3, 4 - None
Banking and Other Financial Services (excluding Insurance) PI		
a. Acceptance of deposits and other repayable funds from the public (CPC 81115-81119) b. Lending of all types, incl., inter alia, consumer credit, mortgage credit, factoring and financing of commercial transactions (CPC 81113) c. Financial leasing (CPC 81112) d. All payment and money transmission services (CPC 81339) e. Guarantees and commitments (CPC 81199)	Mode 1 - Unbound Modes 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None

SECTOR OR SUBSECTOR	LIMITATIONS ON MARKET ACCESS	LIMITATIONS ON NATIONAL TREATMENT
f. Trading for own account or for account of customers, whether on an exchange, in an over-the-counter market or otherwise, of the following: - money market instruments (cheques, bills, certificate of deposits, etc.) - foreign exchange - derivative products including, but not limited to, futures and options - exchange rate and interest rate instruments, including products such as swaps, forward rate agreements, etc. - transferable securities - other negotiable instruments and financial assets, including bullion	Mode 1 - Unbound Modes 2, 3, 4 - None Modes 1, 2, 3, 4 - None Modes 1, 2, 3, 4 - None Modes 1, 2, 3, 4 - None Modes 1, 2, 3, 4 - None Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None Modes 1, 2, 3, 4 - None Modes 1, 2, 3, 4 - None Modes 1, 2, 3, 4 - None Modes 1, 2, 3, 4 - None
g. Participation in issues of all kinds of securities, including under-writing and placement as agent (whether publicly or privately) and provision of service related to such issues (CPC 8132)	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
h. Money brokering	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
i. Asset management, such as cash or portfolio management, all forms of collective investment management, pension fund management, custodial depository and trust services	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
k. Advisory and other auxiliary financial services including credit reference and analysis, investment and portfolio research and advice, advice on acquisitions and on corporate restructuring and strategy CPC 8131 or 8133)	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
l. Provision and transfer of financial information, and financial data processing and related software by providers of other financial services (CPC 8131)	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
<u>Banking and other financial services</u> <u>(excluding insurance)</u> PfII		

SECTOR OR SUBSECTOR	LIMITATIONS ON MARKET ACCESS	LIMITATIONS ON NATIONAL TREATMENT
a. Acceptance of deposits and other repayable funds from the public b. Lending of all types, incl., inter alia, consumer credit, mortgage credit, factoring and financing of commercial transactions c. Financial leasing d. All payment and money transmission services e. Guarantees and commitments f. Trading for own account or for account of customers, whether on an exchange, in an over-the-counter market or otherwise g. Participation in issues of all kinds of securities, including under-writing and placement as agent (whether publicly or privately) and provision of service related to such issues h. Money brokering i. Asset management, such as cash or portfolio management, all forms of collective investment management, pension fund management, custodial depository and trust services	Mode 1 - Unbound Mode 2 - None Mode 3 - None, except that the establishment of a specialized management company is required to perform the activities of management of unit trusts and investment companies. Mode 4 - None	Mode 1 - Unbound Modes 2, 3, 4 - None
k. Advisory and other auxiliary financial services including credit reference and analysis, investment and portfolio research and advice, advice on acquisitions and on corporate restructuring and strategy l. Provision and transfer of financial information, and financial data processing and related software by providers of other financial services.	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
<u>Banking and other financial services (excluding insurance)</u> PIII		
	For all subsectors for Mode 3:	

SECTOR OR SUBSECTOR	LIMITATIONS ON MARKET ACCESS	LIMITATIONS ON NATIONAL TREATMENT
	(3) Only a legal person established in the PIII may provide banking and other financial services. A bank of another Party can provide banking services by establishing a bank or branch in the PIII. A bank must be established as joint-stock company. Brokerage houses, closed investment funds, fund management companies and the Central Depository of Securities are to be established as joint-stock companies. Brokerage houses must be established by at least two domestic or legal or natural persons of another Party. This limitation does not apply if the brokerage houses are established by a bank, saving house or an insurance company. Only brokerage houses, banks, insurance companies and fund management companies can be founders of the Central Depository of Securities. Natural and legal persons of another Party are not allowed to establish saving houses and exchange offices.	
a. Acceptance of deposits and other repayable funds from the public	Modes 1, 2 - Unbound Mode 3 - Unbound, except for banks and saving houses. Saving houses are authorized to provide deposit services for natural persons only. Mode 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
b. Lending of all types, incl., inter alia, consumer credit, mortgage credit, factoring and financing of commercial transactions	Mode 1 - Unbound Mode 2 - None Mode 3 - For banks: None For saving houses: Granting credits to legal persons exceeding 150% of the guaranteed capital of the saving houses must be provided only through a bank. For other legal persons: They can grant loans to other legal persons only. Mode 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
c. Financial leasing	Mode 1 - Unbound Modes 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
d. All payment and money transmission services	Mode 1 - Unbound	Modes 1, 2, 3, 4 - None

SECTOR OR SUBSECTOR	LIMITATIONS ON MARKET ACCESS	LIMITATIONS ON NATIONAL TREATMENT
	Mode 2 - None for current transactions and direct investments. Mode 3 - This type of services may be provided by banks only. Mode 4 - None	
e. Guarantees and commitments	Mode 1 - Unbound Modes 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
f. Trading for own account or for account of customers, whether on an exchange, in an over-the-counter market or otherwise, of the following:		
- money market instruments (cheques, bills, certificate of deposits, etc.)	Mode 1 - Unbound Mode 2 - Unbound. None for banks. None for trading with cheques and bills of exchange. Mode 3 - This type of services may be provided by banks and saving houses only. Mode 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
- foreign exchange ⁸	Mode 1 - Unbound Mode 2 - Unbound. None up to the level determined by the Government Mode 3 - This type of services may be provided by banks and exchange offices only. Mode 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
- derivative products including, but not limited to, futures and options	Mode 1 - Unbound Mode 2 - Unbound. None for banks. Modes 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
- exchange rate and interest rate instruments, including products such as swaps, forward rate agreements, etc.	Mode 1 - Unbound Mode 2 - Unbound. None for banks. Modes 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
- transferable securities	Mode 1 - Unbound	Modes 1, 2, 3, 4 - None

⁸ Covers foreign exchange services supplied by exchange offices to natural persons.

SECTOR OR SUBSECTOR	LIMITATIONS ON MARKET ACCESS	LIMITATIONS ON NATIONAL TREATMENT
	Mode 2 - Unbound. None for direct investments. None for banks, for securities issued by OECD member countries and international institutions, and for securities with investment rating. Mode 3 - Only brokerage houses and banks are permitted to offer these types of services. Mode 4 - None	
g. Participation in issues of all kinds of securities, including under-writing and placement as agent (whether publicly or privately) and provision of service related to such issues	Mode 1 - Unbound Mode 2 - None, except for placement with residents of the PIII. Mode 3 - This type of services may be provided by banks and brokerage houses only. Mode 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
h. Money brokering ⁹	Mode 1 - Unbound Mode 2 - Unbound, None for banks. Mode 3 - None for banks. None for legal persons for payments in and from a foreign jurisdiction. Mode 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
i. Asset management, such as cash or portfolio management, all forms of collective investment management, pension fund management, custodial depository and trust services	Mode 1 - Unbound Mode 2 - Unbound. None for pension fund management. None for banks, investment funds and pension funds for using the service custodial depository. Mode 3 - Only brokerage houses and management companies having their registered office in the PIII may perform portfolio management; Specialized management companies having their registered office in the PIII may perform the activities of management of investment and pension funds. Mode 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None

⁹ Covers selling and buying of foreign currency between legal persons on the foreign exchange market.

SECTOR OR SUBSECTOR	LIMITATIONS ON MARKET ACCESS	LIMITATIONS ON NATIONAL TREATMENT
j. Settlement and clearing services for financial assets, including securities, derivative products, and other negotiable instruments	Modes 1, 2 - Unbound Mode 3 - None for legal entities for the settlement of transactions in securities established in the PIII . Mode 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
k. Advisory and other auxiliary financial services including credit reference and analysis, investment and portfolio research and advice, advice on acquisitions and on corporate restructuring and strategy	Modes 1, 2, 4 - None Mode 3 - Only trading companies, banks, saving houses and brokerage houses may provide these types of services.	Modes 1, 2, 3, 4 - None
l. Provision and transfer of financial information, and financial data processing and related software by providers of other financial services.	Modes 1, 2, 3, 4 – None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
Banking and Other Financial services (excluding insurance) ¹⁰ PIV		
a. Acceptance of deposits and other repayable funds from the public b. Lending of all types, incl., inter alia, consumer credit, mortgage credit, factoring and financing of commercial transactions c. Financial leasing d. All payment and money transmission services e. Guarantees and commitments f. Trading for own account or for account of customers, whether on an exchange, in an over-the-counter market or otherwise	Modes 1, 2, 3 - None, except as indicated in the footnote on "Banking and other financial services". Mode 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None

¹⁰ Banks of another Party can perform financial activity in the territory of the **PIV** only through a branch office or subsidiary for which a licence has been issued by the National Bank of **PIV**. One of condition for issuing the licence is the payment of the initial capital that shall not be less than the minimum capital required on a non-discriminatory basis. Banks, including those with participation of foreign capital, shall be organized as joint stock companies. The Representative offices of banks of another Party have the right to be opened in the **PIV** without receiving the licence of the National Bank of **PIV** and do not have the right to be engaged in financial activity. Loans and guarantees from residents to non-residents, as well as other transfers to non-residents referring to capital transactions require the approval of the National Bank of **PIV**.

SECTOR OR SUBSECTOR	LIMITATIONS ON MARKET ACCESS	LIMITATIONS ON NATIONAL TREATMENT
g. Participation in issues of all kinds of securities, including under-writing and placement as agent (whether publicly or privately) and provision of service related to such issues	Modes 1, 2 - None, except as indicated in the footnote on "Banking and other financial services". Mode 3 - None, except as indicated in the footnote on "Banking and other financial services" and except that the National Bank of PV is a fiscal agency of the Government on the T-bills market. Mode 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
h. Money brokering i. Asset management, such as cash or portfolio management, all forms of collective investment management, pension fund management, custodial depository and trust services j. Settlement and clearing services for financial assets, including securities, derivative products, and other negotiable instruments k. Advisory and other auxiliary financial services including credit reference and analysis, investment and portfolio research and advice, advice on acquisitions and on corporate restructuring and strategy l. Provision and transfer of financial information, and financial data processing and related software by providers of other financial services.	Modes 1, 2, 3 - None, except as indicated in the footnote on "Banking and other financial services". Mode 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
<u>Banking and other financial services (excluding insurance)</u> PV¹¹		
a. Acceptance of deposits and other repayable funds from the public		

¹¹ Banks of another Party may establish subsidiaries, branch offices or representative offices in the territory of **PV**. Representative offices of banks of other Parties may provide only preparatory activities such as market research and may not provide banking services in **PV**. Broker and dealer companies, credit guarantee funds investment funds and a stock exchange must be incorporated as joint stock companies in **PV**. Micro finance institutions and legal entities for provision of investment advisory services must be incorporated as limited liability companies or joint stock companies in **PV**. An investment fund management company must be incorporated as a joint stock or limited liability company in **PV**, while an asset management company performing activity of managing and organizing voluntary pension funds must be established as a non-public joint stock company in **PV**. Banks of another Party may establish branch or representative offices in **PV** subject to prior approval of the Central Bank. Representative offices of banks of another Party may not perform banking operations.

SECTOR OR SUBSECTOR	LIMITATIONS ON MARKET ACCESS	LIMITATIONS ON NATIONAL TREATMENT
b. Lending of all types, incl., inter alia, consumer credit, mortgage credit, factoring and financing of commercial transactions c. Financial leasing d. All payment and money transmission services e. Guarantees and commitments f. Trading for own account or for account of customers, whether on an exchange, in an over-the-counter market or otherwise, of the following: - money market instruments (cheques, bills, certificate of deposits, etc.) - foreign exchange - derivative products including, but not limited to, futures and options - exchange rate and interest rate instruments, including products such as swaps, forward rate agreements, etc. - transferable securities - other negotiable instruments and financial assets, including bullion g. Participation in issues of all kinds of securities, including under-writing and placement as agent (whether publicly or privately) and provision of service related to such issues h. Money broking	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, - None Mode 3 - None Mode 4 - Natural persons of another Party may be elected executive directors, and at least one executive director must speak the official language of PV. Executive directors must be full-time employees of the bank (i.e. be resident in PV for the duration of the engagement).
i. Asset management, such as cash or portfolio management, all forms of collective investment management, pension fund management, custodial depository and trust services	Mode 1 - The establishment of a specialized management company is required to perform the activities of management of unit trusts and investment companies. Only firms having their registered office in PV can act as depositories of the assets of investment funds. Mode 2 - None. Mode 3 - The establishment of a specialized management company is required to perform the activities of management of unit trusts and investment companies. Only firms having their registered office in PV can act as depositories of the assets of investment funds.	Modes 1, 2, 3, 4 - None, except as indicated in the market access column.

SECTOR OR SUBSECTOR	LIMITATIONS ON MARKET ACCESS	LIMITATIONS ON NATIONAL TREATMENT
	Mode 4 - None	
k. Advisory and other auxiliary financial services including credit reference and analysis, investment and portfolio research and advice, advice on acquisitions and on corporate restructuring and strategy	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
l. Provision and transfer of financial information, and financial data processing and related software by providers of other financial services.	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None.
Banking and Other Financial Services (excluding insurance) PVI¹²		
(a) Acceptance of deposits and other repayable funds from the public;	Modes 1, 2 - Unbound, except for banks which may hold foreign exchange in their accounts abroad freely, and for other entities which may hold foreign exchange in accounts abroad in certain cases, subject to approval of the National Bank of PVI . Modes 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
(b) Lending of all types, including consumer credit, mortgage credit, factoring and financing of commercial transaction;	Modes 1, 2 - Unbound for financial credits with a maturity of less than twelve (12) months other than those for imports, construction works abroad and agriculture. Unbound for all	Modes 1, 2, 3, 4 - None

¹² Banks, broker and dealer companies, closed investment funds, companies for investment funds management, founders of over-the-counter market and stock exchange must be incorporated as joint stock companies in the **PVI**. Exceptionally, legal entities who perform financial leasing, legal entities for provision of investment advisory services must be incorporated as a joint stock company or a limited liability company. Any asset management company that wishes to manage and organize voluntary pension funds in **PVI** must be established as a non-public joint stock company. Only bank and broker and dealer company can be founder of over the counter market and legal entity for provision of investment advisory services. At least one member of any bank board of directors and at least one member of any bank executive board must have active knowledge of the **PVI** language and domicile (permanent residence) in the territory of the **PVI**. All members of any bank executive board must have residence in the territory of the **PVI**.

Branches of banking and other licensed financial services companies commercially established outside of **PVI** will be allowed in **PVI** 5 years after entry into force of this Protocol.

Banks of another Party may establish subsidiaries or representative offices in the territory of the **PVI**. Representative offices of banks of another Party may not perform banking operations - their scope of work is limited to market research, preparatory activities and representation of their home bank. A bank may perform business activities of a broker-dealer company only if it has a separate organizational unit for performing these activities.

Residents except banks, investment funds and voluntary pension funds and insurance companies (in compliance with the Law regulating their operation) are prohibited from making payments for purchasing foreign short-term securities.

Admission of new financial products may be controlled for prudential reasons.

SECTOR OR SUBSECTOR	LIMITATIONS ON MARKET ACCESS	LIMITATIONS ON NATIONAL TREATMENT
	credits taken by natural persons and branches of companies of another Party and for factoring and financing of commercial transactions. Modes 3, 4 - None	
(c) Financial leasing;	Mode 1 - Unbound Modes 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
(d) All payment and money transmission services, including credit, charge and debit cards, travellers cheques and bankers drafts;	Mode 1 - Unbound Mode 2 - None Mode 3 - Only (licensed) banks may issue payment cards. Mode 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 None
(e) Guarantees and commitments	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
(f) Trading for own account or for account of customers, whether on an exchange, in and over-the-counter market or otherwise, the following: - money market instruments (including cheques, bills); - foreign exchange;	Mode 1 - Unbound Mode 2 - None Mode 3 - Only (licensed) banks may trade in money market instruments and foreign exchange. Mode 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
- derivative products including, but not limited to, futures and options; - exchange rate and interest rate instruments, including products such as swaps; - transferable securities; - other negotiable instruments and financial assets, including bullion.	Mode 1 - Unbound Modes 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
(g) Participation in issues of all kinds of securities, including underwriting and placement as agent (whether publicly or privately) and provision of services related to such issues;	Mode 1 - Unbound Mode 2 -None Mode 3 - Only (licensed) banks and broker-dealer companies. may provide these services. Mode 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
(h) Money brokering;	Mode 1 - Unbound	Modes 1, 2, 3, 4 - None

SECTOR OR SUBSECTOR	LIMITATIONS ON MARKET ACCESS	LIMITATIONS ON NATIONAL TREATMENT
	Mode 2 - None Mode 3 - Only (licensed) banks and broker-dealer companies may provide these services. Mode 4 - None	
(i) Asset management, such as cash or portfolio management, all forms of collective investment management, pension fund management, custodial, depository and trust services;	Modes 1, 2 - Unbound Mode 3 -: - Voluntary Pension Funds can be organized and managed exclusively by licensed Voluntary Pension Fund Management Companies established in PVI - The establishment of a specialized management company is required to perform the activities of management of unit trusts and investment companies; - Only firms having their registered office in PVI may act as depositories of the assets of investment funds. Mode 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
(j) Settlement and clearing services for financial assets, including securities, derivative products, and other negotiable instruments;	Mode 1 - Unbound Mode 2 - None Mode 3 - Only Central Registry, Depository and Clearing of Securities (a joint stock company with 51% of state capital) may provide these services. Mode 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None,
(k) Provision and transfer of financial information, and financial data processing and related software by suppliers of other financial services;	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
(l) Advisory, and other auxiliary financial services on all the activities as listed in subparagraphs (v) through (xv), including credit reference and analysis, investment and portfolio research and advice, advice on acquisitions and on corporate restructuring and strategy.	Modes 1, 2 - None Mode 3 - Investment advisory services may be provided only by broker-dealer companies and (licensed) banks. Mode 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
Banking and Other Financial Services (excluding insurance) PVII		
a. Acceptance of deposits and other repayable funds from the public	Mode 1 - Unbound Mode 2 - None	Mode 1 - Unbound Modes 2, 3, 4 - None

SECTOR OR SUBSECTOR	LIMITATIONS ON MARKET ACCESS	LIMITATIONS ON NATIONAL TREATMENT
b. Lending of all types, incl., inter alia, consumer credit, mortgage credit, factoring and financing of commercial transactions c. Financial leasing	Mode 3 - Only licensed banks and other financial institutions. Mode 4 - None	
d. All payment and money transmission services e. Guarantees and commitments f. Trading for own account or for account of customers, whether on an exchange, in an over-the-counter market or otherwise, of the following: - money market instruments (cheques, bills, certificate of deposits, etc.) - foreign exchange - exchange rate and interest rate instruments, including products such as swaps, forward rate agreements, etc.	Mode 1 - Unbound Mode 2 - None Mode 3 - Only licensed banks and other financial institutions. Mode 4 - None	Mode 1 - Unbound Modes 2, 3, 4 - None
g. Participation in issues of all kinds of securities, including under-writing and placement as agent (whether publicly or privately) and provision of service related to such issues h. Money brokering i. Asset management, such as cash or portfolio management, all forms of collective investment management, pension fund management, custodial depository and trust services j. Settlement and clearing services for financial assets, including securities, derivative products, and other negotiable instruments k. Advisory and other auxiliary financial services including credit reference and analysis, investment and portfolio research and advice, advice on acquisitions and on corporate restructuring and strategy l. Provision and transfer of financial information, and financial data processing and related software by providers of other financial services.	Mode 1 - Unbound Mode 2 - None Mode 3 - Only licensed banks and other financial institutions. Mode 4 - None	Mode 1 - Unbound Modes 2, 3, 4 - None

SECTOR OR SUBSECTOR	LIMITATIONS ON MARKET ACCESS	LIMITATIONS ON NATIONAL TREATMENT
8. HEALTH-RELATED AND SOCIAL SERVICES (Only privately funded services)		
Hospital services (CPC 9311) Other human health services (CPC 9319) Social Services (CPC 933) PI, PII	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
Hospital services (CPC 9311) PIII	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
Other human health services (CPC 9319) PIII	Mode 1 - Unbound Modes 2, 3, 4 - None	Mode 1 - Unbound Modes 2, 3, 4 - None
Welfare services delivered through residential institutions to old persons and persons with disabilities (CPC 93311) Child day-care services including day-care for persons with disabilities (CPC 93321) PIII	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
Hospital services Private hospital and sanatorium services (CPC 9311**) Social Services (CPC 933) PIV	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
Other human health services (CPC 9319) PIV	Modes 1, 2, 3 - None Mode 4 - Nationality requirements. Economic needs determined by the total number of nurses and midwives in a given region authorized by local health authorities.	Modes 1, 2, 3, 4 - None, except as indicated in the market access column.
Hospital services (CPC 9311) Other human health services (CPC 9319) PV	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
Hospital services (part of CPC 9311) Other human health services (CPC 9319)	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None

SECTOR OR SUBSECTOR	LIMITATIONS ON MARKET ACCESS	LIMITATIONS ON NATIONAL TREATMENT
Welfare services delivered through residential institutions to old persons (CPC 93311**) (excluding persons with disabilities) Child day care services (CPC 93321) excluding children and young people with disabilities. PVI		
Hospital services ¹³ (CPC 9311) Other human health services (CPC 9319) PVII	Mode 1 - Unbound Modes 2, 3, 4 - None	Mode 1 - Unbound Modes 2, 3, 4 - None
9. TOURISM AND TRAVEL-RELATED SERVICES		
Hotels and restaurants including catering (CPC 641-643) Travel agencies and tour operator services (CPC 7471) Tourist guides services (CPC 7472) All CEFTA Parties	Modes 1, 2, 3, 4 - None PI - One year residency requirement for tourist guides. PII, PIII, PVI, PVII - nationality and residency requirement for tourist guides.	Modes 1, 2, 3, 4 - None, except as indicated in the market access column.
10. RECREATIONAL, CULTURAL AND SPORTING SERVICES (other than audio-visual services)		
Entertainment services (including theatre, live bands and circus services) (CPC 9619)	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
News agency services (CPC 962)	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
Libraries, archives, museums and other cultural services (CPC 963)	Modes 1, 2 - None (Unbound for archives) Mode 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
Sporting and other recreational services (CPC 964)		Modes 1, 2, 3, 4 - None

¹³ Private health activities are not allowed in the following fields: collection of blood and its derivatives; forensic medicine and autopsy services; epidemiology services (besides disinfection, disinsection and preventive deratization), human ecology, and environmental microbiology.

SECTOR OR SUBSECTOR	LIMITATIONS ON MARKET ACCESS	LIMITATIONS ON NATIONAL TREATMENT
PI	Modes 1, 2, 3, 4 - None	
A. Entertainment and cultural services (including bands and circus services, theatre, live - Cinema theatre operation services (part of CPC 96199)	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
B. News agency services (CPC 962)	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
C. Libraries, archives, museums and other cultural services (CPC 963)	Modes 1, 2, 3, 4 - None (unbound for archives)	Modes 1, 2, 3, 4 - None
D. Sporting and other recreational services (CPC 964)	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
PIII		
A. Entertainment services: - Cinema theatre operation services (CPC 96199**); - Other entertainment services (CPC 96191+96194)	Mode 1 - Unbound Modes 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2 - Unbound Modes 3, 4 - None
B. News agency services C. Libraries, archives, museums and other cultural services (CPC 963) D. Sporting and other recreational services	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
PIV		
A. Cinema theatre operation services (CPC 96199 **)	Mode 1 - Unbound Mode 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2 - Unbound Modes 3, 4 - None,
B. News agency services (CPC 962) Sporting and other recreational services	Modes 1, 2, 3, 4 - None.	Modes 1, 2, 3, 4 - None
C. Libraries, archives, museums and other cultural services (CPC 963) (for privately funded institutions only).	Modes 1, 2, 3, 4 - None.	Modes 1, 2, 3, 4 - None
	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None

SECTOR OR SUBSECTOR	LIMITATIONS ON MARKET ACCESS	LIMITATIONS ON NATIONAL TREATMENT
D. Sporting and other recreational activities, excluding gambling and betting services (part of CPC 964) PV		
Other entertainment and cultural services, including: - theatre, live bands and circus services (part of CPC 9619) and - cinema theatre operation services (part of 96199) News agency services (CPC 962) Libraries, archives, museums and other cultural services (CPC 963) (for privately funded institutions only). Sporting and other recreational services, other than gambling and betting services (CPC 9641, 96491) PII, PVI	Mode 1 - Unbound Modes 2, 3, 4 - None Modes 1, 2, 3, 4 - None Modes 1, 2, 3, 4 - None Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2 - Unbound Modes 3, 4 - None Modes 1, 2, 3, 4 - None Modes 1, 2, 3, 4 - None Modes 1, 2, 3, 4 - None
A. Entertainment services (including theatre, live bands and circus services) (CPC 9619) B. News agency services (CPC 962) C. Libraries, archives, museums and other cultural services (CPC 963) D. Sporting and other recreational services (CPC 964) (excluding betting and gambling for Mode 1). PVII	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
11. TRANSPORT SERVICES (excluding cabotage)		
A. Maritime Transport Services		
a. Passenger transportation (CPC 7211) b. Freight transportation (CPC 7212) c. Rental of vessels with crew (CPC 7213) d. Maintenance and repair of vessels (CPC 8868**) e. Pushing and towing services (CPC 7214) f. Supporting services for maritime transport (CPC 745**)	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None

SECTOR OR SUBSECTOR	LIMITATIONS ON MARKET ACCESS	LIMITATIONS ON NATIONAL TREATMENT
PI (a-e only), PIV, PV		
f. Supporting services for maritime transport (CPC 745**) PI	Mode 1 - Unbound Mode 2 - None Mode 3 - None, except that the technical staff (pilots) must be PI citizens Mode 4 - None, except that the technical staff (pilots) must be PI citizens	Mode 1 - Unbound Mode 2 - None Mode 3 - None, except that the technical staff (pilots) must be PI citizens Mode 4 - None, except that the technical staff (pilots) must be PI citizens
c. Rental of vessels with crew (CPC 7213) d. Maintenance and repair of vessels (CPC 8868**) PII	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
f. Supporting services for maritime transport (CPC 745**) PII	Mode 1 - Unbound* except for - no limitation on transshipment (board to board or via the quay) and/or on the use of on-board cargo handling equipment. Modes 2, 3, 4 - None	Mode 1 - Unbound* except for - no limitation on transshipment (board to board or via the quay) and/or on the use of on-board cargo handling equipment. Modes 2, 3, 4 - None
a. Passenger transportation (CPC 7211) b. Freight transportation (CPC 7212) PVI	Modes 1, 2, 3 - None Mode 4 - Unbound for master or chief officer, as well as chief engineer officer or second engineer officer.	Modes 1, 2, 3 - None Mode 4 - Unbound for master or chief officer, as well as chief engineer officer or second engineer officer.
Freight forwarding services PVI	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
a. Passenger transportation, (CPC 7211) b. Freight transportation, (CPC 7212) PVII	Mode 1 - (a) Liner shipping: None b) Bulk, tramp and other international shipping, including passenger transportation: None Mode 2 - None Mode 3 - (a) Establishment of a registered company for the purpose of operating a fleet under the PVI flag: Unbound.	Mode 1 - None Mode 2 - None Mode 3 - (a) Unbound (b) None Mode 4 - (a) Ship's crews: Unbound (b) None

SECTOR OR SUBSECTOR	LIMITATIONS ON MARKET ACCESS	LIMITATIONS ON NATIONAL TREATMENT
	(b) Other forms of commercial presence for the supply of international maritime transport services: None. ¹⁴ Mode 4 - (a) Ship's crews: Unbound; (b) None	
Freight forwarding services PVII	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 – None
B. Internal Waterways Transport		
c. Rental of vessels with crew (CPC 7223) d. Maintenance and repair of vessels (CPC 8868**) PI	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
a. Passenger transportation (CPC 7221) b. Freight transportation (CPC 7222) e. Pushing and towing services (CPC 7224) PII	Mode 1 - Unbound Modes 2, 3, 4 - None	Mode 1 - Unbound Modes 2, 3, 4 - None
c. Rental of vessels with crew (CPC 7223) d. Maintenance and repair of vessels (CPC 8868**) PII	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
f. Supporting services for internal waterway transport, (CPC 745**) PII	Mode 1 - Unbound except for - no limitation on transshipment (board to board or via the quay) and/or on the use of on-board cargo handling equipment. Modes 2, 3, 4 - None	Mode 1 - Unbound except for - no limitation on transshipment (board to board or via the quay) and/or on the use of on-board cargo handling equipment. Modes 2, 3, 4 - None
a. Passenger transportation (CPC 7221) b. Freight transportation (CPC 7222) c. Rental of vessels with crew (CPC 7223) d. Maintenance and repair of vessels (CPC 8868**) e. Pushing and towing services (CPC 7224) f. Supporting services for internal waterway transport, (CPC 745**)	Mode 1 - Unbound Modes 2, 3, 4 - None	Mode 1 - Unbound Modes 2, 3, 4 - None

¹⁴ "Other forms of commercial presence for the supply of international maritime transport services" means the ability for international maritime transport service suppliers of other Parties to undertake locally all activities which are necessary for the supply to their customers of a partially or fully integrated transport service, within which maritime transport constitutes a substantial element. (This commitment shall however not be construed as limiting in any manner the commitments undertaken under the cross-border mode of delivery.)

SECTOR OR SUBSECTOR	LIMITATIONS ON MARKET ACCESS	LIMITATIONS ON NATIONAL TREATMENT
PIII		
a. Passenger transportation (CPC 7221) b. Freight transportation (CPC 7222) c. Rental of vessels with crew (CPC 7223) d. Maintenance and repair of vessels (CPC 8868**) e. Pushing and towing services (CPC 7224) f. Supporting services for internal waterway transport (CPC 745**) PIV, PVI	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
C. Air Transport Services		
(d) Maintenance and repair of aircraft (e) Supporting services for air transport - Selling and marketing of air transport services - Computer reservation system (CRS) PI	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
(d) Maintenance and repair of aircraft PIII	Mode 1 - Unbound Modes 2, 3, 4 – None	Mode 1 - Unbound Modes 2, 3, 4 - None
(e) Supporting services for air transport (Selling and marketing of air transport services only) Computer reservation system (CRS) services PIII	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
d) Maintenance and repair of aircraft (CPC 8868**), e) Selling and marketing of air transport services; (CPC 746*), f) Computer reservation systems; (CPC 746*) PIV	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
(d) Maintenance and repair of aircraft (CPC 8868**) PV	Modes 1, 2, 3, 4 - None .	Modes 1, 2, 3, 4 - None .
(e) Supporting services for air transport - Selling and marketing of air transport services - Computer reservation system (CRS) PV	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 3 - None, except for distribution through CRS of air transport services provided by CRS parent carrier

SECTOR OR SUBSECTOR	LIMITATIONS ON MARKET ACCESS	LIMITATIONS ON NATIONAL TREATMENT
		Modes 2, 4 - None
(a) Maintenance and repair of aircraft (CPC 8868) PVI	Mode 1 - Unbound Modes 2, 3, 4 - None	Mode 1 - Unbound Mode 2, 3, 4 - None
(b) Selling and marketing of air transport services (c) Computer Reservation System (CRS) PVI	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 3 - None, except for distribution through CRS of air transport services provided by CRS parent carrier Modes 2, 4 - None
E. Rail Transport Services (excluding services related to infrastructure)		
b. Freight transportation (CPC 7112) c. Pushing and towing services (CPC 7113) PI	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
d. Maintenance and repair of rail transport equipment (CPC 8868**) e. Supporting services for rail transport services (CPC 743) PI	Modes 1, 2, 4 - None Mode 3 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
a. Passenger transportation (CPC 7111) b. Freight transportation (CPC 7112) c. Pushing and towing services (CPC 7113) PII	Mode 1 - Unbound Modes 2, 3, 4 - None	Mode 1 - Unbound Modes 2, 3, 4 - None
d. Maintenance and repair of rail transport equipment (CPC 8868**) PII	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
e. Supporting services for rail transport services (CPC 743) PII	Mode 1 - Unbound except for - no limitation on transshipment (board to board or via the quay) and/or on the use of on-board cargo handling equipment. Modes 2, 3, 4 - None	Mode 1 - Unbound except for - no limitation on transshipment (board to board or via the quay) and/or on the

SECTOR OR SUBSECTOR	LIMITATIONS ON MARKET ACCESS	LIMITATIONS ON NATIONAL TREATMENT
		use of on-board cargo handling equipment. Modes 2, 3, 4 - None
a. Passenger transportation (CPC 7111) b. Freight transportation (CPC 7112) c. Pushing and towing services (CPC 7113) d. Maintenance and repair of rail transport equipment (CPC 8868**) e. Supporting services for rail transport services (CPC 743) PIV, PV	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
b. Freight transportation (CPC 7112) PIII	Mode 1 - Unbound Modes 2, 3, 4 - None	Mode 1 - Unbound Modes 2, 3, 4 - None
d. Maintenance and repair of rail transport equipment (CPC 8868**) PIII	Modes 1, 3 - Unbound Modes 2, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
a. Passenger transportation (CPC 7111) b. Freight transportation (CPC 7112) c. Pushing and towing services (CPC 7113) d. Maintenance and repair of rail transport equipment (CPC 8868**) e. Supporting services for rail transport services (CPC 743) PVI	Mode 1 - Unbound Modes 2, 3, 4 - None	Mode 1 - Unbound Modes 2, 3, 4 - None
a. Passenger transportation (CPC 7111) b. Freight transportation (CPC 7112) c. Pushing and towing services (CPC 7113) PVII	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
d. Maintenance and repair of rail transport equipment CPC 8868** PVII	Modes: 1, 2, 3, 4 - None (special permits are required)	Modes 1, 2, 3, 4 - None (special permits are required)
<u>F. Road Transport Services</u>		
a. Passenger transportation (CPC 7121+7122)	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None

SECTOR OR SUBSECTOR	LIMITATIONS ON MARKET ACCESS	LIMITATIONS ON NATIONAL TREATMENT
c. Rental of commercial vehicles with operator (CPC 7124) d. Maintenance and repair of road transport equipment (CPC 6112+8867) e. Supporting services for road transport (CPC 744) PI		
b. Freight transportation (CPC 7123) PI	Mode 1 - Unbound Modes 2, 3, 4 - None	Mode 1 - Unbound Modes 2, 3, 4 - None
a. Passenger transportation (CPC 7121+7122) b. Freight transportation (CPC 7123) c. Rental of commercial vehicles with operator (CPC 7124) d. Maintenance and repair of road transport equipment (CPC 6112+8867) e. Supporting services for road transport services (CPC 744) PIV	Modes: 1, 2, 3, 4 - None	Mode: 1, 2, 3, 4 - None
a. Passenger transportation (CPC 7121+7122) b. Freight transportation (CPC 7123) PII	Mode 1 - Unbound, except for international transport regulated by bilateral and multilateral agreements. Modes 2, 4 - None Mode 3 - None, except for international transport regulated by bilateral and multilateral agreements.	Mode 1 - Unbound Modes 2, 3, 4 - None
c. Rental of commercial vehicles with operator (CPC 7124) d. Maintenance and repair of road transport equipment (CPC 6112+8867) PII	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
e. Supporting services for road transport services (CPC 744) PII	Mode 1 - Unbound except for - no limitation on transshipment (board to board or via the quay) and/or on the use of on-board cargo handling equipment. Modes 2, 3, 4 - None	Mode 1 - Unbound except for - no limitation on transshipment (board to board or via the quay) and/or on the use of on-board cargo handling equipment. Modes 2, 3, 4 - None

SECTOR OR SUBSECTOR	LIMITATIONS ON MARKET ACCESS	LIMITATIONS ON NATIONAL TREATMENT
a. Passenger transportation (CPC 7121+7122) b. Freight transportation (CPC 7123) PIII	Mode 1 - Unbound Modes 2, 3, 4 - None	Mode 1 - Unbound Modes 2, 3, 4 - None
c. Rental of commercial vehicles with operator (CPC 7124) d. Maintenance and repair of road transport equipment (CPC 6112+8867) e. Supporting services for road transport services (CPC 744) PIII	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
a. Passenger transportation, (CPC 7121+7122) PV	Mode 1 Unbound. (Cross-border provision of transport services is regulated exclusively by bilateral and multilateral agreements). Modes 2, 3, 4 - None	Mode 1 Unbound. Modes 2, 3, 4 - None
b. Freight transportation (CPC 7123) e. Supporting services for road transport services (CPC 744) PV	Mode 1 - Unbound. Modes 2, 3, 4 - None	Mode 1 - Unbound. Modes 2, 3, 4 - None
c. Rental of commercial vehicles with operator (CPC 7124) d. Maintenance and repair of road transport equipment (CPC 6112+8867) PV	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
a. Passenger transportation (CPC 7121+7122) b. Freight transportation (CPC 7123) d. Maintenance and repair of road transport equipment (CPC 6112+8867) e. Supporting services for road transport services (CPC 744) PVI	Mode 1 - Unbound Modes 2, 3, 4 - None	Mode 1 - Unbound Modes 2, 3, 4 - None
c. Rental of commercial vehicles with operator (CPC 7124) PVI	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
a. Passenger transportation (CPC 7121+7122) b. Freight transportation (CPC 7123)	Mode 1 - Unbound Modes 2, 3, 4 - None	Mode 1 - Unbound Modes 2, 3, 4 - None

SECTOR OR SUBSECTOR	LIMITATIONS ON MARKET ACCESS	LIMITATIONS ON NATIONAL TREATMENT
c. Rental of commercial vehicles with operator (CPC 7124) d. Maintenance and repair of road transport equipment, (CPC 6112+8867) e. Supporting services for road transport services (CPC 744) PVII		
G. Pipeline Transport		
a. Transportation of fuels (CPC 7131) PI	Modes 1, 2, 4 - None Mode 3 - None, except that the service provider shall be established as a joint stock company.	Modes 1, 2, 3, 4 - None
b. Transportation of other goods (CPC 7139) PI	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
a. Transportation of fuels (CPC 7131) b. Transportation of other goods (CPC 7139) PIII, PIV	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
H. Services auxiliary to all modes of transport		
a. Cargo-handling services, (CPC 741) b. Storage and warehouse services (CPC 742) c. Freight transport agency services (CPC 748) d. Other services (CPC 749) PI	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
a. Cargo-handling services (CPC 741) c. Freight transport agency services (CPC 748) PII	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Mode 1, 2, 3, 4 - None
b. Storage and warehouse services (CPC 742) PII	Mode 1 - Unbound* Modes 2, 3, 4 - None	Mode 1 - Unbound* Modes 2, 3, 4 - None

SECTOR OR SUBSECTOR	LIMITATIONS ON MARKET ACCESS	LIMITATIONS ON NATIONAL TREATMENT
d. Other services (CPC 749) PII	Mode 1 - Unbound except for - no limitation on transshipment (board to board or via the quay) and/or on the use of on-board cargo handling equipment. Mode 2, 3, 4 - None	Mode 1 - Unbound except for - no limitation on transshipment (board to board or via the quay) and/or on the use of on-board cargo handling equipment. Mode 2, 3, 4 - None
a. Cargo-handling services (CPC 741) c. Freight transport agency services (CPC 748) d. Other services (CPC 749) PIII	Mode 1 - Unbound Modes 2, 3, 4 - None	Mode 1 - Unbound Modes 2, 3, 4 - None
b. Storage and warehouse services (CPC 742) PIII	Mode 1 - Unbound Modes 2, 4 - None Mode 3 - For rail transport services: Unbound; None for road transport services.	Mode 1 - Unbound Modes 2, 3, 4 - None
a. Cargo-handling services (CPC 741) b. Storage and warehouse services (CPC 742) c. Freight transport agency services (CPC 748) d. Other services (CPC 749) PIV	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
a. Cargo-handling services (CPC 741) b. Storage and warehouse services (CPC 742) PV	Mode 1 - Unbound Modes 2, 3, 4 - None	Mode 1 - Unbound Modes 2, 3, 4 - None
c. Freight transport agency services (CPC 748) d. Other services (CPC 749) PV	Modes 1, 2, 3, 4 - None	Modes 1, 2, 3, 4 - None
a. Cargo-handling services (CPC 741) b. Storage and warehouse services (CPC 7421, 7429) c. Freight transport agency services (CPC 748) d. Other supporting and auxiliary transport services (CPC 749) PVI	Modes: 1, 2, 3, 4 - None	Modes: 1, 2, 3, 4 - None

Argumentarea oportunității acceptării Protocolului Adițional 6 privind comerțul cu servicii la Acordul de Amendare și Aderare la Acordul Central European de Comerț Liber (CEFTA)

A. Descrierea tratatului:

1. Informații generale:

În baza prevederilor Acordului Central European de Comerț Liber din 19 decembrie 2006 (CEFTA 2006), și în scopul creării condițiilor pentru libera circulație a serviciilor, a fost negociat **Protocolul Adițional 6** privind comerțul cu servicii în cadrul CEFTA. Protocolul în cauză poartă un caracter universal, care urmărește scopul de a promova expansiunea comerțului cu servicii în cadrul CEFTA și, implicit, creșterea și dezvoltarea economică a Părților CEFTA. Protocolul stabilește un set de reguli și angajamente clare pentru fiecare Parte CEFTA în bază regulilor recunoscute pe plan internațional (*i.e* GATS/OMC), pentru desfășurarea comerțului internațional cu servicii.

a) *părțile la tratat, dacă nu este clar din denumire, eventual alte părți terțe care pot participa la negocieri sau deveni părți la tratat*: Republica Moldova și Părțile la Acordul Central European de Comerț Liber (CEFTA) care sunt următoarele: Republica Albania, Bosnia și Herțegovina, Republica Macedonia de Nord, Republica Muntenegru, Republica Serbia, UNMIK/Kosovo.

b) *nivelul tratatului (interstatal, interguvernamental sau interdepartamental)*: Interstatal.

c) *forma și structura tratatului*: Tratat multilateral care cuprinde un Preambul, 24 Articole și 3 Anexe.

2. Informații privind conținutul tratatului:

a) *obiectul și scopul tratatului*: Liberalizarea comerțului între Părțile CEFTA și dezvoltarea unor relații economice armonioase, prin asigurarea condițiilor corecte pentru desfășurarea unei concurențe loiale în comerțul cu servicii ceea ce va contribui la extinderea schimburilor comerciale, precum și crearea condițiilor pentru atragerea investițiilor străine. Integrarea piețelor de bunuri și servicii ar permite economiilor mici din CEFTA să devină parte nu numai a lanțurilor de aprovizionare și a rețelelor de producție regionale, ci și globale, care, la rândul lor, ar reduce costurile pentru consumatori și ar face aceste economii mai atractive pentru investițiile străine. Mai mult ca atât, întrucât integrarea regională este o condiție prealabilă pentru aderarea la Uniunea Europeană, deschiderea pieței regionale a serviciilor ar pregăti economiile CEFTA pentru funcționarea în cadrul pieței unice a UE.

Textul Protocolului stabilește principiile și regulile de bază care guvernează comerțul cu servicii între Părțile CEFTA. **Anexa I** privind intrarea și șederea temporară a persoanelor fizice în scop de afaceri prezintă regulile și condițiile detaliate care reglementează circulația pe termen scurt a diferitelor categorii de persoane între părțile CEFTA. **Anexa II** privind principiile de reglementare pentru telecomunicații se bazează în principal pe regulile OMC pentru sectorul dat, dar a fost actualizată și adaptată pentru CEFTA. **Anexa III** este „*Lista consolidată a angajamentelor privind accesul la piață privind comerțul cu servicii ale părților CEFTA*”, care urmează formatul utilizat în OMC¹. Este format din trei coloane în care sunt clasificate serviciile după domenii și restricțiile privind accesul pe piață sau tratamentul național. La începutul tabelului sunt expuse „angajamente orizontale”, care presupun prevederi ale fiecărei Părți aplicabile tuturor serviciilor în care și-au asumat careva angajamente (conform listei), cu excepția cazului în care sunt menționate expres prevederi la nivel sectorial. În general, ele enumeră restricțiile care se aplică în domenii precum deținerea de terenuri, mișcările de capital, înregistrarea companiilor etc.

¹ <https://docs.wto.org/dol2fe/Pages/SS/directdoc.aspx?filename=Q:/SCHD/GATS-SC/SC134.pdf&Open=True>

Angajamentele specifice sunt asumate pentru fiecare tip de servicii, conform clasificatorului și, pentru fiecare mod de furnizare a serviciului, care este indicat prin cifrele 1, 2, 3 sau 4, în cele două coloane care se referă la accesul pe piață și tratamentul național. Pentru fiecare activitate de servicii și pentru fiecare mod de furnizare din cadrul acesteia, părțile CEFTA își asumă angajamente cu privire la nivelul de „acces pe piață” și „tratament național” pe care îl oferă serviciilor și furnizorilor din cadrul celorlalte părți CEFTA. Pentru Republica Moldova este utilizată abrevierea **PIV**, ceea ce presupune Partea a 4-a în ordine alfabetică în cadrul CEFTA.

b) tratatele în vigoare pe care este merit să le implementeze, să le amendeze sau substituie: Protocolul derivă din Acordul CEFTA, ratificat prin Legea nr. 120-XVI din 04.05.2007, care prevede că Părțile CEFTA își vor liberaliza piețele de servicii în conformitate cu regulile OMC/GATS.

c) termenul de valabilitate, modul de încetare și prelungire a valabilității tratatului: Protocolul va fi valabil pe termen nelimitat. Fiecare dintre Parte poate notifica în scris celelalte Părți despre intenția sa de a denunța/înceta Protocolul vizat. Denunțarea va intra în vigoare în prima zi a lunii a șaptea de la data notificării celorlalte Părți.

d) modul de amendare a tratatului: Părțile pot conveni, în scris, să efectueze amendamente la tratat, care vor fi parte integrantă al acestuia. Orice amendament va fi supus îndeplinirii procedurilor interne necesare pentru intrarea în vigoare. De asemenea, art. 20 prevede o revizuire a angajamentelor de deschidere a pieței ale tuturor Părților la trei ani de la intrarea în vigoare a Protocolului, cu scopul de a elimina orice discriminare între acestea.

B. Analiza de impact

1. Informații generale:

a) actualitatea tratatului: Economii CEFTA, ca și alte economii europene, sunt dominate de sectoarele de servicii. Ele reprezintă în medie aproape 2/3 din PIB-ul CEFTA. Promovarea comerțului cu servicii este considerată un instrument important pentru realizarea dezvoltării economice în CEFTA prin extinderea comerțului și atragerea investițiilor. Importanța comerțului cu servicii este în creștere și astăzi reprezintă aproximativ 35% din totalul comerțului intra-CEFTA. Cele mai multe sectoare tranzacționate sunt serviciile de turism, transport, construcții, alte servicii pentru afaceri, telecomunicații și serviciile IT. Pentru a valorifica acest potențial, părțile CEFTA s-au angajat să realizeze treptat o liberalizare a piețelor lor de servicii, pe baza regulilor și practicilor UE și OMC.

Prin Decretul Președintelui RM nr. 1341-VIII din 04.12.2019 a fost inițiată procedura de aprobare a semnării Protocolului Adițional 6 privind comerțul cu servicii la Acordul de Amendare și Aderare la Acordul Central European de Comerț Liber (CEFTA). Astfel, la data de 18 decembrie 2019, la Tirana, Protocolul Adițional 6 privind comerțul cu servicii a fost adoptat în cadrul reuniunii Comitetului Mixt CEFTA. Protocolul conține angajamente ample care sprijină liberalizarea comerțului cu servicii, în special oferind garanții pentru accesul pe piață și tratamentul național furnizorilor de servicii din diferite sectoare. În plus, pune bazele unei cooperări consolidate care vizează eliminarea barierelor rămase, inclusiv cele legate de reglementarea internă a serviciilor și comerțul electronic.

Ca parte a agendei de consolidare a comerțului în cadrul Planului comun de acțiune pentru piața regională (*Common Regional Market*), Părțile CEFTA s-au angajat să extindă rețeaua de programe de recunoaștere pentru calificările și licențele profesionale. O atenție specială este acordată sectoarelor prioritare, precum turismul, serviciilor financiare (*serviciile de plată*) și serviciile poștale (*livrarea de colete*).

Protocolul Adicional 6 derivă din Acordul CEFTA, care prevede că Părțile își vor dezvolta și extinde treptat cooperarea cu scopul de a realiza o liberalizare și deschiderea reciprocă a piețelor serviciilor lor, în contextul integrării europene, ținând cont de dispozițiile relevante din GATS și de angajamentele asumate prin GATS de către Părțile CEFTA. Politicile comerciale în sectorul serviciilor sunt un factor determinant important al investițiilor străine directe, participării în lanțurile valorice globale, productivității și exporturilor de produse manufacturate.

b) scopul final al încheierii tratatului: Liberalizarea comerțului cu servicii în cadrul CEFTA și dezvoltarea unor relații economice armonioase, prin asigurarea condițiilor corecte pentru desfășurarea unei concurențe loiale, contribuind astfel la eliminarea barierelor în calea comerțului în sensul extinderii schimburilor comerciale, precum și crearea condițiilor pentru atragerea investițiilor străine.

c) existența sau inexistența unor alte opțiuni alternative de reglementare decât tratatul: Protocolul stabilește principiile și regulile de bază care guvernează comerțul cu servicii între Părțile CEFTA.

d) necesitatea încheierii unor tratate sau documente subsecvente, cum ar fi protocoalele de implementare, anexele, regulile și modul de aprobare și punere în aplicare a acestora: Protocolul nu implică și nici nu exclude o astfel de necesitate.

e) tratatele similare încheiate cu părți terțe sau dintre părți terțe, precum și analiza practicii existente și a impactului asupra acestora, fie părțile care sunt sau doresc să devină parte la un tratat multilateral, a căror practică ar putea fi urmată: Tratat similar a căror practică a fost luată în considerare în procesul de negociere este Acordul de Comerț Liber Aprofundat și Cuprinzător (DCFTA) Republica Moldova – Uniunea Europeană și GATS/OMC.

f) descrierea succintă a principalelor drepturi și obligații pe care le generează tratatul: Ca toate acordurile comerciale, Protocolul Adicional 6 privind comerțul cu servicii constă din două componente: (i) reguli și principii care guvernează comerțul cu servicii între cele șapte Părți; și (ii) angajamentele de liberalizare a pieței de către fiecare Parte cărora li se aplică aceste reguli și principii. În cazul Protocolului dat, doar activitățile de servicii care sunt incluse în programul de acces pe piață sunt supuse deschiderii pieței.

g) modul de soluționare a disputelor sau inexistența unor astfel de prevederi: Procesul și etapele de soluționare a diferendelor sunt stipulate în art. 43 „Arbitraj” care prevede că litigiile dintre Părți referitoare la interpretarea sau aplicarea drepturilor și obligațiilor în temeiul acesteia, care nu au fost soluționate prin consultări directe în cadrul Comitetului Mixt în termen de 90 de zile calendaristice de la data primirii cererii de consultare, orice Parte în litigiu poate fi supusă arbitrajului printr-o notificare scrisă adresată celeilalte părți la diferend. Totodată, în vederea stabilirii unui mecanism de soluționare a diferendelor au fost inițiate negocierile asupra Protocolului Adicional 7 privind soluționare a diferendelor între Părțile CEFTA.

h) scopul teritorial al tratatului (teritoriul părților de aplicare a tratatului): Teritoriul Republicii Moldova și teritoriul Părților CEFTA.

i) eventuala urgență a punerii în vigoare a tratatului: Protocolul nu implică o astfel de necesitate.

2. Aspectul politic, cultural și social: Prevederile Protocolului nu contravin politicii interne și externe promovată de Republica Moldova și nici angajamentelor internaționale asumate de către aceasta. De asemenea, prevederile Protocolului nu relevă careva aspecte de impact cultural sau social. Mai mult ca atât, implementarea Protocolului va facilita integrarea economică a Republicii Moldova în piața unică a UE, preluând experiența regională a celorlalte țări din cadrul CEFTA cu statut de țară candidat la UE.

3. Aspectul economic și de mediu:

a) importanța domeniului de reglementare a tratatului pentru economia Republicii Moldova: Pornind de la faptul că serviciile reprezintă sectorul cu cea mai rapidă creștere a economiei globale, este necesară stabilirea unui cadru multilateral de principii și reguli pentru comerțul cu servicii, în vederea expansiunii acestui comerț, în condiții de transparență și liberalizare și ca un mijloc de promovare a creșterii economice a tuturor partenerilor comerciali implicați în acest proces.

b) consecințele pozitive și negative pentru economia Republicii Moldova, precum și pentru mediu, inclusiv evaluările aproximative ale acestora: Printre consecințele pozitive, pe termen mediu și lung, se enumeră intensificarea fluxurilor comerciale, creșterea competitivității IMM-urilor și diversificarea piețelor de export ale Republicii Moldova. Mai mult ca atât, liberalizarea pieței pentru servicii nu ar însemna un pericol pentru piața internă, în condițiile în care liberalizare este în conformitate cu angajamentele specifice asumate de către Republica Moldova în cadrul OMC. De asemenea, CEFTA s-a dovedit și se dovedește în continuare a fi un cadru excelent de pregătire pentru aderarea la Uniunea Europeană a economiilor țărilor candidate. Se are în vedere posibilitatea transunerii beneficiilor participării la acord asupra țărilor atât din Balcanii de Vest (6 țări), cât și a Republicii Moldova contribuind astfel la deschiderea economiilor și dezvoltarea schimburilor regionale, precum și la pregătirea pentru viitoarea integrare în piața unică a UE.

c) beneficiile directe și indirecte pentru economia Republicii Moldova obținute în procesul de implementare a tratatului cu evaluarea cantitativă și calitativă a acestora: Beneficii directe vizează în mod special fortificarea și diversificarea cadrului multilateral de principii și reguli pentru comerțul cu servicii și va contribui la dezvoltarea și consolidarea cooperării economice între Părțile CEFTA, stimulând fluxul de investiții. Beneficiile indirecte vizează bunăstarea populației și diversificarea pieței de servicii.

d) perspectiva dezvoltării fructuoase a relațiilor în domeniul de reglementare a tratatului: Acordul va contribui la diversificarea comerțului cu servicii dintre Părțile semnatare și promovarea cooperării comerciale și economice în domeniile de interes comun pe baza egalității, avantajului reciproc, non-discriminării, precum și a unui echilibru între drepturi și obligații.

4. Aspectul normativ: Protocolul corespunde tuturor exigențelor tratatelor internaționale și nu vine în contradicție cu tratatele internaționale și regionale la care Republica Moldova este parte. De asemenea, tratatul este compatibil cu prevederile Constituției Republicii Moldova și Carta ONU. În vederea implementării eficace a prevederilor Protocolului, există posibilitatea amendării sau completării unor acte normative și legislative, însă acestea se vor stabili după necesitate.

5. Aspectul instituțional și organizatoric:

a) formele de cooperare prevăzute în tratat sub aspect instituțional și organizatoric: Subcomitetul CEFTA pentru comerțul cu servicii înființat prin Decizia ministerială a Comitetului mixt CEFTA nr. 5/2014 din 21 noiembrie 2014 și modificat prin Decizia nr. 2 din 26 noiembrie 2015 are ca obiectiv asigurarea bunei implementări a angajamentelor asumate în Capitolul VI.A din Acordul CEFTA, precum și sporirea comerțului cu servicii intra-CEFTA. Este compus din reprezentanții Părților CEFTA la nivel de funcționari publici din ministerele responsabile de comerțul cu servicii. Este întrunit în ședințe anuale regulate, dar se poate întruni ad-hoc ori de câte ori este nevoie. În același timp, în conformitate cu art. 21 din Protocol, Subcomitetul mai este responsabil și de facilitarea și supravegherea implementării și aplicării Protocolului, după intrarea în vigoare a acestuia în 2021.

b) necesitatea înființării unor instituții sau structuri noi naționale și internaționale, sau modificării celor existente: Protocolul nu implică o astfel de necesitate.

c) necesitatea abilitării unor persoane sau instituții cu împuterniciri noi: Protocolul nu implică o astfel de necesitate. Totodată, alin. (3) al art. 9 "Transparență" prevede că fiecare Parte stabilește un Punct de Contact pentru Servicii, astfel cum este prevăzut la art. 44 din Acordul CEFTA.

d) necesitatea și modalitatea participării Republicii Moldova și a reprezentanților săi la reuniunile și structurile internaționale menite să asigure implementarea tratatului (vizite, grupuri mixte de cooperare, organizații internaționale și organele acestora etc.): Art. 21 din Protocol conține prevederi instituționale aferente Subcomitetului pentru Comerțul cu Servicii, înființat în conformitate cu alin. (5) al art. 41 din Acordul CEFTA. Republica Moldova va fi reprezentată de către oficialii săi în cadrul acestui Subcomitet.

e) necesitatea asigurării cu resursele umane corespunzătoare pentru implementare: Protocolul nu implică o astfel de necesitate.

f) instituția sau instituțiile naționale responsabile de negocierea, semnarea și/sau implementarea tratatului: Ministerul Economiei, Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene, Ministerul Finanțelor, Banca Națională a Moldovei, Comisia Națională a Pieței Financiare și alte instituții relevante.

g) necesitatea, forma și modalitatea întocmirii și prezentării eventualelor rapoarte de implementare pe plan intern și internațional: Protocolul nu implică o astfel de necesitate, totodată alin. (4) al art. 9 "Transparență", prevede că fiecare Parte trebuie să informeze imediat și cel puțin anual Subcomitetul pentru Comerțul cu Servicii cu privire la introducerea oricărei noi modificări, a legilor, reglementărilor sau a orientărilor administrative existente, care afectează în mod semnificativ comerțul cu servicii, reglementate de angajamentele sale specifice din prezentul Protocol.

h) organul responsabil de prezentarea rapoartelor privind implementarea tratatului și instituțiile care vor prezenta acesteia informația necesară pentru întocmirea rapoartelor: Protocolul nu implică o astfel de necesitate, totodată Punctul de Contact va fi desemnat din cadrul Ministerului Economiei.

i) necesitatea sau existența unui plan de acțiuni instituțional sau interinstituțional privind asigurarea măsurilor organizatorice: Protocolul nu implică necesitatea elaborării unui plan de acțiuni în acest scop. În același timp, în cadrul Subcomitetului este aprobat anual, programul de lucru a Subcomitetului care conține principalele activități planificate în cadrul acestei structuri și care vizează implementarea Protocolului Adițional 6 privind Comerțul cu Servicii.

6. Aspectul financiar: Protocolul nu implică angajamente financiare și nici careva costuri sau riscuri de acest gen. Totodată, în vederea implementării Protocolului dat, va fi oferită asistență tehnică și financiară din partea partenerilor de dezvoltare, în special UE, Centrul Internațional de Comerț (ITC), Agenția de Cooperare Internațională a Germaniei (GIZ), etc.

7. Aspectul temporar:

a) etapele și termenele realizării măsurilor preparatorii până la și după intrarea în vigoare a tratatului, indispensabile pentru punerea în aplicare a acestuia: Nu sunt prevăzute.

b) oportunitatea aplicării provizorii a tratatului: Art. 24 „Intrarea în vigoare” prevede că, în cazul în care cerințele legale interne permit, o Parte poate aplica provizoriu prezentul Protocol până când Partea respectivă va depune instrumentul său de ratificare, acceptare sau aprobare. Orice aplicare provizorie a prezentului Protocol este notificată depozitarului.

c) etapele și termenele de implementare a tratatului: Prezentul Protocol intră în vigoare în a treizecea zi de la depunerea celui de-al treilea instrument de ratificare, acceptare sau aprobare.

d) periodicitatea prezentării rapoartelor de monitorizare sau evaluare a implementării tratatului și/sau organizării reuniunilor sau consultațiilor privind implementarea tratatului: Art. 20 „Revizuirea” prevede o revizuire a angajamentelor de deschidere a pieței tuturor Părților la trei ani de la intrarea în vigoare a Protocolului, cu scopul de a elimina toate discriminările dintre ele.

e) posibilitatea și consecințele suspendării sau încetării tratatului în situații speciale: Art. 22 prevede că Protocolul privind comerțul cu servicii face parte integrantă din Acordul CEFTA, iar art. 23 „Anexe” indică faptul că cele trei Anexe ale documentului fac parte integrantă din Protocol. Art. 51 „Durata și Denunțarea” al Acordului CEFTA, specifică posibilitatea Părților despre denunțarea Protocolului. Denunțarea va intra în vigoare în prima zi a lunii a șaptea de la data notificării celeilalte Părți.

C. Analiza oportunității ratificării/acceptării/aprobării/aderării:

a) data și locul semnării/aprobării tratatului: Protocolul a fost adoptat la Tirana, la data de 18 decembrie 2019, în cadrul Reuniunii Comitetului Mixt CEFTA.

b) data intrării în vigoare pe plan internațional, în cazul tratatelor multilaterale, sau condițiile necesare pentru intrarea în vigoare pe plan internațional: Protocol a intrat în vigoare la data de 11 ianuarie 2021, după depunerea celui de-al treilea instrument de ratificare. La moment, instrumentele de ratificare au fost depuse de către Albania, Bosnia și Herțegovina, Macedonia de Nord, Muntenegru și Serbia. Republica Moldova și Kosovo fiind ultimele Părți care încă nu au finalizat procedurile interne necesare pentru intrarea în vigoare a Protocolului.

c) prevederile privind necesitatea și modalitatea îndeplinirii procedurilor interne necesare pentru intrarea în vigoare: Art. 24 „Intrarea în vigoare” din Protocol, descrie procedura necesară pentru intrarea în vigoare a tratatului.

d) oportunitatea formulării, scopul și conținutul rezervelor sau declarațiilor la un tratat multilateral: Nu este prevăzută.

e) existența unor eventuale rezerve ale altor părți la tratat care ar putea afecta aplicarea acestuia: Nu sunt prevăzute.

f) îndeplinirea procedurilor interne de către cealaltă parte/celelalte părți și durata preconizată: Prezentul Protocol este supus ratificării, acceptării sau aprobării în conformitate cu cerințele prevăzute de legislația internă a Părților. Instrumentele de ratificare, acceptare sau aprobare se depun la depozitar. Pentru fiecare Parte care depune instrumentul său de ratificare, acceptare sau aprobare după data depunerii celui de-al treilea instrument de ratificare, acceptare sau aprobare, prezentul Protocol intră în vigoare în a treizecea zi de la data la care partea depune instrumentul său de ratificare, acceptare sau aprobare.

Reieșind din cele expuse mai sus, considerăm oportun acceptarea Protocolului Adițional 6 privind comerțul cu servicii la Acordul de Amendare și Aderare la Acordul Central European de Comerț Liber (CEFTA), care are drept scop liberalizarea progresivă și deschiderea reciprocă a piețelor serviciilor din cadrul Părților CEFTA.

Secretar de Stat

Vadim GUMENE